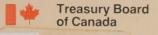
DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Covernment Publications



Conseil du Trésor du Canada



THE GOVERNMENT OF CANADA SERVING YOU IN BOTH

# OFFICIAL LANGUAGES

Canada

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto

Government Publications

#### **FOREWORD**

In the pursuit of its efforts to actively provide services to the public in both official languages, in all areas where there is a significant demand, the Government of Canada is pleased to issue this directory of the locations of offices with an established bilingual capacity.

The Government of Canada invites you to take advantage of its services in the official language of your choice.

Donald J. Johnston President of the Treasury Board of Canada

#### INTRODUCTION

This directory lists the locations of offices of those federal departments and agencies which have a full-time capacity to provide services to the public in both official languages. Offices are grouped into sections, one for head offices and one for each province and territory from east to west. Within each section, office locations are listed alphabetically by name of department or agency, and then by city or town, also arranged alphabetically. The spelling of geographical names is based on the Canada Gazetteer Atlas, 1980 edition. Addresses, postal codes and telephone numbers are those in effect as of April 1, 1982.

Departments and agencies will publish notices for seasonal and part-time services, such as those offered in some national parks, and will advise the public as changes are made to the availability of their full-time services. Crown corporations, such as Canada Post and Air Canada, will publish their own listings of offices providing services in both official languages, therefore they have not been included in this directory.

#### **HEAD OFFICES**

AGRICULTURAL STABILIZATION Corporate Office BOARD 275 Slater Street Ottawa, Ontario K1A 0S4 930 Carling Avenue, 237-3270 Ottawa, Ontario K1A 0C5 994-1610 Research Company 275 Slater Street Ottawa, Ontario K1A 1E5 AGRICULTURE CANADA 236-6444 930 Carling Avenue K1A 0C5 Ottawa, Ontario AUDITOR GENERAL OF CANADA 995-5222 240 Sparks Street Ottawa, Ontario K1A 0G6 ARSENALS CANADA 995-3766 5 Montée des Arsenaux Le Gardeur, Québec 15Z 2P4 CANADA LABOUR RELATIONS 581-3080 BOARD 125 Sussex Drive ATOMIC ENERGY CONTROL K1A 0X8 Ottawa, Ontario BOARD 995-1043 270 Albert Street Ottawa, Ontario K1P 5S9 CANADIAN COMMERCIAL 995-6941 CORPORATION 112 Kent Street, 17th Floor ATOMIC ENERGY OF CANADA Ottawa, Ontario K1A 1E9 LIMITED 996-0034 Radiochemical Company Highway 17 CANADIAN DAIRY COMMISSION K2A 3W3 Kanata, Ontario 592-2790 2197 Riverside Drive Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Engineering Company 998-9490 Sheridan Park L5K 1B2 Mississauga, Ontario 823-9040 CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION International Company 6711 Mississauga Road 800 Victoria Square, Room 2220 Mississauga, Ontario L5N 3B3 Montréal, Ouébec H4Z 1A8 821-4340 283-6363

K1Y 4G1

Chemical Company Golden Rod Street

Ottawa, Ontario 725-3671

#### CANADIAN GRAIN COMMISSION

303 Main Street, Room 600 Winnipeg, Manitoba R3C 3G8 949-2770

### CANADIAN HUMAN RIGHTS

257 Slater Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1 995-1151

K1A 1E1

#### CANADIAN INTER-GOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT

66 Slater Street Ottawa, Ontario 995-2341

K1N 8V5

### CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY

200 Promenade du Portage Hull, Québec K1A 0G4 997-5456

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

1 Promenade du Portage Hull, Québec K1A 0N2 997-0313

### CANADIAN SALTFISH CORPORATION

240 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
996-0459

### CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

15 Eddy Street, Room 1908 Hull, Québec K1A 0N9 997-0344

#### CHIEF ELECTORAL OFFICER

440 Coventry Road Ottawa, Ontario 993-2975

K1A 0M6

### COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

66 Slater Street Ottawa, Ontario 996-6368

K1A 0T8

### COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS

66 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 1E3
593-7909

### COMMUNICATIONS,

300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0C8
995-8883

### CONSUMER AND CORPORATE

50 Victoria Street Hull, Québec K1A 0C9 997-2938

### CORRECTIONAL SERVICE CANADA

340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P9 992-5891

### CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION

450 Rideau Street Ottawa, Ontario K1G 3J8 995-3237

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

2323 Riverside Drive Ottawa, Ontario

K1A 0K3

998-9548

ECONOMIC COUNCIL OF CANADA

333 River Road, 16th Floor

Ottawa, Ontario 993-1052

K1P 5V6

ECONOMIC DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

122 Bank Street

Ottawa, Ontario

K1A 1E7

996-4055

EMERGENCY PLANNING CANADA

141 Laurier Avenue West, 2nd Floor

Ottawa, Ontario 992-9988

K1A 0W6

**EMPLOYMENT AND** IMMIGRATION CANADA

140 Promenade du Portage

Hull, Québec 994-6013

K1A 0J9

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

580 Booth Street

Ottawa, Ontario

995-3065

K1A 0E4

**ENVIRONMENT CANADA** 

10 Wellington Street

Hull, Québec

K1A 0H3

997-2800

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

125 Sussex Drive

Ottawa, Ontario 996-9134

K1A 0G2

FEDERAL COURT OF CANADA

Wellington Street

Ottawa, Ontario

K1A 0H9

996-6795 and 992-4238

FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS OFFICE

59 Sparks Street

Ottawa, Ontario

K1A 0A3

995-6084

**FINANCE CANADA** 

160 Elgin Street

Ottawa, Ontario

K1A 0G5

992-1573

FISHERIES AND OCEANS

240 Sparks Street

Ottawa, Ontario

K1A 0E6

995-2041

FITNESS AND AMATEUR SPORT CANADA

365 Laurier Avenue West

Ottawa, Ontario

996-4510

K1A 0X6

FOREIGN INVESTMENT REVIEW **AGENCY** 

240 Sparks Street, 5th Floor

Ottawa, Ontario

995-9449

K1P 6A5

#### **GOVERNMENT HOUSE**

1 Sussex Drive Ottawa, Ontario 749-5933

K1A 0A1

Regional Economic Expansion 200 Promenade du Portage, 6th Floor Hull, Québec K1A 0M4 997-6529

#### HARBOURS BOARD CANADA

320 Queen Street Ottawa, Ontario 996-6400

K1A 0N6

#### **INSURANCE CANADA**

140 O'Connor Street Ottawa, Ontario 996-8671

K1A 0H2

#### HEALTH AND WELFARE CANADA

De la Colombine Boulevard Ottawa, Ontario 996-4950

K1A 0K9

#### **IUSTICE CANADA**

Kent and Wellington Streets Ottawa, Ontario K1A 0H8 995-2569

#### HOUSE OF COMMONS

Parliament Buildings Wellington Street Ottawa, Ontario 992-4793

K1A 0A6

#### LABOUR CANADA

165 Hôtel-de-Ville Street Hull, Québec K1A 0J2 997-2617

#### IMMIGRATION APPEAL BOARD

116 Lisgar Street Ottawa, Ontario 995-6486

K1A 0K1

### LAW REFORM COMMISSION OF CANADA

130 Albert Street, 8th Floor Ottawa, Ontario K1A 0L6 996-7844

### INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

10 Wellington Street Hull, Québec K1A 0H4 997-0060 (Indian and Inuit Affairs) 994-1200 (Native Claims) 997-0011 (Northern Affairs)

# INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

Industry, Trade and Commerce 235 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0H5 995-5771

#### LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliament Buildings
Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0A9
992-1561

### LIVESTOCK FEED BOARD OF CANADA

5180 Queen Mary Road, Room 500 Montréal, Québec H3X 3T4 283-7505

#### EDICAL RESEARCH COUNCIL **FCANADA**

e L'Églantine Street

ttawa, Ontario 96-8182

K1A 0W9

#### NATIONAL PAROLE BOARD

340 Laurier Avenue West

Ottawa, Ontario

K1A 0R1

995-1308

#### ATIONAL BATTLEFIELDS OMMISSION

90 de Bernières Avenue uébec. Ouébec

94-3506

92-4231

G1R 2L7

NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA

Montreal Road

Ottawa, Ontario K1A 0R6 993-9101 (General Services)

993-3995 (Technical Information)

#### ATIONAL CAPITAL **OMMISSION**

61 Laurier Avenue West ttawa, Ontario

K1P 616

NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL

Montreal Road Ottawa, Ontario 993-3659

K1A 0R6

#### ATIONAL DEFENCE

01 Colonel By Drive

ttawa, Ontario 92-4581

K1A 0K2

NORTHERN CANADA POWER COMMISSION

7909 51st Avenue

Edmonton, Alberta T6C 418

465-3377

#### ATIONAL ENERGY BOARD

73 Albert Street

ttawa, Ontario 92-4370

K1A 0E5

NORTHERN PIPELINE AGENCY CANADA

140 Wellington Street, 8th Floor Ottawa, Ontario K1P 5R5

992-9652

#### ATIONAL FILM BOARD

50 Kent Street ttawa. Ontario

K1A 0M9

OFFICE OF THE COMPTROLLER

#### ATIONAL LIBRARY OF CANADA

95 Wellington Street

ttawa, Ontario K1A 0N4 93-4724

92-3615

#### 160 Elgin Street

Ottawa, Ontario 996-2880

K1A 1E4

#### ATIONAL MUSEUMS OF CANADA

00 Laurier Avenue West

ttawa, Ontario 95-9832

K1A 0M8

### PRIVY COUNCIL OFFICE

**GENERAL OF CANADA** 

Elgin and Wellington Streets

Ottawa, Ontario

K1A 0A3

PUBLIC ARCHIVES CANADA

395 Wellington Street Ottawa, Ontario

Ottawa, On

K1A 0N3

.

1200 Alta Vista Drive Ottawa, Ontario

ROYAL CANADIAN MOUNTED

993-9590

CANADA

POLICE.

K1A OR2

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

300 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario 996-5010

K1A 0M7

270 Albert Street Ottawa, Ontario 995-3093

K1A 1A1

PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD

140 O'Connor Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1P 5V2 992-5012 SCIENCE COUNCIL CANADA

SCIENCE AND TECHNOLOGY

100 Metcalfe Street Ottawa, Ontario 996-1729

K1P 5M1

PUBLIC WORKS CANADA

Riverside Drive Ottawa, Ontario 998-9560 1

15 Eddy Street Hull, Québec

997-0055

SECRETARY OF STATE

K1A OM!

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Mackenzie Avenue Ottawa, Ontario 593-6104

K1A 0L5

K1A 0M2

SOCIAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

171 Slater Street Ottawa, Ontario 593-6333

K1A 1G:

REVENUE CANADA — TAXATION

875 Heron Road Ottawa, Ontario 996-8340

K1A 0L8

SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCI

255 Albert Street, 8th Floor Ottawa, Ontario K1P 6G<sup>2</sup> 995-9330

ROYAL CANADIAN MINT

355 River Road Ottawa, Ontario 992-2348

K1A 0G8

SOCILITOR GENERAL CANADA

340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario

995-1032

K1A OP

#### STATISTICS CANADA

Holland and Scott Streets
Ottawa, Ontario
593-7276 (Publications)
992-2959 (Statistics)
K1A 0T6

#### STATUS OF WOMEN CANADA

151 Sparks Street, Room 1210 Ottawa, Ontario K1A 1C3 995-9397

#### SUPPLY AND SERVICES CANADA

Departmental Services
11 Laurier Street
Hull, Québec K1A 0S5
997-6363

Cheque Redemption Centre
150 Dion Boulevard
Matane, Québec G4W 3P7
562-5820

#### SUPREME COURT OF CANADA

Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0J1
995-4330

#### TARIFF BOARD

365 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0G7 996-8541

#### TAX REVIEW BOARD

381 Kent Street Ottawa, Ontario 995-9045

K1A 0M1

#### TRANSPORT CANADA

330 Sparks Street Ottawa, Ontario 996-5861

K1A 0N5

#### TREASURY BOARD OF CANADA

160 Elgin Street Ottawa, Ontario 995-6141

K1A 0R5

#### **VETERANS AFFAIRS CANADA**

War Veterans Allowance Board Queen and Richmond Streets Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9 894-5072

Veterans Land Administration
Veterans Services
199 Grafton Street
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
894-5081

Pension Review Board 473 Albert Street Ottawa, Ontario K1A 0P4 995-7464

284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0P4
995-6136 (Bureau of Pensions
Advocates)
995-6467 (Departmental Services)
992-4304 (Pension Commission)

#### NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

#### AGRICULTURE CANADA

Food Production and Inspection
Post Office Box 1088
Channel-Port aux Basques AOM 1C0
695-2136 and 695-2822

Food Production and Inspection
Post Office Box 5609
St John's A1C 5W8
737-5030

### COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

Federal Building
Main Street
Corner Brook A2H 6H6
634-7032

Sir Humphrey Gilbert Building Duckworth Street St John's A1C 5W1 772-4889

#### **ENVIRONMENT CANADA**

Weather Office
Post Office Box 370
Gander
256-3815
A1V 1W7

Terra Nova National Park Glovertown A0G 2L0 533-2801

Castle Hill National Historic Park
Post Office Box 10
Placentia Bay A1G 5X4
737-5365

Post Office Box 130 Rocky Harbour A0K 4N0 458-2417

Gros Morne National Park

Forest Research Centre
Post Office Box 6028
St John's A1C 5X8
737-4683

Signal Hill National Historic Park
Post Office Box 5879
St John's A1C 5X4
737-5365

#### **EXTERNAL AFFAIRS CANADA**

Regional Passport Office 354 Water Street, 4th Floor St John's A1C 1C4 737-4616

#### PUBLIC SERVICE COMMISSION

354 Water Street, 2nd Floor St John's A1A 1C4 737-4812

#### PUBLIC WORKS CANADA

Goose Bay Project
Post Office Box 520, Station A
Happy Valley — Goose Bay A0P 1S0
896-5191

### REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

165 Duckworth Street St John's A1C 5X8 737-5548

#### **REVENUE CANADA - TAXATION**

165 Duckworth Street
St John's A1C 5X6
737-5050 and 1-737-5060 for toll-free long distance calls from all areas in Newfounland and Labrador

### ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Post Office Box 820 Channel-Port aux Basques A0M 1C0 695-2149 Post Office Box 789

Corner Brook A2H 6G7

634-8236

Post Office Box 10

Forteau

931-2790

AOK 2PO

Airport Detachment

Post Office Box 415

Gander

A1V 1W8 256-4977

Post Office Box 40

Grand Bank A0E 1W0

832-1260

Post Office Box 490

Labrador City

A2V 2K7

Post Office Box 160

Lourdes A0N 1R0

642-5316

944-2661

**B** Division

Post Office Box 9700, Station B

A1A 3T5 St John's

737-5438

Highway Patrol

Post Office Box 12030, Station A A1B 3T5

St John's 737-5415

Post Office Box 179

Stephenville 643-2118

A2N 2Y9

#### SECRETARY OF STATE

Sir Humphrey Gilbert Building

Duckworth Street

A1C 5W2 St John's

737-5521 (Citizenship Court)

737-5566 (Newfoundland and

Labrador Office)

Community Services Council

Post Office Box 5116

A1C 5V3

St John's 753-9860

#### TRANSPORT CANADA

Gander International Airport

Post Office Box 400

Gander A1V 1W8

256-4417 (Information Desk)

Marine Transportation - Regional Office

Southside Road

St John's A1C 5N5

737-2267

Wabush Airport

Post Office Box 880 Wahush A0R 1B0

#### **NOVA SCOTIA**

#### AGRICULTURE CANADA

Research Branch 1888 Brunswick Street, Room 708 Halifax B3J 3J8 426-7111

Agricultural Centre
Research Station
Kentville B4N 1J5
678-2171

Regional Development and International Affairs Federal Building, Room 203 Truro B2N 5E5 895-1623

### CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

5675 Spring Garden Road, Room 212 Halifax B3J 3J2 426-8380

#### CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

Barrington Tower, 4th Floor Scotia Square Halifax B3J 2A8 426-7997

### COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

6009 Quinpool Road, 9th Floor Halifax B3K 5J7 426-3810

66 Wentworth Street, 2nd Floor Sydney B1P 6T4 539-6152

### CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Bankruptcy
45 Alderney Drive, 17th Floor
Darthmouth B2Y 2N6
426-2900

1000 Windmill Road Halifax B3B 1L7 426-6080 (Competition Policy) 426-6055 (Consumer Services)

### ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy 5151 George Street, Room 503 Halifax B3 J 1M5 426-8606

#### **ENVIRONMENT CANADA**

Fort Anne National Historic Park St George Street Annapolis Royal BOS 1A0 532-5197

Alexander Graham Bell National Historic Park Post Office Box 159 Baddeck BOE 1B0 295-2069

1496 Bedford Highway Bedford B4N 1E5 835-3971 (Atlantic Weather Centre) 835-9328 (Atmospheric Environment)

45 Alderney Drive, 5th Floor
Dartmouth B2Y 2N6
426-2576 (Environmental Emergency)
426-3593 (Environmental Protection)
426-6050 (Inland waters)
426-4196 (Lands)
426-7155 (Regional Office)

Grand Pré National Historic Park Grand Pré BOS 1A0 532-5197

Historic Properties of the Port of Halifax Upper Water Street

Halifax B3J 1S9 426-3457

Halifax Citadel, Martello Tower, and York Redoubt National Historic Parks Post Office Box 1480

B3K 5H7

Halifax 426-5080

Cape Breton Highlands National Park Ingonish Beach BOC 1L0

285-2270

Fortress of Louisbourg National Historic Park

Post Office Box 160

Louisbourg B0A 1M0 733-2280

Kejimkujik National Park Post Office Box 36

Maitland Bridge BOT 1NO 242-2770

242-2770

Port Royal Habitation National Historic Park Annapolis Royal

Port Royal B0A 1A0

532-5197

Fort Edward National Historic Site Windsor BOS 1A0 532-5197

**EXTERNAL AFFAIRS CANADA** 

Regional Passport Office Barrington Tower, Suite 1210 Scotia Square

Halifax B3 J 1 P3

426-2770

**FISHERIES AND OCEANS** 

Post Office Box 485

Chéticamp B0E 1H0 224-3664

Bedford Institute of Oceanography Post Office Box 1006

Dartmouth B2Y 4A2 426-3251

Fisheries Management Post Office Box 550

Halifax B3J 2S7 426-3550

Post Office Box 147

Meteghan BOW 2J0

645-2662

Wedgeport B0W 2B0

663-2841

215 Main Street

Yarmouth B5A 1C6

742-9144

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health Promotion 5409 Rainnie Drive

Halifax B3J 1P8

426-2700

Health Protection

1557 Hollis Street, 5th Floor Halifax B3J 1V5

426-2160

Medical Services

1557 Hollis Street, 4th Floor Halifax B31 1V6

426-7392

New Horizons

5670 Spring Garden Road Halifax B3 | 1H6

426-2741

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL FRONOMIC EXPANSION

Industry, Trade and Commerce 5251 Duke Street, Room 1124 Halifax B3 J 1P3

#### **JUSTICE CANADA**

1791 Barrington Street, 12th Floor B313L1 Halifax 426-3164

#### NATIONAL DEFENCE

Information Services Halifax

B3K 2X0 426-5589 and 426-5680

B311Y6

B1P 6G8

B31 1Z6

B3H 371

Recruitment Centre 1256 Barrington Street Halifax

422-5185

Recruitment Centre 320 Esplanade Street Sydney

539-3895

#### NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office 1572 Barrington Street Halifax

426-6001

#### NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA

Research Laboratory 1411 Oxford Street Halifax 426-8332

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

5161 George Street Halifax

B3 | 1M8 426-2990

#### PUBLIC WORKS CANADA

1190 Barrington Street Halifax B3J 3C9 426-2687

#### REVENUE CANADA -- CUSTOMS AND EXCISE

Customs Passenger Terminal

Halifax International Airport Fimsdale

861-3669

Customs 5670 Spring Garden Road

Halifax B313G6 426-2911

#### **REVENUE CANADA - TAXATION**

B31 2T5

**B4H 4B8** 

District Office 1557 Hollis Street Halifax

426-2210 and 1-426-3360 for toll-free long distance calls from within Nova Scotia excluding Cape Breton

Island

60 Dorchester Street B1P 6K3 Sydney 539-2150 and 1-539-5361 for residents

of Cape Breton Island

#### **ROYAL CANADIAN MOUNTED** POLICE

Post Office Box 700 Amherst

667-3859

4 Fairview Street

Antigonish B2G 1R3 863-6500

Post Office Box 9

Arichat **BOE 1A0** 226-2533

Post Office Box 340

Bridgetown B0S 1C0 665-4481

130 Dominion Street Bridgewater B4V 2K5 543-7841

lost Office Box 45 Chéticamp 124-2050	B0E 1H0	Post Office Box 748 Truro 895-1526	B2N 5G9
Post Office Box 2062 Dartmouth 126-8130	B2W 1L3	Post Office Box 2290 Windsor 798-2209	BON 2TO
Post Office Box 1149 Digby 245-2579	B0V 1A0	Post Office Box 668 Yarmouth 742-9111	B5A 4B6
Halifax International Airp Elmsdale 361-2793	BON 1M0	SECRETARY OF STATE	
Post Office Box 2286 Halifax 426-3614 Security Services	B3J 3E1	5281 Duke Street Halifax 426-2148 (Citizenship Cour 426-6227 (Local Office) 426-6330 (Regional Office)	
3139 Oxford Street Halifax 426-7485	B3J 3E1	STATISTICS CANADA	
1004 Jones Street Kentville 578-3213	B4N 3N1	1256 Barrington Street, 3rd Halifax 426-3110 and 1-800-565-7 toll-free from anywhere in Nova Scotia	B3J 1Y6 192 to call
Post Office Box 325 Kingston 765-3317	B0P 1R0	SUPPLY AND SERVICES	CANADA
Post Office Box 446 Lower Sackville 865-6080	B4A 2X2	2 Morris Drive Dartmouth 426-3881	B2Y 4A8
Post Office Box 88 Meteghan 645-2326	B0W 2J0	TRANSPORT CANADA	
Post Office Box 758 Port Hawkesbury 625-2220	B0E 2V0	Air Transportation Public Affairs 46 Portland Street Dartmouth 426-3589	B2Y 3Z7
Post Office Box 339 Shelburne 875-2490	B0T 1W0	Canadian Coast Guard 46 Portland Street	B2Y 3Z7
Post Office Box 2320 Stellarton 775-4141	B0K 1S0	Dartmouth 426-2176 (Receptionist) 426-3939 (Aids and Waterv 426-6030 (Circulation Cent 426-3699 (Emergency Ope	vays) tre)
Post Office Box 1280 Sydney 539-5710	B1P 6J9	426-6146 (Fleet Systems) 426-2292 (Search and Resc	

426-2060 (Ship Safety) 426-3668 (Telecommunications) 426-2588 (Terminal Facilities)

Halifax International Airport
Post Office Box 40
Elmsdale BON 1M0
861-3184 (Information Desk)

Canadian Coast Guard Post Office Box 863 Sydney B1P 6J1 539-0456 (Telecommunications)

Canadian Coast Guard
Post Office Box 143
Yarmouth
85A 4B1
742-9161

#### PRINCE EDWARD ISLAND

#### GRICULTURE CANADA

egional Development and International Affairs

ost Office Box 2949

harlottetown C1A 8C5

66-5651

esearch Station ost Office Box 1210

harlottetown C1A 7M8

92-5461

eterinary Inspection

ueen Street

harlottetown C1A 7M8

94-4527

OMMUNICATIONS, EPARTMENT OF

7 Queen Street, 3rd Floor

harlottetown C1A 4A9

92-4271

ONSUMER AND CORPORATE

onsumer Services

7 Queen Street, 3rd Floor

harlottetown 94-5524

NERGY, MINES AND RESOURCES

C1A 4A9

onservation and Renewable Energy

8 Water Street

ummerside C1N 4N6

36-7283

**NVIRONMENT CANADA** 

rince Edward Island National

Historic Park

ost Office Box 487

harlottetown C1A 7L1

72-2211

FISHERIES AND OCEANS

Post Office Box 117

Tignish C0B 2B0

882-2155

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL

**ECONOMIC EXPANSION** 

Regional Economic Expansion

98 Water Street

Summerside C1N 4N6

436-3118

NATIONAL DEFENCE

Recruitment Centre 134 Kent Street

Charlottetown C1A 1N2

892-3469

PUBLIC SERVICE COMMISSION

OF CANADA

97 Queen Street, 2nd Floor

Charlottetown C1A 7K1

892-0387

PUBLIC WORKS CANADA

Dominion Building, 2nd Floor

Charlottetown C1A 7M8

892-5455

**REVENUE CANADA - TAXATION** 

90 Richmond Street

Charlottetown C1A 8L3

894-5556 and 1-892-4291 to call toll-free from anywhere in

Prince Edward Island

#### ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

General Delivery

Borden 855-2222 C0B 1X0

450 University Avenue

Charlottetown 892-2451

C1A 7N1

Post Office Box 610

Souris 687-2027 C0A 2B0

337 Central Street

Summerside 436-9244

C1N 4K4

#### SECRETARY OF STATE

Local Office 97 Oueen Street Charlottetown

892-0188

C1A 4A9

#### TRANSPORT CANADA

Ports and Harbours Post Office Box 1270

Charlottetown 892-2491

C1A 7M8

#### **VETERANS AFFAIRS CANADA**

Finance and Administration Pension Commission Veterans Services War Veterans Allowance Board Dominion Building C1A 8M9

Charlottetown

Pension Review Board 134 Kent Street Charlottetown

C1A 7M8

Veterans Lands Administration Office 199 Grafton Street

Charlottetown C1A 8M9

#### **NEW BRUNSWICK**

AGRICULTURE CANADA

Senator Hervé I. Michaud Experimental Farm

Post Office Box 667

Buctouche E0A 1G0

743-2464

Veterinary Inspection

Post Office Box 36

Edmundston F3V 3K7

735-5263

Food Production and Inspection

Post Office Box 6

Florenceville E011K0

392-5223

Regional Development and International Affairs

Veterinary Inspection Research Station

Fredericton E3B 4Z7

452-3260

Food Production and Inspection

Post Office Box 337

Fredericton F3B 479

452-3260 Extension 278

Food Production and Inspection

Federal Building

Grand Falls E01 1M0 473-1162

Food Production and Inspection 1222 Main Street, 5th Floor

Moncton F1C 9A7

388-7400

Personnel Administration 1222 Main Street, 4th Floor

Moncton E1C 8R2

388-6575

Veterinary Inspection 1222 Main Street, 5th Floor

E1C 8L4 Moncton

388-7400

Veterinary Inspection

Post Office Box 6698, Station "A" Saint John E21 4S2

648-4987

Veterinary Inspection Post Office Box 429

Woodstock E01 2B0

328-2172

CANADIAN TRANSPORT

COMMISSION

Railway Transport Committee 1222 Main Street, 4th Floor

Moncton E1C 1H6

388-7040

COMMISSIONER OF OFFICIAL

LANGUAGES

Post Office Box 1125

E1C 8P6 Moncton

388-7047 (Collect calls accepted)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

159 Main Street

E2A 3Z2 **Bathurst** 

546-9948

1222 Main Street

E1C 8R2 Moncton

388-6525 (District Office) 388-6522 (Regional Office)

189 Prince William Street

E2L 4S6 Saint John

648-4890

CONSUMER AND CORPORATE **AFFAIRS** 

Consumer Services

633 Queen Street, 2nd Floor

E3B 1C3 Fredericton

Competition Policy Consumer Services 1222 Main Street, 3rd Floor F1C 1H6 Moncton

388-6633

1075 Main Street E1C 1H2 Moncton 388-6775 (Employment Development) 388-6861 (Sub-Regional Office)

**EMERGENCY PLANNING CANADA** 

633 Oueen Street Fredericton

F3B 5A6

F2A 1R6

E2A 4H8

E2N 3L3

E0K 1B0

452-3020

EMPLOYMENT AND **IMMIGRATION CANADA** 

Nicholas Denys Building Harbourview Boulevard Rathurst

548-7951 (Employment Centre) 548-7985 (Immigration Centre)

**Employment Development** 786 King Avenue Bathurst

548-9845

**Employment Centre** 37 Roseberry Street

Campbellton

753-3323

**Employment Centre** 480 Adelaide Street

Dalhousie

684-3367

Immigration Centre

12 Bridge Street Edmundston

E3V 3K9 735-5192

Regional Office

565 Priestman Street Fredericton E3B 5V6

452-3710

**Employment Centre** Grand Falls Shopping Mall

Grand Falls E01 1M0

473-1873

77 Vaughan Harvey Boulevard Moncton E1C 8R5 388-6678 and 388-6686 (Employment

Centre)

388-6780 (Immigration Centre)

**Employment Centre** 

Place Cartier

Richibucto 523-4437

Immigration Centre

Dupont Street **FOI 1M0** St-Léonard

EOA 2M0

E0A 1B0

423-6462

**Employment Centre** Centre-Ville Mall

E0A 3G0 Shediac

532-6633

**ENERGY, MINES AND RESOURCES** CANADA

Conservation and Renewable Energy

835 Champlain Street

Dieppe E1A 1P6

388-6070 and 1-800-332-3908 for long distance toll-free calls from elsewhere in New Brunswick

**ENVIRONMENT CANADA** 

Fundy National Park

Alma

887-2000

Weather Office

Post Office Box 634

Charlo **EOB 1M0** 

684-3235

Maritime Forest Research Centre

College Hill

Fredericton E3B 5P7 452-3508

Kouchibouguac National Par Kouchibouguac 376-2443	rk E0A 2A0	121 Church Street Edmundston 735-6283	E3V 1J9
Weather Office Moncton Airport Moncton 388-6600	E1C 8R2	Post Office Box 306 Grand Falls 473-2775	EOJ 1MO
nland Waters Directorate 075 Main Street	510.005	Post Office Box 129 Kedgwick 284-2312	E0K 1C0
Moncton 388-6606 Canadian Wildlife Service	E1C 8N6	Post Office Box 157 Lamèque 344-2253	E0B 1V0
ost Office Box 1590 ackville 36-3025	E0A 3C0	1222 Main Street Moncton 388-6040	E1C 8L4
rarks Canada 54 Whipple Street faint John 36-0720	E2M 2R3	Memramcook Institute Post Office Box 5030 Moncton	E1C 9B6
EXTERNAL AFFAIRS CAN	NADA	758-9044 Post Office Box 30	
legional Passport Office 40 King Street, Room 601	500 440	Neguac 776-3307 Post Office Box 296	E0C 1S0
rederiction 52-3900 and 452-3902	E3B 5H8	Petit-Rocher 783-3837	E0B 2E0
ISHERIES AND OCEANS ost Office Box 240		Post Office Box 427 Richibucto 523-4435	E0A 2M0
aie-Ste-Anne 28-4263	E0C 1A0	Rural Route 1 Robichaud	E0A 2S0
lost Office Box 1208 athurst 46-2305	E2A 4J1	577-4019 Biological Research Station St Andrews	E0G 2X0
lost Office Box 8 juctouche 43-2274	E0A 1G0	529-8854  Conservation and Protection	
ost Office Box 1024 araquet 27-2234	E0B 1K0	Post Office Box 1478 Shediac 532-6631	E0A 3G0
ost Office Box 328 lalhousie 34-2202	E0K 1B0	Inspection Post Office Box 370 Shediac 532-4407	E0A 3G0

INDUSTRY, TRADE AND Post Office Box 358 COMMERCE AND REGIONAL F0B 2P0 Shippagan **ECONOMIC EXPANSION** 336-8712 Regional Economic Expansion Post Office Box 39 E0C 2A0 270 Douglas Avenue Tabusintac Bathurst E2A 3Z6 779-4442 548-8907 Zone Office Industry, Trade and Commerce Post Office Box 1670 E0C 2B0 440 King Street, Room 642 Tracadie 395-5478 Fredericton E3B 5H8 452-3190

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security 121 Church Street, Room 301 Edmundston E3V 1J9 735-8431

Income Security
633 Queen Street
Fredericton
452-3300
E3B 4Z6

Medical Services
500 Beaverbrook Court
Fredericton E3B 5X4
452-3017

1222 Main Street, Moncton E1C 1H6 388-7000 (Income Security) 388-7007 (New Horizons)

Medical Services — Environmental Health 1133 St George Boulevard, Room 335 Moncton E1E 4E1 388-7011

Health Protection 189 Prince William Street, Room 517 Saint John E2L 4R8 658-4860

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

500 Beaverbrook Court Fredericton E3B 5E5 452-3350 Regional Economic Expansion 590 Brunswick Street Fredericton E3B 5A6 452-3102

Regional Economic Expansion 770 Main Street Moncton E1C 1P9 388-6400

LABOUR CANADA

633 Queen Street
Fredericton E3B 5C8
452-3191

100 Arden Street, 6th Floor Moncton E1C 4B7 388-6640

NATIONAL DEFENCE

Recruitment Centre
195 Main Street
Bathurst E2A 1A7
548-3192

Recruitment Centre 1100 Main Street, 2nd Floor Moncton E1C 1H4 854-8630

Recruitment Centre
189 Prince William Street
Saint John E2L 4S7
648-6973

NATIONAL FILM BOARD		Forest City 894-2452	E0H 1K0
222 Main Street			
Moncton	E1C 1H6	Rural Route 1	
388-6101 (Distribution Office	ce)	Fosterville	E0H 1C0
388-6104 (Production Office	e)	894-2281	
	,		
Distribution Office		Four Falls	E0J 1B0
Market Square		273-2528	20, 100
Saint John	E2L 1E7	2.0 2020	
558-4996		Post Office Box 1300	
		Grand Falls	E0] 1M0
		473-3553	LO, INO
NATIONAL PAROLE BOAL	RD	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
		Rural Route 1	
1222 Main Street		McAdam	E0H 1K0
Moncton	E1C 8T6	784-2225 and 784-3121	Lonina
388-6349			
		Customs	
•		11 St George Street	
PUBLIC SERVICE COMMIS	SION	Moncton	E1C 8R9
OF CANADA		388-7020	LICORY
		388 7020	
860 Main Street, Room 603		Excise	
Moncton	E1C 1G2	77 Vaughan Harvey Bouley	ard
388-6616		Moncton	E1C 8P2
,		388-7015	LIC 012
		366 7013	
PUBLIC WORKS CANADA		305 Pleasant Street	
		Newcastle	E1V 3M5
189 Prince William Street.		622-0275	
4th and 5th Floors			
Saint John	E2L 414	Perth-Andover	E0J 1V0
658-4523	.,	273-2073	,
		St-Léonard	EOL 1M0
REVENUE CANADA – CU	STOMS	St-Léonard 423-6282	EOL 1M0
REVENUE CANADA — CU AND EXCISE	STOMS		EOL 1M0
REVENUE CANADA — CU AND EXCISE	STOMS		EOL 1M0
AND EXCISE	STOMS	423-6282 Milltown Boulevard	E0L 1M0
	STOMS E2A 1P6	423-6282	
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst		423-6282  Milltown Boulevard St Stephen	
AND EXCISE  475 King Avenue		423-6282 Milltown Boulevard St Stephen 466-2345	
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655		423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145	E2A 1P6	423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock	
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet		423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145	E2A 1P6	423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet	E2A 1P6 E0B 1K0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345 Woodstock Road Woodstock 328-9988	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184	E2A 1P6	423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville	E2A 1P6 E0B 1K0	423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — TA	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville	E2A 1P6 E0B 1K0	423-6282  Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To	E3L 2X1
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville 276-3519	E2A 1P6  E0B 1K0  E0J 1H0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To	E3L 2X1  E0J 2B0  AXATION  E2A 1R5
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville 276-3519  Clair	E2A 1P6  E0B 1K0  E0J 1H0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To 786 King Avenue Bathurst 548-4407 and 1-800-332-35	E3L 2X1  E0J 2B0  AXATION  E2A 1R5 936 to
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville 276-3519  Clair 992-2124	E2A 1P6  E0B 1K0  E0J 1H0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To 786 King Avenue Bathurst 548-4407 and 1-800-332-39 call toll-free from elsewhe	E3L 2X1  E0J 2B0  AXATION  E2A 1R5 936 to
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville 276-3519  Clair	E2A 1P6  E0B 1K0  E0J 1H0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To 786 King Avenue Bathurst 548-4407 and 1-800-332-35	E3L 2X1  E0J 2B0  AXATION  E2A 1R5 936 to
AND EXCISE  475 King Avenue Bathurst 546-3655  Post Office Box 145 Caraquet 727-3184  Centreville 276-3519  Clair 992-2124  12 Bridge Street	E2A 1P6  E0B 1K0  E0J 1H0  E0L 1B0	Milltown Boulevard St Stephen 466-2345  Woodstock Road Woodstock 328-9988  REVENUE CANADA — To 786 King Avenue Bathurst 548-4407 and 1-800-332-39 call toll-free from elsewhe	E3L 2X1  E0J 2B0  AXATION  E2A 1R5 936 to

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		Condon Road Grand Falls 473-3137 and 473-5046	EOJ 1M0
1370 Johnson Avenue			
Bathurst	E2A 3T7	General Delivery	E0G 1X0
548-8844		Grand Manan	EUG IAU
		662-8484	
Post Office Box 818		Comment Delivery	
Bathurst	E2A 4A5	General Delivery	E0G 1Z0
548-9246		Hampton	LUG 120
		832-5566	
Post Office Box 219		Caranal Daliyary	
Buctouche	E0A 1G0	General Delivery	E0A 1X0
743-2488		Hillsborough	LOA IAU
		734-2310	
31 Roseberry Street		Post Office Box 100	
Campbellton	E3N 2G3		E0B 1T0
743-7656		Jacquet River	200 110
		237-2816	
General Delivery		Post Office Box 231	
Cap-Pelé	E0A 1J0	McAdam	EOH 1KC
577-4343		784-2295	Lonina
		184-2293	
Post Office Box 390	E00 1K0	Post Office Box 159	
Caraquet	E0B 1K0	Minto	E0E 110
727-3439		327-3351	202 1,0
Post Office Box 218		327-3331	
Chipman	E0E 1C0	Airport Detachment	
339-6649	LUL 1CU	Moncton	E1C 8R2
333-0043		388-7121	η,
General Delivery		300 / 121	
Doaktown	E0C 1G0	391 Coverdale Road	1
365-7953	200,00	Moncton	E1B 3J6
		386-8824	
135 Martin Street			
Edmundston	E3V 2N3	100 Arden Street	
735-5581		Moncton	E1C 8R
		388-6171 (Commercial C	Crimes)
Post Office Box 24			
Florenceville	E0J 1K0	161 McBeath Avenue	
392-5513		Moncton	E1C 8R
		388-6175 (Drugs)	
Post Office Box 3900		388-6180 (General Inqui	
Fredericton	E3B 4Z8	388-6157 (Highway Patr	
452-3456 (Headquarters	)	388-6167 (Security Serv	
452-3467 (Telecommuni	ications)	388-6155 (Support Servi	
1149 Smythe Street		388-6161 (Telecommuni	ications)
Fredericton	E2D 470	C 1 D !!	
452-3490	E3B 4Z8	General Delivery	F0C 15
.52.5150		Neguac 776 2206	EOC 1S
Post Office Box 100		776-3396	
Gagetown	E0G 1V0	Post Office Box 454	
488-2273	200110	Newcastle	E1V 3N
		622-3460	LIV 31V
		022 3 100	

Post Office Box 175 Oromocto 357-8471	E2V 2G4	Post Office Box 458 Shediac 532-2496	E0A 3G0
Post Office Box 279 Perth-Andover 273-2990	EOJ 1VO	Post Office Box 93 Shippagan 336-2210	E0B 2P0
General Delivery Petitcodiac 756-3378	E0A 2H0	Post Office Box 370 Sussex 433-2571	E0E 1P0
Post Office Box 510 Plaster Rock 356-2632	E0J 1W0	113 Stiles Street Woodstock 328-9911	E0J 2B0
Post Office Box 89 Port Elgin 538-2311	E0A 2K0	SECRETARY OF STATE	
Post Office Box 130 Richibucto 523-4411	E0A 2M0	860 Main Street Moncton 388-7050 (Citizenship Court 388-7066 (Regional Office)	E1C 1G2 )
Post Office Box 300 Rogersville 775-6542	E0A 2T0	SOLICITOR GENERAL CA	NADA
Post Office Box 1020 (Crime Detection Laboratory) Post Office Box 1320 (Detac		1075 Main Street, Suite 205 Moncton 388-6368	E1C 1H2
Sackville 536-1527 (Crime Detection Laboratory)	E0A 3C0	SUPPLY AND SERVICES C	ANADA
Post Office Box 456 St Andrews	E0G 2X0	1075 Main Street Moncton 388-6020	E1C 1H0
529-3638 Post Office Box 390	EUG 2X0	189 Prince William Street, R Saint John 648-4895	oom 229 E2L 2B9
1St George 1775-3308	E0G 2Y0	TRANSPORT CANADA	
Gault Road Saint John 672-8812	E2M 4X6	Canadian Coast Guard Post Office Box 1207 Bathurst	E2A 4J1
General Delivery St-Quentin 235-2149	E0K 1J0	Post Office Box 177 Charlo	E0B 1M0
41 Lisgar Street St Stephen 466-2477	E3L 2T6	684-5507 (Airport) 684-3821 (Telecommunicati Station)	ons

Fredericton Airport Fredericton 357-8727

F3B 4X2

Canadian Coast Guard Lighthouse Station

Miscou Island 344-2329

E0B 1Y0

Moncton Airport Post Office Box 5006 Moncton

E1C 8R2

388-7172 Civil Aviation

1133 St George Boulevard

E1C 8K6

Moncton 388-7219

Air Transportation 1081 Main Street

E1C 8K6 Moncton

388-7303 (Personnel) 388-7314 (Public Affairs)

388-7212 (Regional Office) 388-7252 (Telecommunications and

Electronics)

Air Transportation Post Office Box 42

Moncton F1C.8K6

388-7200 (Administration)

388-7340 (Airports and Properties)

388-7350 (Construction) 388-7296 (Finance)

Telecommunications 222 Old Coach Road

Moncton

388-7150

E1B 4G2

Ports and Harbours Henry Street

E1V 3M2

Newcastle 622-0918 Canadian Coast Guard

Saint John

Post Office Box 7730, Station "A" E2L 4X6

648-4696 (Fundy Traffic Centre) 648-4701 (Saint John Base)

Canadian Coast Guard

Post Office Box 7293, Station "A" Saint John E2L 4S7

648-4748 (Ship Safety)

#### VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Services 157 Water Street, Room 501 E3N 3G7

Campbellton

Pension Commission

Post Office Box 1406, Station "B" E2L 417 Saint John

War Veterans Allowance Board 580 Main Sreet Saint John E2K 115

Bureau of Pensions Advocates Pension Review Board War Veterans Land Administration 189 Prince William Street Saint John E2L 417

Veterans Services 600 Main Street Saint John E2L 417

### **OUÉBEC**

AGRICULTURE CANADA

Veterinary Inspection

438 Sud Street

Cowansville

263-4384

12K 2X7

18H 1Y7

Veterinary Inspection

165 Hôtel-de-Ville Street

Hull 397-2919

J8X 3X1

Veterinary Inspection

27 Prince Street

Huntingdon

10S 1H0

264-5400

Veterinary Inspection

580 Main Street

Lachute

562-6001

Veterinary Inspection

Highway 15

Lacolle 101 110

246-3261

Research Station and Library

Post Office Box 90

Lennoxville 11M 1Z3

565-4702

Veterinary Inspection

Montréal International Airport

(Mirabel)

Mirabel **I7N 1A2** 

476-3275

Food Production and Inspection

150 St-Paul Street West

Montréal H2Y 1Z6

283-5686

Personnel Administration

4221 Ste-Catherine Street West,

Room 200 Montréal

H3Z 1P6

283-2158

Research Branch - Regional Office 1254 Bishop Street, 4th Floor Montréal

H3G 2E3

283-7661

Veterinary Inspection

Regional Office 685 Cathcart Street

Montréal H3B 1M7

283-5663

Veterinary Inspection

Montréal International Airport

(Dorval)

Montréal (Dorval) **H4Y 1A2** 

636-3382

Champlain Harbour Station

Champlain Boulevard

Québec G1K 4K1

694-7373 (Food Production and

Inspection)

694-3030 (Veterinary Inspection)

Regional Development and

International Affairs 2815 Laurier Boulevard, Room 107

G1V 2L9 Ouébec

694-4775

Research Station and Library 2560 Hochelaga Boulevard

Québec

694-4017 (Library)

694-4814 (Research Station)

Veterinary Inspection 5 Carpenter Street

Richmond 10B 2H0

826-2466

180 De la Cathédrale Avenue

G5L 7C9 Rimouski

722-3036 (Food Production and

Inspection)

722-7323 (Veterinary Inspection)

3100 Laframboise Boulevard, Room 206 St-Hyacinthe J2S 4Z4 773-6639 (Food Production and Inspection) 773-0524 (Veterinary Inspection)

Research Station and Library
90 Lajeunesse Street
St-Jean J3B 6Z8
346-4494

Veterinary Inspection
246 Champlain Street
St-Jean J3B 6Z1
347-1669

50 Couture Street Sherbrooke J1H 5L1 565-4707 (Food Production and Inspection) 565-4719 (Veterinary Inspection)

#### ATOMIC ENERGY OF CANADA LTD

Engineering Company 1600 Dorchester Boulevard West Montréal H3H 1P9 934-4811

CANADA LABOUR RELATIONS BOARD

1000 Sherbrooke Street West, Suite 1912 Montréal H3A 2P2 283-3258

### CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

Head Office 800 Victoria Square, Suite 2220 Montréal H4Z 1A8 283-6363

#### CANADIAN GRAIN COMMISSION

Grain Inspection Division
410 St-Nicolas Street, Room 1200
Montréal H2Y 2P5
283-7695

624 Conseil Sreet Sherbrooke 562-1385

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

2021 Union Avenue, Room 1115 Montréal H3A 2SS 283-5218

11G 1K5

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

1410 Stanley Street, 10th Floor Montréal H3A 1P? 283-6607

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

Railway Transport Committee 685 Cathcart Street, Room 702 Montréal H3B 1M 283-5722

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

615 Dorchester Boulevard West Montréal H3B 1P: 283-4996 (Collect calls accepted)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

2085 Union Avenue Montréal H3A 2C 283-5682 (District Office) 283-2307 (Regional Office)

2 Place Québec, Suite 436 Québec G1R 2E 694-3880

140 St-Germain Street West, Room 206 Rimouski G5L 4B 722-8833

32 Frédéric-Hébert Street Bankruptcy Rouyn-Noranda 19X 1V2 Consumer Services 764-6196 1335 King Street West, Room 402 Sherbrooke 111 2B8 701 Laure Boulevard, 2nd Floor 565-4723 Sept-Îles G4R 1X8 962-6970 and 962-6999 Consumer Services 225 Des Forges Street, Room 201 1650 King Street West Trois-Rivières G9A 2G7 Sherbrooke 111 2C3 374-9912 565-4917 1285 Notre-Dame Street **EMERGENCY PLANNING CANADA** G9A 5E3 Trois-Rivières 376-1232 250 Grande Allée West, Suite 802 Ouébec G1R 2H4 694-3111 CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS EMPLOYMENT AND IMMIGRATION Consumer Services, CANADA 940 Chabanel Street Chicoutimi G7H 5W2 **Employment Centre** 549-0488 280 1st Avenue Asbestos 11T 3N1 Consumer Services 879-5491 45 Sacré-Coeur Boulevard, Room 2215 Hull K1A 0C9 **Employment Centre** 994-0237 71 Principale Street Bedford 101 1A0 Consumer Services 248-7284 2025 Fullum Street Montréal H2R 3N5 **Employment Centre** 283-6549 101 MacLaren Street Buckingham 18L 119 1410 Stanley Street, Suite 1100 986-3383 H3A 1P8 Montréal 283-6459 (Bankruptcy) **Employment Centre** 283-7712 (Competition Policy) Front Street 283-7713 (Consumer Services) 10X 1K0 Campbell's Bay 648-2146 800 Place d'Youville, 18th Floor G1R 3P4 Québec **Employment Centre** 694-4280 (Bankruptcy) 1465 Industriel Boulevard 694-3939 (Competition Policy) Chambly 13L 4C4 694-4491 (Consumer Services) 658-0643 Consumer Services **Employment Centre** 640 St-Jean Street 12 Place Valencia G1R 1P8 16K 4N4 Québec Châteauguay

Consumer Services
640 St-Germain Street, Room 403
Rimouski
G5L 1C2
724-6813

Employment Centre
109 Commerciale Street West
Chandler
G0C 1K0

691-7320

Employment Centre 57 Main Street East Coaticook 849-2757	J1A 1N1	Employment Centre 27 Prince Street Huntingdon 264-3031	JOS 1H
Employment Centre 224 Sud Street Cowansville 263-0505	J2K 2X4	Employment Centre 505 Béthanie Street, Room Lachute 562-3791	320 J8H 4A
Employment Centre 35 St-Charles Street Dorion 455-5717	J7V 7K8	Employment Centre 3 Place Laval Laval 667-9425	H7N 1/
Employment Centre 61 Laurier Street East-Angus 832-2443	J0B 1R0	Employment Centre CEGEP Champlain Lennoxville 569-9551 ext. 235	J1M 1Z
Employment Centre 360 Principale Street East Farnham 293-7484	J2N 1L7	Employment Centre 371 St-Jean Street Longueuil 463-2750	J4H 2X
Employment Centre Place Jacques-Cartier Gaspé 368-5517	GOC 1R0	Employment Centre 100 Place Charles-Lemoyne Room 200 Longueuil 670-6360	J4K 2T
Employment Centre 1100 Maloney Boulevard Gatineau 568-4135	J8P 7E3	Immigration Centre 101 Place Charles-Lemoyne Longueuil 651-8020	J4K 4Z
Employment Centre 200 Sacré-Coeur Boulevard, 3rd Floor Hull 778-0511	J8X 3X2	Employment Centre CEGEP Edouard-Montpetit 945 Chambly Road Longueuil 679-2630	J4H 3N
Immigration Centre 165 Hôtel-de-Ville Street Hull 997-2911	J8X 3X2	Employment Centre 67 Principale Street East Magog 843-7193	J1X 5F
Employment Centre CEGEP de l'Outaouais 333 de la Cité-des-Jeunes B Hull 770-4012	oulevard J8Y 6M5	Employment Centre 116 King Street Maniwaki 449-4987	J9E 21
Employment Development 200 Promenade du Portage Hull 997-2491	, 4th Floor J8X 4C2	Employment Centre 9275 Clark Street Montréal 384-4772	H2N 2

inployment Centre Employment Centre 30 Crémazie Boulevard East, 2085 Union Avenue, 2nd & 3rd Floors d Floor Montréal H3A 2C5 H2A 1B5 ontréal 283-3464 and 283-4444 4-2461 **Employment Centre** inployment Centre 2920 Notre-Dame Street 250 Ferrier Street, Suite 1511 Montréal (Lachine) H8S 2H1 H4P 1L4 ontréal 637-4479 15-4781 Employment Centre mployment Centre 189 Hymus Boulevard imigrant Placement Montréal (Pointe-Claire) **H9R 1F9** 100 Guy Street, 2nd Floor 697-7101 ontréal H3H 2K3 13-4702 Employment Centre 1055 Galt Street Montréal (Verdun) H4G 2R1 nployment Centre 0 Laurentien Boulevard 769-9604 and 769-2781 H4M 2M6 ontréal **Employment Centre** 35-3671 CEGEP André-Laurendeau 1111 Lapierre Street nployment Centre Montréal (LaSalle) H8N 214 150 Ontario Street East 364-3320 H1W 1R3 ontréal 3-7729 and 283-4515 **Employment Centre CEGEP Ahuntsic** nployment Centre 9155 St-Hubert Street 060 Ste-Catherine Street West, H2N 1Y8 Montréal ith Floor H3Z 2Z3 381-1757 ontréal 33-6655 and 283-8171 **Employment Centre** CEGEP Bois-de-Boulogne imployment Centre 10555 De Bois-de-Boulogne Avenue 205 St-Denis Street H4N 1L3 Montréal H2J 2K9 ontréal 33-4525 and 283-2839 332-3000 **Employment Centre** mployment Centre 800 St-Denis Street CEGEP Dawson 350 Selby Street, 8th Floor H2S 31.7 ontréal Montréal (Westmount) H3Z 1W7 73-3311 and 273-2871 931-8731 mployment Centre 310 St-Laurent Boulevard, Suite 1001 **Employment Centre** ontréal H2N 1N5 CEGEP Maisonneuve 3800 Sherbrooke Street East 39-8249 H1X 2A2 Montréal mployment Centre 254-7131 350 Sherbrooke Street East H1N 3L9 ontréal **Employment Centre** 55-3613 CEGEP Marie-Victorin

7000 Marie-Victorin Street

Montréal 325-0150 H1G 216

**Employment Centre** CEGEP de Rosemont 6400, 16th Avenue Montréal 376-1620 ext. A-214

H1X 2S9

Employment Centre CEGEP de St-Laurent 625 Ste-Croix Boulevard Montréal

H41. 3X7

747-6521

**Employment Centre** CEGEP Vanier 871 Ste-Croix Boulevard H4L 3X9 Montréal 333-3954

**Employment Centre** CEGEP du Vieux-Montréal 255 Ontario Street East H2X 3M8 Montréal

284-7155

**Employment Centre** Concordia University Loyola Campus 6935 Sherbrooke Street West Montréal H4B 1R6 489-3885

**Employment Centre** Concordia University Sir George Williams Campus 1455 de Maisonneuve Boulevard West Montréal H3T 1M8 283-5177

**Employment Centre** École des hautes études commerciales 5255 Decelles Avenue Montréal H3T 1V6 343-4950

**Employment Centre** École polytechnique Montréal H3C 3A7 343-6157

**Employment Centre** McGill University 3637 Peel Street, Room 308 Montréal H0A 1C0 283-4401

**Employment Centre** Université de Montréal 2101 Édouard-Montpetit Boulevard H3T 113 Montréal 343-6736

**Employment Development** 105 McGill Street, Suite 800 H2Y 2E Montréal 283-3777

Immigration Centre 1616 Dorchester Boulevard West, 2nc Montréal H3H 1P 283-5408

Immigration Centre 980 Guy Street, 2nd Floor Montréal H3H 2K 283-5409

Immigration Centre 5167 Jean-Talon Street Montréal H1S 3A: 283-5167

**Immigration Centre** Montréal International Airport (Dorval) Montréal (Dorval) H4Y 1A 636-5983

**Employment Centre** 128 Perron Boulevard West New-Richmond G0C 2B( 392-5041

**Employment Centre** 15 Carpenter Street Richmond 10B 2H( 826-3729

Immigration Centre 25 Principale Street Rock-Island 10B 2K( 876-2774 and 876-2081

**Employment Centre** CEGEP John Abbott Ste-Anne-de-Bellevue H9X 3L 457-6610

**Employment Centre** Map Sales Office McDonald College Campus 1535 Ste-Fov Road 11 Maple Street Québec G1S 2P1 H0A 1C0 694-3325 Ste-Anne-de-Bellevue 457-2000 **ENVIRONMENT CANADA Employment Centre** 367 Sauvé Boulevard St-Eustache 17P 2B1 Ouébec Airport Weather Office 473-7090 Ancienne-Lorette G2G 3L9 872-9562 **Employment Centre** 437 King Street Parks Canada Sherbrooke 11G 1B7 1369 Bourgogne Street 565-4943 and 565-4796 Chambly 13L 1Y4 932-8321 (Lachine Canals) 299 Olivier Street 658-0684 (Québec Canals) Sherbrooke 11H 1X4 565-4725 (Employment Centre) Airport Weather Office 565-4213 (Employment Development) Chibougamau G8P 2K5 565-4822 (Immigration Centre) 748-4272 **Employment Centre** Forillon National Park CEGEP de Sherbrooke Post Office Box 1220 475 Paré Street Gaspé G0C 1R0 Sherbrooke 11H 5M7 368-5505 564-6118 Inland Waters Directorate 1021 Pierre-Dupuy Street, Room 300 **Employment Centre** Université de Sherbrooke Longueuil 14K 1A1 11K 2R1 283-4190 Sherbrooke 565-4820 Weather Office Montréal International Airport **ENERGY, MINES AND RESOURCES** (Mirabel) J7W 1A3 CANADA Mirabel 476-3029 Conservation and Renewable Energy Environmental Protection Office 1550 de Maisonneuve Boulevard West 605 Dorchester Boulevard West Room 410 Montréal H3B 1P4 Montréal H3G 1N2 283-5644 283-6461 (Emergency Centre) 283-7377 (Regional Office) **Explosives Branch** 1262 Maguire Avenue Weather Office G1T 2R8 Ouébec 100 Alexis-Nixon Boulevard 694-7702 3rd Floor H4M 2N6 Montréal Surveys and Mapping Branch

> Weather Office Montréal International Airport (Dorval) Montréal (Dorval) H4Y 1A8 636-3305

G1V 4C5

1141 De l'Église Road, 2nd Floor

Québec

694-4325

Artillery National Historic Park 2 d'Auteuil Street Ouébec G1

694-4205

G1K 7R3

Cartier-Brébeuf National Historic Park 175 de l'Espinay Street

Québec 694-4038 G1L 4V8

694-4038

Parks Canada — Regional Office 1141 De l'Église Road

Québec 694-4177 G1V 3W5

Laurentian Forest Research Centre

1080 Du Vallon Road

Québec G1V 4C7

694-3957

Canadian Wildlife Service 2700 Laurier Boulevard

Ouéhec

694-3914

G1V 4H5

Inland Waters Directorate 2700 Laurier Boulevard, 4th Floor Ouébec G1V 4H5

694-3921

694-4205

Lands Directorate 2700 Laurier Boulevard, 5th Floor Québec 694-3964

Regional Office 2700 Laurier Boulevard, 5th Floor Québec G1V 4H5 694-4077

The Fortifications of Québec 2 d'Auteuil Street Québec G1K 7R8

Airport Weather Office 5680 Airport Road St-Hubert J3Y 5K2

678-1153
Airport Weather Office

Sept-Îles G4R 4K2

Mauricie National Park Post Office Box 758

Shawinigan 536-2638

Weather Office 27 King Street West Sherbrooke 565-4207

Les Forges-du-Saint-Maurice National Historic Park 10150 Des Forges Boulevard Trois-Rivières G9C 1B<sup>-</sup> 378-4576

GOS 1NI

11H 1N4

Weather Office 1436 Notre-Dame Street Trois-Rivières G9A 4X 373-0393

Airport Weather Office
Post Office Box 846
Val-d'Or
824-4553

#### EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office 1080 Beaver Hall Hill, 1st Floor Montréal H2Z 1S8 283-2152

Regional Passport Office 2535 Laurier Boulevard South, Québec G1V 4M 694-4990

#### FISHERIES AND OCEANS

Fisheries District Office
Post Office Box 179
Cap-aux-Meules GOB 1B(
986-2095

Montée Wakeham Gaspé GOC 1R6 368-4347 (Conservation and Protection) 368-3397 (Fishing Vessel Insurance) 368-5359 (Inspection)

isheries District Office 001 Pierre-Dupuy Street ongueuil

14K 1A1

isheries Services

83-4967

01 Cap Diamant Street

Duébec 94-3010 (District Office)

G1K 7Y7

94-7086 (Small Craft Harbours)

)ceans Services

01 Cap Diamant Street

Duéhec

G1K 7Y7

isheries Services Arctic Biological Station ost Office Box 400

te-Anne-de-Bellevue

H9X 3L6

57-3660

isheries District Office

02 Brochu Street, 2nd Floor

G4R 2W3

ept-Îles 62-6314

*IEALTH AND WELFARE CANADA* 

ncome Security

O Racine Street East, 2nd Floor G7B 1P5

hicoutimi 49-7412

ncome Security

100 St-Georges Street, Suite 105

12C 4H4 Drummondville

178-4611

ncome Security

49 De la Savanne Road

18T 5C1 Satineau

61-1155

lealth Protection

!00 Sacré-Coeur Boulevard, Room 219 18X 4C6

**full** 197-3035

ncome Security

525 Daniel-Johnson Street, Suite 175

aval H7T 1S9

187-8444

Health Protection - Regional Office 1001 St-Laurent Street West Longueuil 14K 1C7

283-5497

Income Security

101 Place Charles-Lemovne, Suite 217 Longueuil 14K 2Z1

283-2650

Medical Services - Indian Health

Maniwaki Clinic

314 Hill Street

Maniwaki 19E 2G7

Health Promotion

1255 University Street, 5th Floor

Montréal 283-4587 H3B 3V8

H3B 3B6

Income Security

422 Church Avenue

Montréal (Verdun) H4G 2M4

768-6611

Income Security

1255 University Street, 4th Floor

Montréal 283-5750

Income Security

5167 Jean-Talon Street East, 3rd Floor H1S 1K8

Montréal 376-0280

Medical Services

300 Léo-Pariseau, 2nd Floor

Montréal H2W 2S2

283-4410 (Environmental Health

Centre)

283-4817 (Regional Office)

New Horizons

1255 University Street, Suite 402

H3B 3B6 Montréal

283-7306

Medical Services - Indian Health J0Z 3B0 Notre-Dame-du-Nord

627-2260

Health Protection

901 Cap Diamant Street, Suite 259

Ouébec

G1K 4K1

Income Security
15 Henderson Street
Québec G1K 7L5
694-3332

Medical Services — Indian Health

14 Riverside Street

Restigouche GOC 2R0

788-2155

Income Security 205 De la Cathédrale Avenue Rimouski G5L 5J1

Medical Services — Indian Health Health Centre Schefferville G2S 2T0 585-3664

Income Security
402 Brochu Avenue
Sept-Îles C4R 2W8
962-7116

Health Protection 50 Couture Street, Suite 316 Sherbrooke J1H 4G9 565-4916

Income Security 1335 King Street East, Suite 303 Sherbrooke J1J 2B3 565-4950

Income Security 1350 Royale Avenue Trois-Rivières G9A 4J4 373-2585

Income Security 888 3rd Avenue, Suite 305 Val-d'Or J9P 5E6 825-2867

Medical Services — Indian Health Winneway JOZ 2J0 722-2440

### IMMIGRATION APPEAL BOARD

Montréal Regional Office 1550 de Maisonneuve Boulevard West Montréal H3G 1M2 283-7733

### INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

Indian and Inuit Affairs Montréal Service Centre 1134 Ste-Catherine Street West Montréal H3B 1H 283-7722

Indian and Inuit Affairs
Pointe-Bleue District
151 Principale Street
Pointe-Bleue GOW 2H
275-2866

Indian and Inuit Affairs
Sept-Îles District
701 Laure Boulevard, Level 2
Sept-Iles G4R 3X
962-6596

Indian and Inuit Affairs
Abitibi Service Centre
851 3rd Avenue
Val-d'Or J9P 1T2
825-4131

### INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

Regional Economic Expansion 170 St-Joseph Street South Alma G8B 3E 668-3084

Industry, Trade and Commerce 685 Cathcart Street Montréal H3B 3K 283-6254

Regional Economic Expansion 800 Victoria Square, Room 4328 Montréal H4Z 1E 283-7413

Industry, Trade and Commerce 2 Place Québec, Suite 620 Québec G1R 2B 694-4726

egional Economic Expan		NATIONAL DEFENCE	
20 Grande Allée East, Su uébec	G1R 2J1	Recruitment Centre	
34-4451	O1K 2)1	114 Racine Street East	
74 445 1		Chicoutimi	G7H 1R1
egional Economic Expan	sion	543-7927	G/II IKI
335 King Street West, Ro	om 401		
herbrooke	J1J 2B8	Recruitment Centre	
55-4264		165 Hôtel-de-Ville Street	
		Hull	J8X 3X2
egional Economic Expan	sion	994-4337	
88 3rd Avenue al-d'Or	19P 5E6		
25-5260	Jar 250	Recruitment Centre	
23-3200		1420 Ste-Catherine West	U2C 1D2
		866-8791	H3G 1R3
JSTICE CANADA		800-8/91	
		Recruitment Centre	
00 Place d'Armes, 28th F	loor	1048 St-Jean Street	
ontréal	H2Y 3V4	Québec	G1R 1R6
83-4934		694-3636	
		Recruitment Centre	
ABOUR CANADA		38 St-Germain Street East	
		Rimouski	G5L 1A2
ort of Montréal Building		722-3273	
ité du Havre			
lontréal	H3C 3R5	Recruitment Centre	
83-7382		125 Principale Street	
		Rouyn	J9X 4P1
90 Dorchester Street, 2nd		762-0851	
uébec	G1K 6Y7	Information Services	
94-7707		Canadian Forces Base	
		St-Hubert	13Y 5T4
AW REFORM COMMISS	SION	671-3711	,31314
F CANADA		0,10,11	
		Recruitment Centre	
010 de La Gauchetière S	treet	324 Labelle Street	
lontréal	H3B 2N2	St-Jérôme	J7Z 5L3
83-4283		436-8126	
		Recruitment Centre	
ATIONAL BATTLEFIE	LDS	50 Couture Street	
:OMMISSION	200	Sherbrooke	I1H 4G9
, OHIMISSION		565-4212	,
90 de Bernières Avenue			
uébec	G1R 2L7	Recruitment Centre	
94-3506		700 Laure Boulevard	0.40.43/3
1		Sept-Îles	G4R 1X8
		968-6201	
ATIONAL CAPITAL		Recruitment Centre	
OMMISSION		1285 Notre-Dame Street	
00 Scott Road		Trois-Rivières	G9A 4Z2
Ild-Chelsea	I0X 1N0	376-0582	0,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
27-2711	,0/( 1100	5,00502	
21211			

### NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office 550 Sherbrooke Street West Montréal H3A 1B9 283-4753

Distribution Office 2 Place Québec Québec

G1R 2B5

694-3176

Distribution Office

315 King Street West Sherbrooke 565-4915

J1H 1R2

### NATIONAL PAROLE BOARD

505 Sherbrooke Street East, 2nd Floor Montréal H2L 4N3 283-4584

## NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA

Industrial Materials Research Institute 750 Bel-Air Street Montréal H4C 2K3 935-8513

Technical Information Service 2535 Cavendish Boulevard Montréal H4B 2Y5 482-0651

Technical Information Service 1535 Ste-Foy Road Québec G1S 2P1 694-3419

# PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

685 Cathcart Street, Room 300 Montréal H3B 2R1 283-5776

1126 St-Louis Road, Room 205 Québec G1S 1E5

### PUBLIC WORKS CANADA

2001 University Street Montréal H3A 1|| 283-6565

901 Cap Diamant Street Québec G1K 4 694-3815

180 De la Cathédrale Avenue Rimouski G5L 70 722-5144

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Highway 139 Abercorn JOE 1B-538-2334

22 1st Avenue West Amos J9T 1T 732-3641

164 Lasalle Boulevard Baie-Comeau G4Z 1S 296-2548

1 Principale Street Beebe-Plain JOB 1E 876-2119

510 Frontenac Street Berthierville JOK 1A 836-4250

Post Office Box 389 Cap-aux-Meules G0B 1B 986-3480

109 Commerciale Street West Chandler GOC 1K 689-3575

Chartierville JOB 1KI 656-2262

Customs
222 Racine Street East
Chicoutimi G7H 1R
543-1545

cise 2 Ste-Anne Avenue, 2nd	Floor	165 Hôtel-de-Ville Street Hull	18X 3X2
icoutimi 3-7988	G7J 2M4	997-3601	JON 3/12
3-1700		27 Prince Street	
arenceville 4-2288	J0J 1B0	Huntingdon 264-5335	J0S 1H0
4 Sud Street		585 Archambault Street	16E 2W7
wansville 3-2282	J2K 2X4	Joliette 756-4747	J6E 2W7
aquam	G0R 1K0	411 1st Street	C7D 0111
4-6353		La Baie 544-2525	G7B 2H1
15 St-Jean Street	120 51 1	375 St-Joseph Street	
ummondville 8-2122	J2B 5L1	La Tuque 523-3844	G9X 3P6
indee	J0S 1L0	3576 Stearns Boulevard	
. 4-5709		Lac-Mégantic	G6B 2G8
ghway 253 st-Hereford	J0B 1S0	583-1826	
4-2243	100 130	580 Principale Street	
O Principale Street East		Lachute 562-5995	J8H 1Y7
rnham	J2N 1L4		
3-4443		Highway 15 Lacolle	J0J 1J0
ral Route 1		246-3932	,0,1,0
elighsburg	J0J 1C0	160 Commerciale Street	
8-5050		Lévis	G6V 3P5
ntée Wakeham		694-3186	
spé 8-3204	G0C 1R0	Linière	GOM 1J0
		597-3395	
eral Route 4	10E 1X0	50 St-Aimé Street	
8-3234	JUL 170	Louiseville 228-4794	J5V 2A7
7 Principale Street			
anby 2-6691	J2G 2W1	Rural Route 4 Mansonville	J0E 1X0
1		292-5995	
6 5th Avenue and-Mère	G9T 2M6	1445 Du Pont Street	
8-3580	371 21110	Marieville 460-7411	JOL 1J0
iral Route 1	101 1110	Customs — Passenger Term	inal
mmingford 27-2090	JOL 1H0	Montréal International Air (Mirabel)	
		Mirabel	

115 De la Gare Avenue Montmagny 248-2708	G5V 2T2	15 Carpenter Street Richmond 826-2686	J0B 2H(
Customs — Passenger Termir Montréal International Airpo (Dorval) Montréal (Dorval)	nal ort	182 De la Cathédrale Avenue Rimouski 722-3034	G5L 5H
Excise 50 Crémazie Boulevard West	t	75 Hôtel-de-Ville Street Rivière-du-Loup 862-4922	G5R 1L
Suite 700 Montréal 382-2434 (Montréal East) 382-2700 (Montréal West)	H2P 2T4	Highway 55 Rock-Island 876-5354	J0B 2K(
400 Place d'Youville Montréal 283-2953 (Customs) 283-3407 (Excise)	H2Y 2C2	163 Portage Avenue Rouyn-Noranda 762-4886	J9X 4M
Customs — Passenger Termir Montréal International Airpo (Dorval)		2050 Girouard Street St-Hyacinthe 774-5818	J2S 3A6
Montréal (Dorval) Highway 225 Noyan	[0] 1B0	109 Richelieu Street St-Jean 346-5590	J3B 6X2
294-2851  1 Notre-Dame Boulevard Paspébiac	G0C 2K0	380 Labelle Street St-Jérôme 438-3646	J7Z 5L3
752-3266 Highway 133 Philipsburg		701 Laure Boulevard Sept-Îles 962-2632	G4R 1X
248-2877 Pohénégamook	J0J 1N0 G0L 1J0	395 De la Station Avenue Shawinigan 536-3331	G9N 1V
Principale Street Pointe-au-Pic 665-3117	G0T 1M0	50 Couture Steet Sherbrooke 565-4910	J1H 5L5
Customs 2 St-André Street Québec 694-3708	G1K 7P6	80 George Street Sorel 743-3678	J3P 5N7
Excise 410 Charest Boulevard East Québec	G1K 7M9	Stanhope 849-4414 14 Notre-Dame Street North	
694-4376	OTR /WIS	Thetford-Mines	G6G 2J7

335-6600

35 Notre-Dame Street pis-Rivières 4-8947	G9A 5K2	12 Fortin Street Bedford 248-3344	J0J 1A0
00 6th Street 1-d'Or 1-4043	J9P 3W6	Post Office Box 386 Cap-aux-Meules 986-4124	G0B 1B0
t-Laurent Street   leyfield  3-3113	J6S 2L9	12 Tracadièche Street East Carleton 364-3877	G0C 1J0
3 Olivier Street otoriaville (2-2050	G6P 6V6	751 Tracy Street Chicoutimi 549-2090 (Local detachmen 549-8337 (Security Services	G7H 5B7 t)
VENUE CANADA — TA 5 Dorchester Boulevard W		240 Roy Street Coaticook 849-4446	J1A 2S9
ntréal 3-5300 and Zenith 0-4000 Ill-free long distance calls		4 Newton Street Drummondville 472-1189	J2B 6W3
5 Dorchester Street South ébec 4-3180 and 1-800-463-44 ill-free long distance calls ea code 418 and 1-800-4	G1K 7L3 21 for from	Jacques-Cartier Street Gaspé 368-2543	G0C 1R0
om area code 819  Du Terminus Street East		1 St-Antoine Street North Granby 378-0191	J2G 5G2
uyn-Noranda 4-5171 and Zenith 0-400 Ill-free long distance calls		525 Lachapelle Street Hemmingford 247-2788	J8L 1H0
trict Office Couture Street Prbrooke 3-4888 and 1-800-567-61		152 Bernard Street Joliette 759-1645	J6E 2C5
oll-free long distance calls  OYAL CANADIAN MOU		Montréal International Airpo (Mirabel) Mirabel 476-3131	J7N 1A3
ébec Airport cienne-Lorette 2-2808	G2E 3L9	Montréal International Airpo (Dorval) Montréal (Dorval) 636-3354	ort H4Y 1A8
Parc d'Iberville Avenue e-Comeau 5-2243	G4Z 2G8	295 Laviolette Street Mont-Laurier 623-1100	J9L 2H7

1	4225 Dorchester Boulevard Montréal (Westmount) 283-6000 (Information) 283-6140 (Security Services	H3Z 2T4	2003 Ste-Marie Boulevard Valleyfield 371-7177	J6T 3E
	870 Ernest-Gagnon Street		SECRETARY OF STATE	
(	Québec 694-3733	G1T 2R5	1080 Beaver Hall Hill Montréal	H2Z 1
1	394 Doucet Street Rimouski 722-3030	G5L 7C5	283-5656 (Citizenship Court 283-5667 (Regional Office)	)
1	19 St-François-Xavier Street Rivière-du-Loup 862-2359	G5R 3Y8	Citizenship Court 5167 Jean-Talon Street East, Montréal 283-6817	Room H1S 11
F	243 Murdoch Avenue Rouyn-Noranda 764-9561	J9X 5B1	Local Office 300 Léo-Pariseau Street Montréal 283-5994	
9	595 Chambly Road St-Hyacinthe 773-5021	J2S 6V4	Citizenship Court 6420 St-Denis Street Montréal	H2S 2E
5	550 Dorchester Boulevard St-Jean 348-1138	J3B 4Z8	283-4314 and 283-3943 Citizenship Court Local Office	
5	310 1st Boulevard St-Jérôme 438-3562	J7Z 5V3	900 Place d'Youville Québec 694-3831	G1R 3
9	637 Dequen Street Sept-Îles 162-2061 (Local Detachmen 175-2465 (Security Services)	G4R 4K3 t)	SOLICITOR GENERAL CANADA	
5	60 Couture Street Sherbrooke 65-4770	J1H 4G9	Consultation Centre 666 Sherbrooke Street West, Suite 201 Montréal 283-7362	H3A 1I
7	4 Notre-Dame Street North Thetford-Mines 335-2790	G6G 2J7	STATISTICS CANADA	
7	3110 Anjou Street Frois-Rivières 374-2465	G9A 5G4	1500 Atwater Avenue, 7th F Montréal 283-5724	loor H3Z 1N
/	113 Bérard Avenue /al-d'Or :24-9629	J9P 4P6	SUPPLY AND SERVICES CA	ANADA
			800 Du Golf Road Montréal 283-2430	H3E 16

140 Belvédère Avenue

K1S 4N1

Flight Service Station Inoucdjouac 254-8908

JOM 1M0

RANSPORT CANADA

uébec Airport ncienne-Lorette G2E 3L9

'2-2304 (Airport) '2-2262 (Control Unit)

'2-2121 (Telecommunications and

Electronics)

14-3151

nie-Comeau Airport nie-Comeau G4Z 2H3

39-8285 (Airport 39-9238 (Control Tower)

39-9238 (Control Tower)
39-2612 (Telecommunications

39-2612 (Telecommunications Maintenance)

inadian Coast Guard

ip Safety

ie-Comeau G4Z 2L6

6-3524

s de la Madeleine Airport

ip-aux-Meules GOB 1K0 i9-4332 (Flight Service Station)

nadian Coast Guard elecom Station ost Office Box 234

ip-aux-Meules GOB 1B0

36-2740

16-3785

orts and Harbours

ost Office 250 p-aux-Meules

G0B 1B0

ight Service Station

ost Office Box 1510
agnon G0G 1K0

12-6262

ight Service Station est Office Box 2310

aspé GOC 1R0

i8-5661

itineau Airport list Office Box 3052

atineau J8P 7G7

3-2026 (Flight Service Station)

Fort-Chimo Airport

Kuujjuaq JoM 1C0

964-2822 (Airport)

964-2623 (Flight Service Station)

La Grande Airport

La Grande JOY 2V0

638-8513 (Flight Service Station)

Flight Service Station Post Office Box 878

Matagami JOY 2A0

739-2222

Montréal International Airport

(Mirabel)

Mirabel J7N 1A4 476-3010 (Administration)

476-2849 (Public Affairs)

Mont-Joli Airport

Mont-Joli G0J 3L9

775-3347 (Airport)

775-7862 (Flight Service Station)

Canadian Coast Guard Telecommunications and

Electronics Station Post Office Box 423

Mont-Joli G5H 3L2

775-5392

Air Transportation Administration
Public Affairs

1000 Sherbrooke Street West

25th Floor

Montréal H3A 2R3

283-4658

Air Transportation Administration Montréal International Airport (Dorval)

Montréal (Dorval) H4Y 1B9

636-3283 (Public Affairs) 636-5943 (Regional Office) 636-5921 (Terminal Building) Canadian Coast Guard
Telecom and Electronics Station
Montréal International Airport
(Dorval)
Montréal (Dorval)
636-3189 and 636-3192

Canadian Coast Guard
Cité du Hâvre
Montréal
R383-5881 (District Office)
283-7056 (Ship Safety)

Canadian Coast Guard
Ship Safety
Post Office Box 8
Port-Cartier GOG 2J0
766-2758

Flight Service Station
Poste-de-la-Baleine JOM 1G0
929-3403

Canadian Coast Guard
101 Champlain Boulevard
Québec G1K 4H9
694-3234 (District Office)
694-7282 (Electronic Workshop)
694-5194 (Electronic Workshop
Installations)
694-3420 (Ship Safety)
694-3273 (Telecom and Electronics
Station)

Canadian Coast Guard 2 Place Québec, Room 212 Québec G1R 2B5 694-7060 (Public Affairs) 694-4337 (Regional Office)

Canadian Coast Guard
Telecommunications and Electronics
4 Place Québec, Room 403
Québec G1R 4X3
694-3825

Canadian Coast Guard Ship Safety 189 De la Cathédrale Avenue Rimouski G5L 7C5 722-3040 Canadian Coast Guard
Telecom and Electronics Station
Post Office Box 100
Rivière-au-Renard GOE 24
269-5686

Roberval Airport
Post Office Box 4
Roberval G8H 2N
275-4546 (Flight Service Station)

Canadian Coast Guard Lightstation Rochers aux Oiseaux 986-4644

Rouyn Airport Rural Route 1 Rouyn-Noranda J9X 5B 764-5427 (Flight Service Station)

Control Tower St-Honoré G0V 11 673-4582

St-Hubert Airport 5700 Airport Road St-Hubert J3Y 5K 678-6030 (Airport) 658-1716 (Control Tower)

St-Jean Airport St-Jean JOJ 1R( 347-4664 (Control Tower)

Flight Service Station
Post Office Box 1330
Schefferville G0G 27
585-2621

Sept-Îles Airport
Post Office Box 2001
Sept-Îles G4R 4L
962-8211 (Airport)
962-8244 (Control Tower)
962-8233 (Telecommunications)

Canadian Coast Guard
402 Brochu Street
Sept-Îles G4R 2V
968-4991 (Ship Safety)
968-3123 (Telecom and
Electronics Station)

Sherbrooke Airport Rural Route 4 Sherbrooke (Cookshire) JOB 1R0 832-2255 (Flight Service Station) Veterans Services War Veterans Allowance Board 31 King Street West Sherbrooke G1H 1N5

Canadian Coast Guard Ship Safety 26 Place de l'Entraide Sorel 743-1259

J3P 4J4

Port Installations 12 Prince Street Sorel 743-5548

and Maintenance)

J3P 4H4

Val-d'Or Airport
Post Office Box 2000
Val-d'Or J9P 4P4
825-6963 (Airport)
825-2920 (Control Tower)
825-3767 (Telecommunications

### VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Services War Veterans Allowance Board 358-B Maloney Boulevard East Gatineau J8P 1E4

Bureau of Pensions Advocates
Pension Commission
Pension Review Board
Veterans Land Administration
Veterans Services
War Veterans Allowance Board
4545 Queen Mary Road
Montréal H3W 1W4

Bureau of Pensions Advocates
Pension Review Board
Veterans Services
War Veterans Allowance Board
2700 Laurier Boulevard
Québec G1V 4K5

Pension Commission 2705 Laurier Boulevard Québec

G1V 4G2

Veterans Services Ste-Anne's Hospital 305 St-Pierre Street Ste-Anne-de-Bellevue

H9X 1Y9

### ONTARIO

### AGRICULTURE CANADA

Food Production and Inspection 228 Dundas Street East, Room 221 K8N 5B6 Relleville

968-6437

Veterinary Inspection 45 2nd Street East

K6N 5V1 Cornwall

933-5825

95 Meridian Avenue

P011K0 Haileybury 672-3031 (Food Production and Inspection) 672-2089 (Veterinary Inspection)

Experimental Farm

Kapuskasing P5N 2X9

335-6148

Veterinary Inspection 101 Worthington Street East

North Bay P1B 811 472-9570

Food Production and Inspection 101 Worthington Street East Room 458

North Bay P1R 8G8 474-3290

Food Production and Inspection 1301 Baseline Road

Ottawa K2C 0A7 998-9926

Library 930 Carling Avenue

Ottawa K1A 0C5

995-7851

Personnel Administration

355 River Road, 7th Floor Ottawa K1A 0C5

993-0230

Research Branch

Carling Avenue and Maple Drive Ottawa

995-3104

K1A 0C6

Research Station Hort Building

Ottawa 995-8775 and 995-5362

Veterinary Inspection 1400 Merivale Road

Ottawa K2C 3N7

K1A 0C6

998-8785

Food Production and Inspection Veterinary Inspection

Toronto International Airport L5P 1A2 Toronto

676-2545

Food Production and Inspection 4900 Yonge Street, Suite 1220

Toronto M2N 6G6

226-9262

Personnel Administration 4900 Yonge Street, Penthouse 3 Toronto M2N 6B9

226-9262

Regional Development and International Affairs

102 Bloor Street West, Room 420 Toronto M5S 1M8

966-8172

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

Research Company Nuclear Laboratories

Chalk River K01110

687-5581

Nuclear Energy Information Centre 55 Bloor Street West

Toronto M4W 1A5

P3E 3L5

961-4434

Information Office

19 Lisgar Street Sudbury

CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

111 Avenue Road, Suite 602 Toronto

966-6436

M5R 318

CANADIAN GRAIN COMMISSION

Grain Inspection

Federal Building, Room 219 Chatham

352-8800

N7M 5K3

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

55 St Clair Avenue East, Room 623 M4T 1M2

Toronto 966-5527

COMMISSIONER OF OFFICIAL

LANGUAGES

127 Cedar Street, 6th Floor

Sudbury P3E 1B1

675-0656 (Collect calls accepted)

COMMUNICATIONS, **DEPARTMENT OF** 

30 Duke Street West, 5th Floor N2H 3W5 Kitchener

745-3082 and 745-7722

451 Talbot Street, Room 1112 London N6A 5C9

679-4336

473 Albert Street

Ottawa K1R 5B4

992-4677

421 Bay Street P6A 5N3

Sault Ste Marie 254-7411

19 Lisgar Street

Sudbury

675-0658

P3F 4S6

55 St Clair Avenue East, 9th Floor Toronto M4T 1M2

966-8215

880 Ouellette Avenue, Room 803 Windsor N9A 1C7

254-4335

K8N 1E4

K1P 6A8

K2P 1X2

P3A 2C7

CONSUMER AND CORPORATE

AFFAIRS

Consumer Services 228 Dundas Street East

Belleville

962-3439

Bankruptcv

240 Bank Street Ottawa

995-2994

Consumer Services

240 Bank Street

Ottawa 995-0853

Bankruptcy

767 Barrydown Road

P3A 3T6 Sudbury

566-6770

Consumer Services 1283 Sparks Street

Sudbury

566-0951 and 675-0633

Consumer Services 1859 Leslie Street

Toronto M3B 2M1

445-4130

Consumer Services

25 St Clair Avenue East, 7th Floor

M4T 1M2 Toronto 966-8125

Consumer Services

4900 Yonge Street, 6th Floor

M2N 6B8 Toronto

224-4031

224-3950

Consumer Services

5075 Yonge Street

Toronto

M2N 6C6

N9C 1A9	Employment Centre 8 Queen Street Kapuskasing 335-2337	P5N 1G7
CANADA	Employment Centre 15 Government Road East Kirkland Lake 567-9205	P2N 3J8
K7S 3H2	Employment Centre 83 Whitewood Avenue New Liskeard	P0J 1P0
POM 1L0	Employment Centre 101 Worthington Street East North Bay 472-3700	P1B 1G5
POL 1CO	Employment Centre 25 McArthur Road Ottawa 993-9810	K1L 6R3
	Employment Centre 300 Laurier Avenue West, Ro Ottawa 235-1851	oom 575 K1A 0J6
K6H 5Z3	Employment Centre 1355 Bank Street, 4th Floor Ottawa 998-9420	K1G 4A5
P5A 1Z3	Employment Centre 1400 Merivale Road Ottawa 998-9860	K1G 4A4
P0P 1C0	Immigration Centre 150 Kent Street, 9th Floor Ottawa 995-8644	K1P 5P4
K6A 1A4	Employment Development 207 Queen Street, 1st Floor Ottawa 995-1774	K1P 5C9
POL 1NO	Employment Centre 390 Bay Street Sault Ste Marie 254-5101	P6A 5N9
	CANADA  K7S 3H2  POM 1L0  POL 1C0  K6J 5B2  K6H 5Z3  P5A 1Z3  P0P 1C0  K6A 1A4	ROPE 1A9  Rapuskasing 335-2337  Employment Centre 15 Government Road East Kirkland Lake 567-9205  K7S 3H2  Employment Centre 83 Whitewood Avenue New Liskeard 647-6741  Employment Centre 101 Worthington Street East North Bay 472-3700  Employment Centre 25 McArthur Road Ottawa 993-9810  Employment Centre 300 Laurier Avenue West, Ro Ottawa 235-1851  Employment Centre 1355 Bank Street, 4th Floor Ottawa 998-9420  Employment Centre 1400 Merivale Road Ottawa 998-9860  Immigration Centre 150 Kent Street, 9th Floor Ottawa 995-8644  Employment Development 207 Queen Street, 1st Floor Ottawa 995-1774  Employment Centre 390 Bay Street Sault Ste Marie 254-6101

**Employment Centre ENVIRONMENT CANADA** 48 William Street Sturgeon Falls POR 2G0 Fort Malden National Historic Park 753-0800 100 Laird Avenue Amherstburg N9V 2Z2 736-5416 Employment Centre 880 LaSalle Boulevard Sudbury P3A 1X6 Petawawa National Forestry Institute Chalk River K01 110 566-4521 589-2880 **Employment Centre** 144 Pine Street Great Lakes/St Lawrence Study Office 45 2nd Street East, Room 200 Sudbury P3C 1X3 Cornwall K6H 5R8 673-2211 932-4325 **Employment Development** Parks Canada - Regional Office 140 Durham Street South 132 2nd Street East Sudbury P3F 3M7 Cornwall K6H 5V4 675-0730 933-7951 Immigration Centre Inland Waters Directorate 19 Lisgar Street, Room 311 75 Farguhar Street Sudbury P3E 3L3 673-4155 Guelph N1H 3N4 821-0110 120 Cedar Street South Timmins P4N 7C1 Georgian Bay Islands National Park Post Office Box 28 267-6271 (Employment Centre) 267-7101 (Employment Development) Honey Harbour P0E 1E0 264-3104 (Immigration Centre) 756-2415 Bellevue House National Historic Park **Employment Centre** 20 Eglinton Avenue West, 21st Floor 35 Centre Street M4R 2G2 K7L 4E5 Toronto Kingston

487-2427 542-3858

**Employment Development** Woodside National Historic Park 55 St Clair Avenue East, 8th Floor 528 Wellington Street North N2H 5L5 M4T 1M2 Toronto Kitchener 966-6142 742-5273

Point Pelee National Park Immigration Centre 480 University Avenue, 3rd Floor Rural Route 1 Leamington N8H 3V4 M5G 1V2 Toronto 326-3204 598-4444

St Lawrence Islands National Park Rural Route 3 **ENERGY. MINES AND RESOURCES K0E 1R0** Mallorytown Landing CANADA 923-5241

Conservation and Renewable Energy Wildlife Interpretation Centre 2242 Lakeshore Boulevard West Post Office Box 100 M8V 1A5 Toronto 14R4K6 Midland 252-5866 526-7809

Weather Office Ottawa International Airport

K1V 9B4 Ottawa

521-0850

Canadian Wildlife Service 1725 Woodward Drive

K1A 0E7 Ottawa 998-4693

Parks Canada - Trent-Severn Waterway

Post Office Box 567

K916Z6 Peterborough

742-9267

Sault Ste Marie Canal

P6A 1P0 Sault Ste Marie 253-1143

Forest Research Centre 1219 Queen Street East

Sault Ste Marie P6A 5M7

949-9461

Rideau Canal Office

12 Maple Avenue, North Smiths Falls K7A 1Z5

283-5170

Weather Office

Airport Sudbury P0M 1V0

693-4540

Information Services 4905 Dufferin Street

Toronto M3H 5T4

667-4551

Atmospheric Environment Service 25 St Clair Avenue East

Toronto M4T 1M2

966-5624

Weather Service Toronto International Airport

Toronto L5P 1B1

676-4539 (Weather Office)

676-3019 (Weather Forecasting Centre)

Weather Office Airport

Rural Route 1

Windsor N9A 6J3 969-2740

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office

20 Hughson Street, Room 1006 Hamilton 18N 2A1

523-2831

Regional Passport Office

451 Talbot Street, Room 709

London N6A 5C9

679-4366

Regional Passport Office

125 Sussex Drive

Ottawa K1A 0G3

995-8481

Regional Passport Office

Royal Trust Tower, Suite 1012

King and Bay Streets

Toronto M5K 1K2

369-3251

Regional Passport Office

4900 Yonge Street

Toronto M2N 6A6

224-4411

Regional Passport Office

100 Ouellette Avenue, Room 504

Windsor N9A 6T3

253-3507

FISHERIES AND OCEANS

Small Craft Harbours Branch 3050 Harvester Road

Burlington

L7N 311

637-4597

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health Protection

2323 Riverside Drive, 11th Floor

Ottawa K1A OL2

998-3845

Income Security

414 Cooper Street

Ottawa K1A 0L4 996-6644

edical Services 0 Catherine Street

tawa

K1A 0L3

5-6361

Lisgar Street dbury

P3E 314 4-1032 (Health Protection)

4-7501 (Income Security)

edical Services

1 Larch Street, Room 3 dbury

5-0608

P3E 4T5

P4N 6K6

M1P 4R7

M1H 1M2

edical Services

Cumberland Street, 6th Floor under Bay P7A 4L3

5-2527

come Security

Pine Street North

nmins

4-9537

alth Promotion

2 Bloor Street West, Room 410 M5S 1M8 ronto

6-6483

alth Protection 01 Midland Avenue

ronto 1-4231

ome Security

9 Don Mills Road, 5th Floor ronto M3C 1T5

13-6900

dical Services

St Clair Avenue East ronto

2-6241

w Horizons

00 Yonge Street, Room 1104

M4P 1F4 ronto 11-5183

come Security

O Ouellette Avenue, Room 210 ndsor N9A 1C7

2-3438

IMMIGRATION APPEAL BOARD

102 Bloor Street West

Toronto M5S 1M8

966-6035

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS

1760 Regent Street South

Sudbury P3E 3Z8

522-5100

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL **ECONOMIC EXPANSION** 

Regional Economic Expansion

128 Larch Street, Suite 603 Sudbury P3E 1E8

675-0711

Industry, Trade and Commerce 1 First Canadian Place, Suite 4840 Toronto M5X 1B1

369-4951

Regional Economic Expansion 55 St Clair Avenue East, 7th Floor Toronto M4T 1M2

966-6004

Industry, Trade and Commerce

880 Quellette Avenue Windsor

N9A 1C7 252-1169

**IUSTICE CANADA** 

Toronto-Dominion Centre

King and Bay Streets M5K 1E7 Toronto

369-3315

LABOUR CANADA

2323 Riverside Drive, 11th Floor

K1H 8L5 Ottawa

998-9083

19 Lisgar Street, 3rd Floor

P3E 3L4 Sudbury

Distribution Office 4900 Yonge Street, Room 200 1 Lombard Street M2N 6C3 Toronto Toronto M5C 11 224-3820 369-4094 **Production Office** NATIONAL CAPITAL COMMISSION 65 Adelaide Street East, 2nd Floor M5C 11 Toronto 161 Laurier Avenue West 369-2225 K1P 616 Ottawa 992-4231 NATIONAL PAROLE BOARD 86 Clarence Street NATIONAL DEFENCE Kingston K7L 4) 549-3890 Information Services Canadian Forces Base Hornell Heights P0H 1P0 PUBLIC SERVICE COMMISSION 474-6600 OF CANADA Recruitment Centre 400 Cooper Street, 3rd Floor 159 Main Street Ottawa K1A OM P1B 1A9 North Bay 996-9676 472-3711 180 Dundas Street West, Room 110 Recruitment Centre Toronto M5G 2 260 Laurier Avenue West 369-3122 Ottawa K1P 5K3 996-1659 PUBLIC WORKS CANADA Recruitment Centre 81 Larch Street 101 Worthington Street East Sudbury P3E 1B8 North Bay P1B 81 674-0838 472-8440 4900 Yonge Street, 6th Floor 140 O'Connor Street Toronto M2N 6A4 Ottawa K1A 01 224-4087 (Information Service) 992-8336 224-4014 (Recruitment Centre) 19 Lisgar Street P3E 3L Sudbury 675-0641 NATIONAL FILM BOARD OF CANADA 4900 Yonge Street Toronto M2N 6. Distribution Office 224-4361 195 1st Avenue West North Bay P1B 3B8 472-4740 **REVENUE CANADA - CUSTOMS** AND EXCISE Distribution Office 150 Kent Street, Room 642 20 Silver Street Ottawa K1A 0M9 Cobalt POJ 1C 996-4259

6th Avenue arane 5051	POL 1CO	105 South Christina Street Sarnia 344-7351	N7T 7J7
nd Street East Iwall -5875	K6H 5V2	Bridge Plaza Sault Ste Marie 949-2316	P6A 1R3
nut Street Erie 3131	L2A 5N7	1855 LaSalle Boulevard Sudbury 560-1486	P3A 4S1
ohn Street South uilton 2811	L8N 3V8	Customs Passenger Terminals 1 and 2 Toronto International Airpo Toronto	rt
awrence Street East sdowne 2444	K0E 1L0	55 Bloor Street West Toronto 966-8022 (Customs)	M5W 1A3
Talbot Street don 4128	N6A 5C9	25 St Clair Avenue East Toronto 966-6561 (Excise)	M4T 2L7
Dominion Avenue and 5221	L4R 1P7	185 Ouellette Avenue Windsor 254-9202	N9A 4H7
1 Zimmerman Avenue gara Falls -6733	L2E 6T1	REVENUE CANADA – TAX	XATION
Worthington Street East th Bay 19930 (Customs) 19270 (Excise)	P1B 8K1	11 Station Street Belleville 962-8611 and 1-800-267-213 toll-free long distance calls	K8N 2S3 30 for
Coventry Road liwa -0040 toms enger Terminal	K1K 2C6	150 Main Street West Hamilton 522-8671 and 1-800-263-920 toll-free calls within regional and 1-800-263-9210 within code 519	code 416
lwa International Airport Ilwa -3326 3rd Avenue East		385 Princess Street Kingston 542-2831 and 1-800-267-092 toll-free long distance calls	K7L 1C1 22 for
in Sound 1-0684	N4K 5N9	166 Frederick Street Kitchener 579-2230 and 1-800-265-253	N2G 4N1
Centre Street cott 2-2933	K0E 1T0	toll-free long distance calls	

451 Talbot Street London 679-4211 and 1-800-265-4 toll-free long distance cal	N6A 5E5 1900 for Is	General Delivery Kirkland Lake 567-3757	P2N 3H
360 Lisgar Street Ottawa 996-8340 and 1-800-267-8 toll-free calls from within	K1A 0L9 3440 for	Queen Elizabeth Road and Glendale Avenue Niagara-on-the-Lake 685-4314	LOS 1P
code 613 and 1-800-267- regional code 819	4435 within	101 Worthington Street East North Bay 472-1460	P1B 8G
32 Church Street St Catharines 688-4000 and 1-800-263-5 toll-free long distance cal		400 Cooper Street Ottawa 992-0033 ("A" Division) 992-0351 (Security Services)	K1A 01
201 North May Street Thunder Bay 623-2751 and 1-800-465-6 toll-free long distance cal		Ottawa Internatonal Airport Ottawa 998-3124	K1V 91
36 Adelaide Street East Toronto 369-3704 and 1-800-268-1 toll-free calls within regio		679 McKay Road Pembroke 732-4022	K8A 10
416, 519 and 705  185 Ouellette Avenue		451 Queen Street East Sault Ste Marie 949-4650	P6A 5L
Windsor 252-3611 and 1-800-265-4 toll-free calls within Esse:		122 Norfolk Street North Simcoe 426-7730	N3Y 4I
ROYAL CANADIAN MOI POLICE	UNTED	1310 Sparks Street Sudbury 675-0645 (Local Detachmen 675-0648 (Security Services)	
506 Pitt Street Cornwall 937-0137	K6J 3R5	339 Spruce Street North Timmins 264-4381	P4N 70
10 Young Street Hamilton 523-2401	L8N 3A1	5945 Airport Road Toronto 676-3057	L4V 1(
41 Kimberley Drive Kapuskasing 335-2253	P5N 1L7	225 Jarvis Street Toronto 369-2291	M5C 2l
1061 Johnson Street Kingston 544-5373	K7M 2N3	6080 Riverside Drive East Windsor 948-5287	N8Y 41

RETARY OF STATE Local Office 120 Cedar Street South Timmins enship Court P4N 7G2 ollier Street, 2nd Floor 264-8368 L4M 3H1 25 St Clair Avenue East, 2nd Floor 4534 Toronto M4T 1M2 enship Court 966-6555 (Local Office) 966-7541 (Regional Office) eorge Street North, Room 101 pton L6X 1R5 1215 Citizenship Court 55 St Clair Avenue East, Room 216 Main Street West Toronto M4T 1M2 966-6424 L8P 1H8 ilton 2361 (Citizenship Court) 2355 (Citizenship Development) Citizenship Court 900 Dufferin Street Talbot Street Toronto M6H 4B1 966-6433 lon N6A 5C9 4334 (Citizenship Court) 4335 (Local Office) Citizenship Court 70 King Street North Waterloo enship Court N2I 2X1 886-3120 ond Street West wa L1G 6R2 Citizenship Court 1216 100 Ouellette Avenue, 9th Floor enship Court Windsor N9A 6T3 252-7852 Kent Street wa K1A 0M5 1485 STATISTICS CANADA

I Office

Queen Street, Room 312 wa K1A 0M5 5977

enship Court Church Street tharines L2R 3M2 3501

enship Court isgar Street P3E 3L4 ourv :0621

1 Office

enship Court

1 Office ourt Street South ider Bay P7B 2W6 :2316

25 St Clair Avenue East, 10th Floor Toronto M4T 1M4 966-6586 SUPPLY AND SERVICES CANADA 215 Oak Street East, Room 203

P1B 8P8

476-4340 1010 Somerset Street West K1A 0T4 Ottawa 992-2501 295 The West Mall

North Bay

M9C 5A4 Toronto 622-8111

### TRANSPORT CANADA

Airport
Post Office Box 280
Kapuskasing

P5N 2Y4

Airport
Post Office Box 68

335-2611

North Bay 474-3020 P1B 8G8

Ottawa International Airport

Ottawa K1V 9B4 998-8819

Canadian Coast Guard 363 King Street West

Prescott K0E 1T0 925-2865

723 2002

Airport Rural Route 1 Sault Ste Marie

P6A 5K6

779-3031

Airport Post Office Box 944

Timmins P4N 7H1

264-5805

Air Transportation — Public Affairs
4900 Yonge Street
Toronto M2N 6A5

224-3426

Canadian Coast Guard
1 Yonge Street, 20th Floor
Toronto M5E 1E5
369-3288 (Public Affairs)
369-3637 (Regional Office)

Toronto International Airport
Post Office Box 6003
Toronto L5P 1B5
676-3506 (Information Desk)

### VETERANS AFFAIRS CANADA

676-3096 (Public Affairs)

Bureau of Pensions Advocates
Pension Review Board
Veterans Services
War Veterans Allowance Board
Worthington and Ferguson Streets
North Bay
P1B 814

Pension Commission
National Defence Medical Centre
Alta Vista Drive
Ottawa K1A 0

Veterans Services 362 Smyth Road Ottawa

Bureau of Pensions Advocates

Pension Review Board
Veterans Services
2323 Riverside Drive
Ottawa K1A 0F

K1G 31

Pension Commission
Post Office Box 799, Station "K"
Toronto M4P 21

Veterans Services
11 Front Street West
Toronto M5 J 1A

Pension Review Board
Veterans Land Administration
Veterans Services
4900 Yonge Street
Toronto M2N 66

### MANITOBA

ROK OEO

**ROL 1Z0** 

R3C 3G7

**R0E 1L0** 

GRICULTURE CANADA

terinary Inspection

st Office Box 696

4-6288

4-3295

lissevain

terinary Inspection

st Office Box 146

an River

9 Main Street

nnipeg R3C 1B2 9-3856 (Food Production and

rspection)

9-2200 (Veterinary Inspection)

rsonnel Administration

3 Main Street, Room 402

9-2250 and 949-2253

FOMIC ENERGY OF CANADA

niteshell Nuclear Research stablishment

neral Delivery

nawa 13-2311

INADIAN GRAIN COMMISSION

3 Main Street, Room 600

Innipeg R3C 3G8

19-2770

ANADIAN HUMAN RIGHTS
OMMISSION

3 Portage Avenue, Room 211

nnipeg R3B 2C1

9-2189

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

170 Marion Street

Winnipeg R2H 3B8

949-2111 (Collect calls accepted)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

386 Broadway Avenue, 2nd Floor

Winnipeg R3C 3Y9 949-559I (District Office)

949-4081 (Regional Office)

1-800-665-8026 for toll-free calls

from all locations in Manitoba

except Winnipeg

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

260 St Mary Avenue, 2nd Floor

Winnipeg R3C 0M6

949-3229 (Bankruptcy)

949-5567 (Competition Policy)

949-2366 (Consumer Services)

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre 170 Marion Street

170 Marion Street Winnipeg

949-2511

Regional Office

330 Graham Avenue, Room 710
Winning R3C 4B9

R2H 0T4

Winnipeg 949-3727

# ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy Information Office 110 Osborne Avenue South Room 112 Winnipeg R3L 1Y5

949-4266

### **ENVIRONMENT CANADA**

Lower Fort Garry National Historic Park Rural Route 3

R1A 2A8

Selkirk 949-6341

Riding Mountain National Park Wasagaming ROJ 2HO 848-2811

Riel House National Historic Site 330 River Road Winnipeg R2M 3Z8 257-1783

Parks Canada — Regional Office 391 York Avenue Winnipeg R3C 0P4 949-2120

### **EXTERNAL AFFAIRS CANADA**

Regional Passport Office 391 York Avenue, Suite 308 Winnipeg R3C 0P4 949-2190

### FISHERIES AND OCEANS

501 University Crescent Winnipeg R3T 2N6 269-7379

# FITNESS AND AMATEUR SPORT CANADA

169 Pioneer Avenue, Room 502 Winnipeg 949-3675 R3C 0H2

### HEALTH AND WELFARE CANADA

191 Pioneer Avenue, 2nd Floor Winnipeg R3C 3N 949-4974 (Income Security) 949-2833 (New Horizons)

Health Promotion Branch
213 Notre Dame Avenue, Room 603
Winnipeg R3B 1N
949-6574

Health Protection Branch
269 Main Street, Room 310
Winnipeg R3C 1B:
949-5490

# INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

Industry, Trade and Commerce 386 Broadway Avenue, Room 507 Winnipeg R3C 3Ri 949-2381

Regional Economic Expansion 185 Carlton Street, Room 400 Winnipeg R3C 2V2 949-2300

### JUSTICE CANADA

310 Broadway Avenue, Room 301 Winnipeg R3C 0S6 949-2252

#### LABOUR CANADA

303 Main Street, Room 400 Winnipeg R3C 3G7 949-3493

#### NATIONAL DEFENCE

Information Services
Canadian Forces Base
Westwin R2R 0T0
832-1311 extension 277 and 352

ecruitment Centre		ROYAL CANADIAN MOUI	NTED
66 Graham Avenue		POLICE	
/innipeg	R3C 9Z9		
49-3680		Post Office Box 1040	
\$		Brandon	R7A 6A3
		728-2250	
IATIONAL FILM BOARD			
74 St. Lamas Street		182 2nd Street South East	
74 St James Street	D2C 215	Carman	ROG 0J0
/innipeg 49-4129 (Distribution)	R3G 3J5	745-2441	
49-3194 (Production)		D OSS D 67	
43-3134 (110ddction)		Post Office Box 67	501/ 01/0
		Crystal City 873-2413	ROK ONO
UBLIC SERVICE COMMIS	SSION	6/3-2413	
F CANADA	331014	121 2nd Street North West	
		Dauphin Dauphin	R7N 1G6
86 Smith Street, Room 50	0	638-3112	K/N IG6
/innipeg	R3C 0K6	030-3112	
49-2486	7,50 0,70	Post Office Box 421	
		Emerson	ROA OLO
		373-2428	
<b>UBLIC WORKS CANADA</b>		0,02,20	
		General Delivery	
69 Main Street, Room 201		Grand Marais	ROE OTO
finnipeg	R3C 1B2	754-2300	
49-3731			
		General Delivery	
		Headingley	ROH 0J0
EVENUE CANADA –		888-8620	
IUSTOMS AND EXCISE			
		Post Office Box 280	505440
ighway 75	D04.010	Lac du Bonnet	R0E 1A0
merson	ROA OLO	345-2311	
73-2342		Post Office Box 220	
		Lundar	R0C 1Y0
ustoms - Regional Office		762-5678	KUC I I U
69 Main Street	R3C 1B2	702-3078	
'innipeg 49-3558	K3C 1B2	Post Office Box 159	
49-3338		Manitou	R0G 1G0
ustoms - Passenger Termin	nal	242-2121	1100 100
/innipeg International Airp		2122121	
000 Wellington Avenue	011	Post Office Box 579	
finnipeg	R2R 0S6	Morris	R0G 1K0
49-6004	11211 030	746-2323	
.,			
		634 Balsam Crescent	
EVENUE CANADA - TA	XATION	Oakbank	R0E 1J0
		444-3391	
91 York Avenue			
†innipeg	R3C 0P5	340 Lorne Avenue West	
49-6350 and 1-800-282-80	79 for	Portage la Prairie	R1N 3M8
toll-free long distance calls		857-8767	

General Delivery Powerview	ROE 1P0	STATISTICS CANADA
367-2222		266 Graham Avenue, Room 602 Winnipeg R3C 0K4
Post Office Box 40 Russell	ROJ 1WO	949-4020
773-2105		SUPPLY AND SERVICES CANADA
Post Office Box 430 St Pierre 433-7433	R0A 1V0	266 Graham Avenue Winnipeg R3C 3We
Post Office Box 419 Ste Rose du Lac 447-2513	R0L 1S0	TRANSPORT CANADA
33 Eveline Street Selkirk 482-8114	R1A 1K6	Air Administration 125 Garry Street Winnipeg R3C 0P6 949-3152 (Public Affairs)
Post Office Box 2018 Steinbach 326-3475	R0A 2A0	949-3202 (Regional Office)  Winnipeg International Airport
Post Office Box 1708 The Pas 623-6491	R9A 1L5	2000 Wellington Avenue, Room 127 Winnipeg R2R 087 786-4275 (Information Desk)
122 Selkirk Avenue Thompson 677-2344	R8N 0M9	VETERANS AFFAIRS CANADA
Post Office Box 150 Treherne 723-2345	R0G 2V0	Pension Review Board Veterans Services War Veterans Allowance Board 169 Pioneer Avenue Winnipeg R3C 0H3
Post Office Box 130 Virden 748-2135	R0M 2C0	Pension Commission Deer Lodge Hospital 2109 Portage Avenue
2000 Wellington Avenue Winnipeg 786-4153	R2R 0S6	Winnipeg R3J 0L3  Veterans Services 1200 Portage Avenue

### SECRETARY OF STATE

949-5444 (Security Services) 949-5461 (Winnipeg Detachment)

Post Office Box 5650

Winnipeg

Citizenship Court 303 Main Street, Room 201 Winnipeg R3C 3G7 949-3601

R3C 3K2

Winnipeg

R3G 0T5

### **SASKATCHEWAN**

GRICULTURE CANADA

terinary Inspection

4 4th Avenue West

siniboia 2-4197

S0H 0B0

S4P 2K5

S9H 3X2

S7K 0T5

gional Development and nternational Affairs

50 Cornwall Street, Room 101

gina

9-5545

search Station

st Office Box 1030

ift Current

3-4621

MMUNICATIONS, PARTMENT OF

6 Circle Drive East

katoon

5-4896

ERGY, MINES AND RESOURCES NADA

formation Branch

nservation and Renewable Energy ffice 9 4th Avenue South, Suite 706

katoon S7K 5X2

5-4519 and 665-4532

IVIRONMENT CANADA

toche National Historic Site toche **SOM 0E0** 

7-2621

asslands National Park

st Office Box 150

I Marie S0N 2T0

28-2257

Prince Albert National Park

Post Office Box 100

Waskesiu Lake

S01 2Y0

663-5322

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office

101 22nd Street East, Room 605 S7K 0E1

Saskatoon

665-5106

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL

**ECONOMIC EXPANSION** 

Industry, Trade and Commerce 2002 Victoria Avenue, Room 980

Regina

569-5020

S4P 0R7

S7K 3G8

Regional Economic Expansion 601 Spadina Street East, Suite 814

Saskatoon 665-4318

**JUSTICE CANADA** 

1901 Victoria Avenue, 8th Floor S4P 0R5

Regina 359-5080

229 4th Avenue South, Room 301 S7K 4E4 Saskatoon

665-4756

NATIONAL DEFENCE

Recruitment Centre

239 5th Avenue Saskatoon

665-4020

S7K 2P2

NATIONAL FILM B	OARD	4801 44th Street Lloydminster	S9V 00
Distribution Office		825-2005	
1917 Broad Street			
Regina	S4P 1Y1	Post Office Box 358	6011.01
359-5011		Mankota	S0H 21
		478-2324	
PUBLIC SERVICE C	OMMISSION	110 Maple Street	
OF CANADA	OMMINISSION	Maple Creek	SON 11
01 0/11/10/1		667-2661	
1867 Hamilton Stree		D . OSS D . 1000	
Regina	S4P 2C2	Post Office Box 1209 Meadow Lake	COM 11
359-5720		236-5612	S0M 1'
		230-3012	
REVENUE CANADA	- CUSTOMS	Post Office Box 1330	
AND EXCISE		Melfort	S0E 1/
,,,,,		752-2848	
Port of Regina		D . 000	
1919 Rose Street	245.254	Post Office Box 990	COC 21
Regina 359-6212	S4P 3P1	Moosomin 435-3361	S0G 31
339-0212		433-3301	
		1992 100th Street	
REVENUE CANADA	- TAXATION	North Battleford	S9A 22
		445-9441	
1955 Smith Street	CAD ONO	071 1044 6	
Regina 359-6015 and 1-800-5	S4P 2N9	971 104th Street North Battleford	S9A 11
toll-free long distance		455-9461	59A II
ton free long distante	c cans	455-5401	
201 21st Street East		2020 9th Avenue West	
Saskatoon	S7K 0A8	Prince Albert	S6V 5
665-4595 and 1-800-7		763-6414	
toll-free long distanc	e calls	Book Office Book 610	
		Post Office Box 518 Radville	S0C 20
ROYAL CANADIAN	MOUNTED	869-2292	300 20
POLICE			
D 0.50		Security Services	
Post Office Box 250		Post Office Box 2500	
Blaine Lake 497-2281	S0J 0J0	Regina	S4P 3J
777-2201		359-5512	
Post Office Box 610		2200 South Railway	
Carlyle	SOC ORO	Regina	S4P 0A
453-6707		359-5561	
Post Office Pay 747		Daniel Division	
Post Office Box 747 Gravelbourg	COLL 1 1 1 2	Depot Division	
648-2442	S0H 1X0	Post Office Box 6800 Regina	S4P 31
		359-5777	34F 3J
Post Office Box 127			
Green Lake	SOM 1B0		
832-2112			

21 5th Avenue osthern 32-4844	S0K 3R0
721 8th Street East askatoon 74-5173	S7K 0T4
ost Office Box 268 piritwood 83-2026	S0J 2M0
ost Office Box 1650 wift Current 73-8341	S9H 4G6
ost Office Box 66 onda 58-2116	S0K 4N0
ost Office Box 100 /akaw 33-4633	S0K 4P0
ost Office Box 8 /askesiu 63-5444	S0J 2Y0
ost Office Box 506 /ynyard 54-2563	S0A 4T0
ost Office Box 340 orkton 83-9484	S3N 2W

### **ECRETARY OF STATE**

65-4146

101 Scarth Street, Room 200

legina S4P 2H9
59-5535 (Citizenship Court)
59-5540 (Regional Office)

itizenship Court
ocal Office
30 22nd Street East
laskatoon S7K 0E9

### **ALBERTA**

### AGRICULTURE CANADA

Personnel Administration 220 4th Avenue South East, Suite 572 Calgary T2P 3C3 231-5324

Food Production and Inspection
Veterinary Inspection
9820 107th Street
Edmonton T5K 1G2
425-9820

Veterinary Inspection 100th Street and 101st Avenue Room 222 Grande Prairie T8V 0X9 327-5629

# CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

10506 Jasper Avenue, Room 416 Edmonton T5J 2W9 420-4040

# COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

10506 Jasper Avenue, Room 1100A Edmonton T5J 2W9 420-3111 (Collect calls accepted)

### COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

10506 Jasper Avenue, 10th Floor, Edmonton T5 J 2W9 420-2470

# CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Bankruptcy 2919 8th Avenue North East Calgary T2A 4X4 231-5607 Bankruptcy 10225 100th Avenue Edmonton T5J 0# 420-2476

# ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Petroleum Incentives Program
220 4th Avenue South East
Room 332
Calgary T2P 3M
231-5005

Conservation and Renewable Energy 22 Sir Winston Churchill Avenue Room 200 St Albert T8N 11 420-4035

### ENVIRONMENT CANADA

Banff National Park Post Office Box 900 Banff 762-3324

Parks Canada-Regional Office 220 11th Avenue South East Calgary T2P 3F 231-4745

TOL OC

TOF 1E

9942 108th Street, Room 804 Edmonton T5K 25 420-2557 (Environmental Protection 420-2543 and 420-2575 (Regional Office)

Elk Island National Park
Rural route 1, Site 4
Fort Saskatchewan T8L 2N
998-3781

Jasper National Park Post Office Box 10 Jasper 852-3060 and 852-4401 tocky Mountain House National Historic Park

ost Office Box 2130

łocky Mountain House **TOM 1TO** 45-2412

Vaterton Lakes National Park

General Delivery

TOK 2MO

Vaterton Park 159-2262

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office 20 4th Avenue South East

toom 480

T2G 4X3 algary

131-5171

Regional Passport Office

0117 Jasper Avenue, Suite 500

dmonton T511W8 120-2622

HEALTH AND WELFARE CANADA

ncome Security

0055 106th Street, Room 900 T51 2Z6 dmonton

120-2735

NDUSTRY, TRADE AND COMMERCE AND REGIONAL **ECONOMIC EXPANSION** 

ndustry. Trade and Commerce 9939 Jasper Avenue, Suite 500

Edmonton 120-2944

NATIONAL DEFENCE

Recruitment Centre 10414 103rd Avenue

Edmonton

120-3002

T5 | 0 | 1

T51 2W8

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office 222 1st Street South East

Calgary T2B 3C3

231-5338

Distribution Office 10031 103rd Avenue

Edmonton T51 0G9

420-3010

NORTHERN CANADA POWER

COMMISSION

7909 51st Avenue

Edmonton

465-3377

NORTHERN PIPELINE AGENCY

400 5th Avenue South West, 4th Floor T2P 014

T6C 418

Calgary 231-5777

PUBLIC SERVICE COMMISSION

OF CANADA

10355 Jasper Avenue, Room 300

Edmonton T511Y6

420-3144

PUBLIC WORKS CANADA

9925 109th Street

T5K 218 Edmonton

420-3175

**REVENUE CANADA - CUSTOMS** 

AND EXCISE

220 4th Avenue South East

T2P 2M7 Calgary

231-4628

Customs

9828 104th Avenue

T51 019 Edmonton

420-3410 and 420-3400

REVENUE CANADA -	TAXATION	Post Office Box 665	
		Grande Prairie 532-7785	T8V 3A
220 4th Avenue South E	T2G 0L1	332-1183	
Calgary 231-4101 and 1-800-332-		Post Office Box 1230	
toll-free long distance ca	alls	High Prairie	TOG 1E
toll-lice long distance of		523-3378	
9820 107th Street			
Edmonton	T5K 1E8	Post Office Box 357	
420-3510 and 1-800-232-1966 to call		Jasper	TOE 1E
toll-free from anywhere	in Alberta	852-4421	
		Post Office Box 10	1
ROYAL CANADIAN MOUNTED		Lake Louise	TOL 1E
POLICE		522-3811	TOE TEL
, 02.02			
Post Office Box 959		Post Office Box 1306	5
Banff	TOL OCO	Leduc	T9E 2Y
762-2226		986-2203	
Post Office Box 1528		Post Office Box 460	
Bonnyville	TOA OLO	Lethbridge	T1  3Z1
826-3358		328-1734	:
		D . 050 D	
920 16th Avenue North I		Post Office Box 419	T011 01 1
Calgary	T2E 1K9	McLennan 324-3061	TOH 2L(
276-5561		324-3001	
2000 Airport Road North	Fast	Post Office Box 27	
Calgary	T2E 6W5	Morinville	TOG 1PC
276-0260		939-4520	
Post Office Box 669		77th Avenue and 98th St	reet
Cardston	T0K 0K0	Peace River	TOH 2XC
653-4931	100 000	624-2010	1011 220
Post Office Box 1320		4300 55th Street	
Edmonton	T5 J 2 N 1	Red Deer 347-5591	T4N 5HE
479-9399		347-3391	5
Post Office Box 9865		Post Office Box 234	
Edmonton	T51 2T2	St Albert	T8N 1N1
955-8331	, , , , ,	458-7700	
425 Grégoire Drive		Post Office Box 1720	de de
Fort McMurray	T9H 1T9	St Paul	TOA 3AC
743-2286 and 743-2531	1911119	645-4431	TUA SAL
10005 102nd Street		Post Office Box 3180	
Fort Saskatchewan	T8L 2C5	Sherwood Park	T8A 2A6
998-3737		467-7741	
Post Office Box 1229		Post Office Box 1170	
Grand Centre	T0A 1T0	Westlock	T0G 2L0
594-3301	10/110	349-4491	10G 2E0
		5 1151	

#### CRETARY OF STATE

0 4th Avenue South East om 254

lgary T2P 3C1 1-5539 (Citizenship Court)

1-5541 (Local Office)

izenship Court 28 104th Avenue

T51 019

monton 0-3355

gional Office 045 111th Street

T5K 1K4

monton 0-3350

#### 'ATISTICS CANADA

010 101st Street, Suite 215

Imonton T5H 4C5 0-3027 and 1-800-222-6400 to call oll-free from anywhere in Alberta

RANSPORT CANADA

lgary International Airport

00 Airport Road North East

lgary T2E 6W5 6-0251 (Information Desk)

r Administration

20 107th Street

0-3810 (Public Affairs)
0-3885 (Regional Office)

monton International Airport

st Office Box 860

T5J 2T2

T5K 1G3

5-8382 (Information Desk)

### **BRITISH COLUMBIA**

AGRICULTURE CANADA

Research Station Post Office Box 1000

Agassiz 796-2221 V0M 1A0

Research station

8801 East Saanich Road

Sidney

V8I 1H3

V0H 1Z0

656-1173

Research Station

Summerland

494-7711

Food Production and Inspection

Vancouver International Airport Vancouver

V7B 1T8

270-3833

Personnel Administration 625 Howe Street, Room 350

Vancouver

V6C 2T6

666-3404

Research Station

6660 North West Marine Drive

Vancouver

V6T 1X2 224-4355

Regional Development and

International Affairs

1016 Johnston Street Victoria

388-0271

V8V 3N7

Veterinary Inspection

816 Government Street, Room 114

Victoria

566-3618

V8W 1W9

CANADA LABOUR RELATIONS

BOARD

1090 West Pender Street

Vancouver

666-6001

V6E 2N7

CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

1176 West Georgia Street, Suite 1500

Vancouver

684-4829

CANADIAN HUMAN RIGHTS

COMMISSION

789 Pender Street West, Room 1002

Vancouver

666-2251

COMMUNICATIONS, **DEPARTMENT OF** 

325 Granville Street, Room 300

Vancouver

666-1469

V6C 1S5

V5H 2E:

V6E 4A

V6C 1H

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Consumer Services

700 West Georgia Street, 25th Floor Vancouver V7Y 1C:

666-1153

ENERGY, MINES AND RESOURCES

CANADA

Information Office

Conservation and Renewable Energy

5021 Kingsway, 3rd Floor

Vancouver

524-7222

**ENVIRONMENT CANADA** 

Wildlife Interpretation Centre

Post Office Box 1849

428-9383

Creston VOB 1GI ootenay National Park ost Office Box 220 adjum Hot Springs

V0A 1M0

ount Revelstoke and Glacier National Parks

ost Office Box 350 evelstoke

V0E 2S0

37-5155

17-9615

cific Rim National Park ost Office Box 280

cluelet **VOR 3A0** 

26-7721

land Waters Directorate

001 West Pender Street, Room 502 V6E 2M9

ancouver 56-3357

. Roch National Historic Site

100 Chestnut Street

ancouver V61319

32-4362

### XTERNAL AFFAIRS CANADA

egional Passport Office 00 West Pender Street, Room 610

ancouver 56-1944

egional Passport Office

16 Government Street, Suite 228 ictoria V8W 1W8

88-0213

ITNESS AND AMATEUR SPORT ANADA

25 Granville Street, Room 408 V6C 1S5 'ancouver

66-2847

V6C 2V6

**USTICE CANADA** 

055 West Georgia Street, Room 1900

V6E 3P9 'ancouver

66-3701

#### NATIONAL DEFENCE

Recruitment Centre 547 Seymour Street

Vancouver 666-3136

V6B 3H6

### NATIONAL FILM BOARD

Regional Distribution Office 1161 West Georgia Street

Vancouver V6E 3G4

666-1716

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

1575 West Georgia Street, Room 313 Vancouver V6G 3A6

666-1350

### **PUBLIC WORKS CANADA**

1166 Alberni Street

V6E 3Z3 Vancouver

666-1295

### REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Customs

Passenger Terminal

Vancouver International Airport

Vancouver

Excise

460 Nanaimo Street

Vancouver

V5K 4X2

666-3755

### REVENUE CANADA - TAXATION

277 Winnipeg Street

V2A 1N6 Penticton

493-3616 and 112-493-2101 for toll-free long distance calls

1166 West Pender Street

V6E 3H8 Vancouver

689-5411 and 112-800-663-9033 to

call toll-free from anywhere in

British Columbia

1415 Vancouver Street Victoria V8V 3W4 388-0121 and Zenith 0-4000 for toll-free long distance calls		17695 56th Avenue Surrey 574-4122	V3S 1
ROYAL CANADIAN MOU		3215-1 Eby Street Terrace 635-4911	V8G 2
POLICE		1200 73rd Avenue West	
34623 South Fraser Way Abbotsford 859-1301	V2S 2E1	Vancouver 732-4641 (Drug Detachme 732-4511 (Judicial Inquirie 732-4871 (V.I.P. Protectio	es)
9060 Stormont Avenue Burnaby 526-9744	V3N 4G6	Security Services Post Office Box 34230, Sta	tion "D"
6365 Gilpin Street Burnaby 294-7922	V5G 2J2	732-6111	, ,
11 Novel Street North		SECRETARY OF STATE	
Chilliwack 792-4611	V2P 4X4	Citizenship Court Local Office	
Security Services 1280 Trans-Canada Highwa Kamloops 373-3530	y West V2C 5Y5	1433 St Paul Street, Suite Kelowna 763-5322 Citizenship Court	102 V1Y 2
1101 Kingfisher Avenue So Kitimat 632-7111	uth V8C 2H7	550 Victoria Street, Room Prince George 564-2311	210 V2L 2
300 Christmas Way Port Coquitlam 464-3461	V3C 2M3	Citizenship Court 10022 King George Highwa Surrey 545-7393	v3T 2
999 Brunswick Street Prince George 562-3371	V2L 2C3	Citizenship Court 1075 West Georgia Street, Vancouver 666-3971	2nd Floc V6E 3
100 6th Avenue West Prince Rupert 624-2136	V8J 3Z3	Local Office 1525 West 8th Avenue	VCI 1*
6900 Minoru Boulevard Richmond 278-1212	V6Y 1Y3	Vancouver 732-4111 Citizenship Court	V6J 1
Post Office Box 94337		816 Government Street Victoria	V8W 1

V6Y 2A8

Richmond

277-1171

388-3464

#### TATISTICS CANADA

145 Robson Street ancouver 66-3695

V6E 3W8

#### RANSPORT CANADA

ir Transportation Administration 'ancouver International Airport 'ancouver V7B 1T6 '73-2572 (Information Desk)

ir Transportation Administration egional Office 39 West Hastings Street 'ancouver V6C 1A2

66-6394

larine Transportation legional Office 00 West Georgia Street, fancouver

V7Y 1E1

#### NORTHWEST TERRITORIES

# NORTHERN CANADA POWER COMMISSION

Frobisher Bay 979-5361 X0A 0H0

#### PUBLIC SERVICE COMMISSION

4922 52nd Street Yellowknife X1A 2R1 873-3545 (Northern Careers) 873-3525 (Staffing)

# ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Post Office Box 500 Frobisher Bay

X0A 0H0

979-5211

Post Office Box 1300 Inuvik

XOF OTO

979-2935

Post Office Box 5000

Yellowknife 920-8311

X0E 1H0

#### TRANSPORT CANADA

Post Office Box 550

Frobisher Bay 979-5224

X0A 0H0

Post Office Box 280

Frobisher Bay X0A 0H0 979-5247 (Flight Service Station)

## YUKON TERRITORIES

#### **VERGY, MINES AND RESOURCES**

onservation and Renewable Energy

178 2nd Avenue

hitehorse Y1A 1B1

8-2828

IBLIC SERVICE COMMISSION F CANADA

14 4th Avenue, Suite 301

hitehorse Y1A 4N7

8-4487

DYAL CANADIAN MOUNTED

. . . . . . .

st Office Box 310

ro Y0B 1K0

4-2444

00, 4th Avenue

hitehorse Y1A 1H5

7-5555

CRETARY OF STATE

tizenship Court tizenship Development Branch

ical Office

8 Main Street, Room 240

hitehorse Y1A 2B5

8-2721

#### **NOTES**

© Minister of Supply and Services Canada 1982 Cat. No. BT 23-2/2-1982 ISBN 0-662-51987-6 © Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982

 $N_{\rm o}$  de cat. BT 23-2/2-1982

9-78612-539-0 NBSI

## TERRITOIRES DU YUKON

ILIQUE DU CANADA **VWISSION DE LA FONCTION** 

78pp-LNT ALY tehorse 4, 4e Avenue, bureau 301

ERGIE, MINES ET RESSOURCES

servation et énergies renouvelables ADA

tehorse 8, 2e Avenue

YIA 1B1

CANADA *UDARMERIE ROYALE* 

AOB 1KO

10, 4e Avenue -2444

5555-

018

-2828

tehorse

SHI AIY

TATA'O TAIRATARS

3, rue Main, bureau 240 reloppement de la citoyenneté ir de la citoyenneté egn local

3-2721 itehorse YIA 2B5

14

# TERRITOIRES DU NORD-OUEST

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN

Frobisher Bay XOA 0H0 979-5361

PUBLIQUE DU CANADA
COMMISSION DE LA FONCTION

4922, 52e Rue Yellowknife X1A 2R1 743-3545 (Carrières du Nord)

(noitstod) 2225-E78

DU CANADA GENDARMERIE ROYALE

C.P. 500 Frobisher Bay X0A 0H0 979-5211

C.P. 1300 X0E 0T0

979-2935 C.P. 5000

650-8311 XOE 1H0

### TRANSPORTS CANADA

C.P. 550 Frobisher Bay X0A 0H0 979-5224

C.P. 280

Frobisher Bay XAA (918410n d'information de vol)

lanoigèn user

ADANAD SUBLICS CANADA

6-8202 (Affaires publiques)

0, rue Georgia ouest neouver

nsport maritime reau régional A rue Georgia oue

> 3, rue Hasting ncouver 5-6394

9-1592

66, rue Alberni ncouver

V6C 1A2

**APE 3Z3** 

Insport aérien reau régional 9, rue Hastings ouest

## SECRETARIAT D'ETAT

Kelowna 1433, rue St Paul, bureau 102 Cour de la citoyenneté Bureau local

763-5322 ALA

1182-495 ASE Prince George 550, rue Victoria, bureau 210 Cour de la citoyenneté

Surrey 10022, route King George Cour de la citoyenneté

Vancouver 1525, 8e Avenue ouest Bureau régional 845-7393

APF Vancouver 1075, rue Georgia ouest, 2e étage Cour de la citoyenneté

VICTORIA 816, rue Government Cour de la citoyenneté

797E-88E

1468-999

732-4111

DE L'INDUSTRIE CINEMATO-SOCIETE DE DEVELOPPEMEN

W8V

191

LEA

**GRAPHIQUE CANADIENNE** 

6784-485 Vancouver V A<sub>E</sub>E 1176, rue Georgia ouest, bureau 1

STATISTIQUE CANADA

\$698-999 A<sub>E</sub>E Vancouver 1145, rue Robson

TRANSPORTS CANADA

273-2572 (comptoir d'informatio Vancouver ALA Aéroport international de Vancou

## **INSTICE CANADA**

1078-339 Vancouver V6E 3P9 1055, rue Georgia ouest, bureau 1900

COMMUNICATIONS MINISTÈRE DES

6911-999 **SSL 39A** Vancouver 325, rue Granville, bureau 300

**OFFICE NATIONAL DU FILM** 

9141-999 **198 394** Vancouver 1161, rue Georgia ouest Bureau de distribution

*KEVENU CANADA - DOUANES* 

**ET ACCISE** 

5575-333 AZK 4X5 Vancouver 460, rue Nanaimo Accise

Vancouver Aeroport international de Vancouver Terminus des voyageurs nongues

REVENU CANADA - IMPOT

appels interurbains sans frais 493-3616 et 112-493-2101 pour les **V2A 1N6** Penticton 277, rue Winnipeg

appeler sans frais de tout endroit **APE 3H8** Vancouver 1166, rue Pender ouest

en Colombie-Britannique 689-5411 et 112-800-663-9033 pour

appels interurbains sans frais 388-0121 et Zenith 0-4000 pour les 48V 3W4 VICTORIA 1415, rue Vancouver

1	<i>L</i> 9		
اقل, avenue Stormont Irnaby المحالمة المصورة المحالمة المحالمة المحالمة المحالمة المحالمة الموالمة الموالم الموالم الموالم الموالمة الموالم الموالم	13N 4Ce	Services de sécurité C.P. 34230, succursale D Vancouver 732-6111	INT (9A
623, chemin Fraser sud bootsford 9-1301	V2S 2E1	732-4641 (Drogues) 732-4511 (Enquêtes judicis 732-4871 (Protection des p de marque)	(səri sənnozıs
SUDARMERIE ROYALE	3	1200, 73e Avenue ouest Vancouver	9 <b>99</b> 49A
00, rue Chestnut ncouver 2-4362	618 190	3215-1, rue Eby Terrace 635-4911	V8G 2X7
6-3357 e historique national du S		17695, 56 <sup>e</sup> Avenue Surrey 574-4122	V3S 1E1
Tyice des eaux intérieures 101, rue Pender ouest, bure Incouver		C.P. 94337 Richmond 277-1171	8AS Y8V
r national de Pacific Rim 2, 280 luelet 6-7721	n V0K3A0	6900, boulevard Minoru Richmond 278-1212	EX1 Y3V
. 320 velstoke 1 Mont Revelstoke 1 Mont Revelstoke	Λ0E 520	100, 6 <sup>e</sup> Avenue ouest Prince Rupert 624-2136	8Z8 (8V
7-9615 cs nationaux de Glacier e	19	999, rue Brunswick Prince George 562-3371	V2L 2C3
c national de Kootenay 1, 220 dium Hot Springs	OM1 A0V	300, chemin Christmas Port Coquitlam 464-3461	A3C SW3
) 1849 1849 19383 19383	VOB 1G0	1101, avenue Kingfisher suc Kitimat 632-7111	V8C 2H7
VIRONNEMENT CANAI	6	Services de sécurité 1280, route Transcanadienn 873-3530	V2C 5Y5
1-7222 I couver	ASH SES	792-4611	ΛΣ <b>b d</b> X <b>d</b>

Chilliwack

794-7922

Burnaby

11, rue Novel nord

6365, rue Gilpin

12P 4X4

ARC 515

MADA

11, Kingsway, 3e étage

eau de renseignements

iservation et énergies renouvelables

**ERGIE, MINES ET RESSOURCES** 

# COLOMBIE-BRITANNIQUE

		DÉFENSE NATIONALE	Développement régional et affaires
		6611 000	224-4355
		8511-999	Vancouver V6T 1X2
L	XL/		1200, promenade Marine nord-ouest
	age:	Consommation 700, rue Georgia ouest, 25 <sup>e</sup> ét	Station-de recherches
			270-3833
		CORPORATIONS CANADA	Vancouver V7B 1T8
		CONSOMMATION ET	Aéroport international de Vancouver
			Production et inspection des aliments
		1009-999	
7.	39/	Vancouver /	<b>†0†ε-999</b>
		1090, rue Pender ouest	Vancouver V6C 2T6
		, arp ard 000;	625, rue Howe, bureau 350
		TIVAVAL OR CHOLINA	Administration du personnel
		RELATIONS DU TRAVAIL	
		CONSEIL CANADIEN DES	1177-464
			Summerland VOH 120
		L+82-999	Station de recherches
. ,	29/		
, L		325, rue Granville, bureau 408	8211-959
		306 meanid allivacad any 208	
	,	SPORT AMATEUR CANADA	8801, chemin Saanich est
		CONDITION PHYSIQUE ET	Station de recherches
			196-2221
		05£1-999	OA1 MOV sissagA
-	99/	-	C.P. 1000
: 1	E us	1575, rue Georgia ouest, bure	Station de recherches
			2040modos of 11-14-42
		PUBLIQUE DU CANADA	AGRICULTURE CANADA
N	1017	COWWISSION DE TY LONC.	Advisor Tiller Callab.
		1522-999	388-0213
11	29/		Victoria V8W 1W8
		789, rue Pender ouest, bureau	816, rue Government, bureau 228
Ĭ		1 7 4 302	Bureau régional des passeports
		DROITS DE LA PERSONNE	
c:	20 3	COMMISSION CANADIENNE	<b>**** *******************************</b>
3.	. DE	COMMISSION CANADIENNIS	10.1000119 A
			800, rue Pender ouest, bureau 610 Vancouver
		8198-888	Bureau régional des passeports
	W81		Street régional des nassenorts
	111	816, rue Government, bureau	
		Inspection vétérinaire	AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA

TNE V8V

388-0271

Victoria

internationales 1016, rue Johnston

Vancouver 666-3136

547, rue Seymour

Centre de recrutement

**APB3** 

# TATÀ'O TAIAATÀ!

te Avenue sud-est

1243 (Bureau local)

5539 (Cour de la citoyenneté)

de la citoyenneté , 104<sup>e</sup> Avenue , onton

6[0 [ST

au régional

3350

3322

TSK 1K4

# ADANAD BUQITZIT

0, 101e Rue, bureau 215 onton TSH 4CS 3027 et 1-800-222-6400 pour eler sans frais de tout endroit en etta

A CLAMA 2 STGOGSW

#### AGANAD STROPA

oport international de Calgary
), chemin Airport nord-est
ary
T2E 6W5
0251 (Comptoir d'information)

notrombal d'Edmonton 008

272 (27

8382 (Comptoir d'information)

isport aérien 3, 107<sup>e</sup> rue

nonton TSK 1G3 3810 (Affaires publiques) 3883 (Bureau régional)

# AUANAS SSIJBUG KANADA

T5K 2J8

5, 109e Rue

5118.

		79		
- (0.	450-2735			
T512	Edmonton			
00	10055, 106e Rue, bureau 90			420-2944
	Sécurité du revenu		TS) 2W8	Edmonton
	CANADA		6ลน 500	9939, avenue Jasper, bur
THI	SANTË ET BIEN-ËTRE SO			Industrie et Commerce
1015	02 7GTÂ W2IG T2 ŽTWA2			
				RÉGIONALE
	Alberta			EXPANSION ÉCONOMI
tionbr	appeler sans frais de tout er		TH HOME	INDUSTRIE ET COMMI
mod 9	420-3510 et 1-800-232-1966			
TSK.	Edmonton			1644-648
	9820, 107 <sup>e</sup> Rue		T0G 2L0	Westlock
	nu sums suma in iasuu sia dan		0.10.001	0711.9.D
	and since unbains sans first			0277 4 3
•	Calgary et 1-800-332-1410			1477-734
T2G (	220, 4e Avenue sud-est		<b>78A 2A6</b>	Sherwood Park
	tao bus aurany at 055			C.P. 3180
10	REVENU CANADA – IMPO			
70	Jan Vavito intanta			1844-849
			0AE A0T	St Paul
	420-3410 et 420-3400			C.P. 1720
0 (21	Edmonton			0077-824
	9828, 104e Avenue		INT N8T	St Albert
	Douanes		1141 1102	C.P. 234
	0705 167			
7 17 1	Calgary 231-4628			1655-745
T2P 2	220, 4e Avenue sud-est		T4N 5H3	Red Deer
	130 bus surgen A 34 OCC			4300, 55 <sup>e</sup> Rue
	ET ACCISE			0107 +70
VALES	REVENU CANADA – DOU		01/7 1101	Peace River 624-2010
			TOH 2X0	77e Avenue et 98e Rue
				380 42 31111 972
	420-3010			939-4520
0 (51	Edmonton		T0G 1P0	Morinville
	10031, 103e Avenue			C.P. 27
	Bureau de distribution			
	0.000 1.07			324-3061
. 07.	Calgary 231-5338		T0H 2L0	C.P. 419
E 82T	222, 1re Rue sud-est			61V d 3
	Bureau de distribution			328-1734
	asitudiateib ob meaning		TISTIT	Lethbridge
WT	OFFICE NATIONAL DU FI		120112	C.P. 460
				986-2203
	420-2470		T9E 2Y7	Leduc
15J 2	Edmonton			C.P. 1306
1age	10506, avenue Jasper, 10e ét			522-3811
	CHOLLY CHICAGO		071.701	Lake Louise
	COMMUNICATIONS		TOL 1E0	C.P. 10
	MINISTÈRE DES			0. 40

T0E 1E0	) seper	1-5562
TOE 1EO	C.P. 357	terton Park TOK 2M0
	236 0 3	te restante
	2166 676	c national des Lacs Waterton
	523-3378	
TOG 1E0	High Prairie	2-2412
	C.P. 1230	cky Mountain House TOM 1T0
		.2130
	232-7785	Bocky Mountain House
8AE V8T	Grande Prairie	c historique national
0 1 0 7 102	C.P. 665	legoiteg aupitotaid 2
	1088-469	1-3060 et 852-4401
011 701	Grand Centre	Der T0E 1E0
0T1 A0T	C.P. 1229	01.10
	0001 03	c national de Jasper
	1010000	
	7575-866	1878-1
T8L 2C5	Fort Saskatchewan	TS Saskatchewan T8L 2N7
	10002, 102e Rue	ute rurale no 1, Site no 4
		c national d'Elk Island
	743-2286 et 743-2531	1 11 11 11 11 11 11 11
6T1 H6T	Fort McMurray	(anamanno man
	425, promenade Grégoire	ab noracinative
		-2555 (Protection de
	1558-556	1-2543 et 420-2575 (Bureau régional)
15) 212	Edmonton	nonton TSK 255
CICIBI	C.P. 9865	12, 108e Rue, bureau 804
	\$900 d J	
	6666.614	S+L+-
	6686-624	gary T2P 3H8
TSJ 2N1	Edmonton	139-bus sud-est
	C.P. 1320	cs Canada — Bureau régional
		,,- ·· · · · · · · · · · · · ·
	1864-889	1-3324
T0K 0K0	Cardston	
	C.P. 669	TOL OCO
		006.
	0070 6:-	The Banff
CM0.771	79-0260	
TZE 6WS	Calgary	VIRONNEMENT CANADA
129-	2000, chemin Airport nord-	
	1985-972	1-4035
T2E 1K9	Calgary	Albert T8N 1B4
	920, 16e Avenue nord-est	.cau 200
		avenue Sir Winston Churchill
	8565-338	rservation et énergies renouvelables
T0A 0L0	Bonnyville	sold claure and soinsend to doite most
_	C.P. 1528	COOC
	0031 0 3	5005-
	0777 704	gary T2P 3M2
10L 0C0	762-2226	1, 4e Avenue sud-est, bureau 332
000 101	Banff	teur pétrolier
	C.P. 959	gramme d'encouragement du
0 = -	CANADA	AGAN
110 :	<b>CENDARMERIE ROYALE</b>	ERGIE, MINES ET RESSOURCES

1-5565

822-4451

### **ALBERTA**

		Edmonton TSK 1G2
	731-5607	9820, 107e Rue
(† V		Production et inspection des aliments
· ·	2919, 8e Avenue nord-est	Inspection vétérinaire
	Faillites	egicnia èt èv noit a egal
	Eaillite	1700 107
	6110111/010 0100	231-5324
	CORPORATIONS	Calgary T2P 3C3
	CONSOMMATION ET	220, 4e Avenue sud-est, bureau 572
		Administration du personnel
	420-3144	AGRICULTURE CANADA
ALI	Edmonton [5]	
	10355, avenue Jasper, bureau 30	
	, , ,	450-5622
	PUBLIQUE DU CANADA	Edmonton T5) 1W8
NIC	COMMISSION DE LA FONCTIO	10117, avenue Jasper, bureau 500
IVC	COMMISSION DE LA EQUICTIV	Bureau régional des passeports
		strongssen sab lengings treasurg
	LLEE-59t	231-5171
10	Edmonton T60	Calgary T2G 4X3
	7909, 51e Avenue	220, 4e Avenue sud-est, bureau 480
		Bureau régional des passeports
	NORD CANADIEN	
	COMMISSION D'ENERGIE DU	AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA
	ing alogativate noissimiles	V (V (V ) 33 d (13 d ) ± X 3 d 2 d ( ) ± E .
	01.01.07	LLLS-187
	450-4040	19
1 2 W		400, 4e Avenue sud-ouest, 4e étage T2P 0 4 4
9	10506, avenue Jasper, bureau 41	apetà 91, trano-bus audout 31, 001
	DROITS DE LA PERSONNE	DU NORD CANADA
DES	COMMISSION CANADIENNE I	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE

COLAST	Edmonton
	9820, 107e Rue
etnəmils səb no	Production et inspecti
	Inspection vétérinaire

Grande Prairie 6X0 V8T 100e Rue et 101e Avenue, bureau 222 Inspection vétérinaire 425-9820

**OFFICIELLES** COMMISSAIRE AUX LANGUES

377-5629

420-3111 (appels à frais virés acceptés) ENS [2T Edmonton 10506, avenue Jasper, bureau 1100A

450-3005

450-5476

Faillites 4

Edmonton

Edmonton 10414, 103e Avenue

Centre de recrutement

10225, 100e Avenue

**DEFENSE NATIONALE** 

10 (51

AO (ST

#### FFICE NATIONAL DU FILM

917, rue Broad ureau de distribution

IXI dtS

1105-65 egina

**T ACCISE EVENU CANADA - DOUANES** 

14E 3b1

26-6515 egina

919, rue Rose ort de Regina

earge

# EVENU CANADA - IMPÔT

59-6015 et 1-800-522-8021 pour les 24P 2N9 155, rue Smith

11, 21e Rue est appels interurbains sans frais

87K 0A8

ppels interurbains sans frais is-4595 et 1-800-772-8727 pour les skatoon

# **ECRETARIAT D'ÉTAT**

24P 2H9 101, rue Scarth, Bureau 200

i9-5535 (Cour de la citoyenneté) (Bureau régional)

ireau local

**21K 0E9** 

skatoon 10' 22e Rue est, our de la citoyenneté

9717-51

egina

		0.601.600	00+ UCC	173-8341
		9687-599	994 H6S	Swift Current
LO 0	SZK	Saskatoon		C.P. 1650
		206, promenade Circle est		0707 600
	Val	MUMBLE RED COMMON	owz (os	Spiritwood 883-2026
) 1	\ <b>V</b> J I	MINISTÈRE DES COMMUN	0110 103	C.P. 268
				890 a 3
		9524-599		8712-478
14	27K	Saskatoon	57K 0T4	Saskatoon
		229, 4e Avenue sud, Bureau		1721, 8e Rue est
		389-5080		232-4844
0 <i>B</i>	dtS	Regina	20K 3K0	Rosthern
	age	1901, avenue Victoria, 8e éta		721, 5e Avenue
		VANNA JOHEOL		1116-666
		JUSTICE CANADA	71E 942	359-5777
			Licars	C.P. 6500
		8184-599		Division de dépôt
nc '	N/S	Saskatoon		40 m/F = F = 1-1.1.1.d
		601, rue Spadina est, bureau		1955-658
		Expansion économique régio	7A0 942	Regina
	•			2200, rue Railway sud
		0705-695		
08	dtS	Regina		359-655
0	86 n	2002, avenue Victoria, burea	54P 317	Regina
		Industrie et Commerce		C.P. 2500
				Services de sécurité
		RÉGIONALE		7677.600
		EXPANSION ÉCONOMIQUI	20C 7C0	Radville 869-2292
7	ra a	INDUSTRIE ET COMMERC	096 303	C.P. 518
				012 03
		783-948 <i>t</i>		1179-891
W.7	NES	Yorkton	5T2 V32	Prince Albert
nc	1463	C.P. 340		2020, 9e Avenue ouest
		3,3 2 =		
		224-2263		1946-544
Lτ	<b>VOS</b>	Wynyard	INT A 62	North Battleford
		C.P. 506		971, 104e Rue
				1446-544
	100	993-2444	7X2 Aes	North Battleford
7.0	105	C.P. 8 Waskesiu Lake	LXC V 03	1992, 100e Rue
		8 d J		0000
		233-4633		1988-884
dt	20K		20G 3N0	nimosooM
G F	7103	C.P. 100		C.P. 990
				0.07.534
		728-7116		752-2848
Nt	SOK		S0E 1A0	Melfort
		C.P. 66		C.P. 1330

# SASKATCHEWAN

AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA

ENVIRONNEMENT CANADA Site historique national de Batoche

		65	
	736-5612	7854-899 19 6154-89	
OAL WOS	<b>Мездом</b> Гаке	askatoon S7K 5X2	
0,,,,	C.P. 1209	19, 4e Avenue sud, bureau 706	
		irection des Communications	
	1992-769	onservation et énergies renouvelables	
ONI NOS	Maple Creek		
	110, rue Maple	AQANA:	
		NERGIE, MINES ET RESSOURCES	
	478-2324		
SOH 2W0	Mankota	0701.00	
	C.P. 358	92-4020 92katoon S7K 2P2	
	C007-C78		
100 466	Lloydminster 825-2005	.entre de recrutement , 39, 5e Avenue	
150 Ve2	4801, 44e Rue	tagandtingon ob entag	
	0119 011 1091	)ÉFENSE NATIONALE	
	832-2112	J LAMOITAN TONTE	
20M 1B0	Green Lake		
041 1105	C.P. 127	07 <i>L</i> S-6 <i>S</i>	
		(egina S4P 2C2	
	2442-8442	0111 use Hamilton, bureau 1110	
OX1 HOS	Gravelbourg		
	C.P. 747	NBLIQUE DU CANADA	
		COMMISSION DE LA FONCTION	
	453-6707		
SOC 0R0	Carlyle		
	C.P. 610	173-4621	
	1077 / 61	wift Current S9H 3X2	
010 105	Rlaine Lake	[5. <b>p.</b> , 1030	
010 103	C.P. 250	itation de recherches	
	036 8 3	CFCC CCC	
	DU CANADA	(sesina S4P 2KS	
	CENDARMERIE ROYALE	3050, rue Cornwall, bureau 101	
		internationales	
		Séveloppement régional et affaires	
	963-5322		
501270	Waskesiu Lake	142-4197	
	C.P. 100	Assiniboia SOH 0B0	
11	Parc national de Prince-Albe	104, 46 Avenue ouest	
		nspection vétérinaire	
SON 2T0	798-2257		
OTC MOS	Val Marie	4GRICULTURE CANADA	
	Parc national de Grasslands C.P. 150		
	, Land ob lancited and	0015 500	
	1292-759	\$28-2106   \$28katoon   \$7K 0E1	
20M 0E0	ggtoche	101, 22° Rue est, bureau 605	
atoche	Site historique national de B	Bureau régional des passeports	
		The state of the s	

TRANSPORTS CANADA 373-2342 Emerson ROA OLO Autoroute 75 0707-676 Winnipeg **ET ACCISE** 266, avenue Graham, bureau 602 REVENU CANADA — DOUANES STATISTIQUE CANADA 569-7379 Winnipeg R3T 2N6 1098-646 501, croissant University Winnipeg 303, rue Main, bureau 201 PÊCHES ET OCEANS Cour de la citoyenneté SECRÉTARIAT D'ÉTAT 949-3194 (Production) 949-4129 (Distribution) Winnipeg K3C312 0645-646 674, rue 5t James Winnipeg 269, rue Main, bureau 310 OFFICE NATIONAL DU FILM Protection de la santé

949-3202 (Bureau régional) 949-3152 (Affaires publiques) **B3C0b** Winnipeg 125, rue Garry

(noisemnofni'b riotqmoO) 2724-287 Winnipeg **K2R 05** 2000, avenue Wellington, bureau 127 Aéroport international de Winnipeg

K3C 0K

**83C3C** 

R3C 1B

TRAVAIL CANADA

Transport aérien

646-3463 Winnipeg **K3C3C** 303, rue Main, bureau 400

TRAVAUX PUBLICS CANADA

269, rue Main, bureau 201

Winnipeg

1878-949 K3C 1B

> 269, rue Main Douanes - Bureau régional

8558-646 K3C 1B2 Winnipeg

2000, avenue Wellington Aéroport international de Winnipeg Terminus des voyageurs Douanes

**1009-616** BadiuuiM **B2R 056** 

REVENU CANADA - IMPOT

appels interurbains sans frais 949-6350 et 1-800-282-8079 pour les Minnipeg K3C 0b2 391, avenue York

CANADA SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL

949-2833 (Nouveaux Horizons) R3C 3N7 Winnipeg 191, avenue Pioneer, 2e étage

Promotion de la santé 949-4974 (Sécurité du revenu)

tLS9-6t6 K3R LN3 Minnipeg 213, avenue Notre Dame, bureau 603

2, avenue Selkirk 10mpson 17-2344	R8N 0M9	Tusz sdotinsM us tiorbne tuot eb geqinniW
9. 1708 se 9 ar 23-6491	K9A 1L5	386, avenue Broadway, 2º étage Winnipeg R3C 3Y9 949-5591 (Bureau de district) 949-4081 (Bureau régional) 1-800-665-8026 pour appeler sans frais
.P. 2018 einbach e-3475	0AS A0A	COMMUNICATIONS COMMUNICATIONS
3, rue Eveline alkirk 32-8114	<b>B1A 1K</b> 6	949-2222 Minnipeg R3C 026
.p. 419 16 Rose du Lac 17-2513	K0L 150	JUSTICE CANADA 310, avenue Broadway, bureau 301 Wippiper
. <b>9.</b> 430 9 Tierre 33-7733	80A 1V0	1862-2381
.p. 40 13-2102	ROJIWO	Industrie et Commerce 386, avenue Broadway, Bureau 507 Winnipeg
oste restante owerview 67-2222	ROE 1P0	Expansion économique régionale 185, rue Carlton, bureau 400 Winnipes 949-2300
40, avenue Lorne ouest ortage la Prairie 57-8767	K1N 3W8	INDUSTRIE ET COMMERCE ET EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE
34, croissant Balsam Iakbank 44-3391	ROE 1]0	(\$5-144 (Services de sécurité)
.,p, 579 forris 46-2323	B0C 1K0	C.P. 5650 Winnipeg R3C 3K2 949-5461 (Détachement de Winnipeg)
.p. 159 lanitou 42-2121	R0G 1G0	2000, avenue Wellington Winnipeg R2R 056 786-4153
.47. 220 undar 8732-23	K0C 1A0	748-2135 R0M 2C0

723-2345

Treherne

C.P. 150

ROE 1A0

ROG 2V0

45-2311

.P. 280

tennog ub as.

0 70	OUCC VIL	RESSOURCES CANADA
0 <b>3</b> 0	Poste restante Grand Marais	ENERGIE, MINES ET
	etactaea etaoQ	ÉNEDCIE MINECET
	373-2428	
0 <b>V</b> C		753-2311
J V U	C.P. 421	Pinawa ROE 1L0
	icv d 5	(Poste restante)
	2112-829	de Whiteshell
LNZ		Etablissement de recherche nucléaire
LINZ	121, 2e Rue nord-ouest	.,,
	120112 base 211 9C 1C1	LIMITEE
	873-2413	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA
0K 0	, ,	,
0 70	C.P. 67	
	25 8 5	1152-676
	145-2441	Winnipeg R2H 0T4
000		170, rue Marion
5 50	182, 2e Rue sud-est	Centre d'emploi
	*** h a d ac cot	
	728-2250	949-3727
9 A 7		Winnipeg R3C 4B9
) V L	C.P. 1040	330, avenue Graham, bureau 710
	0/01 43	Bureau régional
	DU CANADA	
	CENDARMERIE ROYALE	CANADA
		EMPLOI ET IMMIGRATION
	949-2120	0005 51 5
3C 0	Winnipeg	0898-676
	391, avenue York	Winnipeg R3C 9Z9
. 1	Parcs Canada — Bureau régional	266, avenue Graham
2		Centre de recrutement
	257-1783	7.00 10 117 SMS0d 11.01-7.00
E W		832-1311 postes 277 et 352
	330, chemin River	Westwin Pacs arms essential of 0T0
	la maison Riel	Services d'information Base des Forces armées canadiennes
)	Lieu historique national de	noitemaoanish againag
	1187-848	DÉFENSE NATIONALE
12 [0		,
10 10	Parc national du Mont Riding	
1	- "Lid and Mark landiage and	949-5577 (Politique de concurrence)
	1469-646	949-3229 (Faillites)
Z \		949-2366 (Consommation)
	Route rurale no 3	Winnipeg R3C 0M6
	de Lower Fort Garry	260, avenue St Mary, 2e étage
	Parc historique national	
	,	CORPORATIONS CANADA
	ENVIRONNEMENT CANADA	CONSOMMATION ET

888-8620

754-2300

Headingley

Post restante

ROH C

R3L1Y5

9977-676

Winnipeg

110, avenue Osborne sud, bureau 112

Conservation et énergies renouvelables

Direction des communications

# MANITOBA

ozicnizětěv noitza			
		PUBLIQUE DU CANADA	
9829		COMMISSION DE LA FON	NOITO
nisvəs	<b>BOK 0E0</b>		
969			
ection vétérinaire		949-2770	
		gəqinniW	R3C 3G8
SICULTURE CANADA		303, rue Main, bureau 600	
		DES GRAINS	
0612-		COMMISSION CANADIEN	NE
gadiu	R3C 0P4		
gavenue York, bureau 3			
isau regional des passepoi		649-2189	
1 1		Winnipeg	K3B 5C1
*AIRES EXTERIEURES	AUANAJS	323, avenue Portage, bureau	117
STOLISTIC STATE STOLISTICS	A Q A 14 A 2 2 2 1 1 1 1 1 2 1 2 1 1 1 1		
		DROITS DE LA PERSONN	F
gadju	R3G 0T5	COMMISSION CANADIEN	
0, avenue Portage	310 300		
ices aux anciens combat	\$111211		
tederes aroisare XIII 30311	0401044	edels à frais virés à frais virés	secchies)
gədin <sup>y</sup>	R3J 0L3	Winnipeg 5111	R2H 3B8
9, avenue Portage	D31013	170, rue Marion	odc ned
ital Deer Lodge		agiach and OVI	
		011101555	
enoisnaq sab noissimr		OFFICIELLES  OFFICIELLES	SAUC
e- 4	C110 0 C11	COMMISSAIRE ALIX I AND	23115
gədin /	R3C 0H3		
, avenue Pioneer			
ices aux anciens combai		1119-676	0.44.6.20.531
enaq sab noisivat ab lias:		Winnipeg	R3C 3W6
enoission des allocations		266, avenue Graham	
(6) (1) (6) (6) (1) (1) (1)		SELVATORES CATANDA	
ADANAS STNATTABN		SERVICES CANADA	13
EVIRES DES ANCIENS		APPROVISIONNEMENTS	30.3

ection vétérinaire

ninistration du personnel rue Main, bureau 402 nipeg R3C 3G7

2250 et 949-2253

(stnemils

nipeg R3C 182 2200 (Inspection vétérinaire) 3856 (Production et inspection

89dinniW 2736-949

9872-676

Winnipeg

169, avenue Pioneer, bureau 502

SPORT AMATEUR CANADA

CONDITION PHYSIQUE ET

286, rue Smith, bureau 500

**B3C 0H2** 

K3C 0Ke

WSE 1E2 loronto 1, rue Yonge, 20e étage Garde côtière canadienne (noitemolni'b riotqmoD) 802E-878 (saupilduq sarisftA) 860E-878 LSP 1B5 loronto C.P. 6003 Aéroport international de Toronto 5085-497 **Suimmil** IHL Ntd C.P. 944 Aéroport de Timmins 1984-4381 M2N 64 Toronto 1808-677 4900, rue Yonge P6A 5K6 Sault Ste Marie R.R. no 1 1490-519 Aeroport de Sault Ste Marie P3E 3L Sudbury 19, rue Lisgar sud 5987-576 K0E 110 Prescott 9888-766 363, rue King ouest KIY ON Offawa Garde côtière canadienne 140, rue O'Connor 6188-866 472-8440 K1A 884 Offawa P1B 815 North Bay Aéroport international d'Ottawa 101, rue Worthington est 474-3020 TRAVAUX PUBLICS CANADA P1B 8G8 North Bay C.P. 68 Aéroport de North Bay 224-3820 1197-588 MZN 6C Toronto 4900, rue Yonge, bureau 200 Kapuskasing PSN 2Y4 C.P. 280 Aéroport de Kapuskasing 9190-579 Sudbury b3E3F 19, rue Lisgar, 3e étage TRANSPORTS CANADA

(Isnoigèr userud) 7585-985 (saupilduq satisfite) 8828-938

SA3 N2M loronto 4900, rue Yonge Transport aérien - Affaires publiques

### TRAVAIL CANADA

224-3426

£806-866 KIH 8F2 Ottawa 2323, promenade Riverside, 11e étage

i0, rue Church 9849-996 our de la citoyenneté MSR 318 Toronto 111, chemin Avenue, bureau 602 5874-76 KIY OWS EWEI1 GRAPHIQUE CANADIENNE io, rue Kent DE L'INDUSTRIE CINEMATOour de la citoyenneté SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT LL65-96 KIY OWS EWEIL 77, rue Queen, bureau 312 787-7852 resu local £T3 A6N **Mindsor** 100, avenue Ouellette, 9e étage 53-1516 Cour de la citoyenneté **TIC 6 B 5** PMPUS 1, rue Bond ouest 886-3120 our de la citoyenneté N2 [2N] Waterloo 70, rue King nord 19-4334 (Cour de la citoyenneté) Cour de la citoyenneté 19-4335 (Bureau local) **605 AbN** uopuc 8849-996 10dlsT aun, f? 18t H9W Loronto 900, rue Dufferin (Stoyenneté) Cour de la citoyenneté 23-2355 (Développement de la 23-2361 (Cour de la citoyenneté) 7249-996 L8P 1H8 amilton M4T 1M2 loronto 50, rue Main ouest 55, avenue St Clair est, bureau 216 Cour de la citoyenneté 5171-65 **TRX 182** rampton (Isnoigèn useau (Bureau régional) 7, rue George nord, bureau 101 966-6555 (Bureau local) our de la citoyenneté M4T 1M2 Toronto 25, avenue St Clair est, 2e étage 76-4534 T4W 3H1 arrie 3988-498 4, rue Collier, 2e étage b4N 162 suimmil our de la citoyenneté 120, rue Cedar sud Bureau local ECRÉTARIAT D'ÉTAT 345-2316 P7B 2W6 Thunder Bay 52-3438 33, rue Court sud V9A 1C7 Jospui Cour de la citoyenneté 80, avenue Ouellette, bureau 210 Bureau local bcurité du revenu

83

**b3E3F**t

L2R 3M2

1290-5.

Idbury

our de la citoyennete 9, rue Lisgar

11.eau local

Catharines

9859-996

25, avenue St Clair est, 10e etage

STATISTIQUE CANADA

PM1 TPM

Loronto

453-6900 appeler sans frais du comté d'Essex loronto 252-3611 et 1-800-265-4900 pour W3C 1. 789, chemin Don Mills, 5e etage 855 Y6N Mindsor Sécurité du revenu 185, avenue Ouellette 291-4231 régionaux 416, 519 et 705 loronto It dlW appeler sans frais des indicatifs 2301, avenue Midland 369-3704 et 1-800-268-1100 pour Protection de la santé WSC 111 loronto 36, rue Adelaide est 8849-996 VL SSW Toronto appels interurbains sans frais 102, rue Bloor ouest, bureau 410 623-2751 et 1-800-465-6981 pour les Promotion de la santé Thunder Bay P7C 3P5 201, rue May nord 481-5183 Wtb 11 loronto appels interurbains sans frais 2300, rue Yonge, bureau 1104 988-4000 et 1-800-263-5672 pour les Nouveaux Horizons L2R 3B9 St Catharines 32, rue Church 764-9537 suimmil btN ek Pindicatif régional 819 38, rue Pine nord régional 613 et 1-800-267-4735 de Sécurité du revenu appeler sans frais de l'indicatif 396-8340 tl 1-800-267-8440 pour 345-2527 Ottawa K1∀ 0F3 Thunder Bay 360, rue Lisgar Jt AT9 34, rue Cumberland, 6e etage Services medicaux appels interurbains sans frais 679-4211 et 1-800-265-4900 pour les uopuoŋ 8090-549 N6A SES 451, rue Talbot Sudbury R3E 41 111, rue Larch, bureau 3 appels interurbains sans frais Services médicaux 279-2230 et 1-800-265-2530 pour les Kitchener NJC 4N1 (unavar ub átirusák) 1027-478 166, rue Frederick 674-1032 (Protection de la santé) Sudbury P3E 3L appels interurbains sans trais 19, rue Lisgar 542-2831 et 1-800-267-0922 pour les Kingston K1F 1C1 1989-566 385, rue Princess Ottawa KIA 01 370, rue Catherine 912 Isnoigèr fitsoibni'l Services médicaux régional 416 et 1-800-263-9210 de appeler sans frais de l'indicatif tt99-966 522-8671 et 1-800-263-9200 pour KIY OF Offawa Hamilton 414, rue Cooper **T8N3E1** 150, rue Main ouest Sécurité du revenu

25

1.779-7.98

55, avenue St Clair est

Services médicaux

LHLW

loronto

KIY OF5

2323, promenade Riverside, 11e étage

SANTE ET BIEN-ËTRE SOCIAL

5488-866

AUANAO

Protection de la santé

OLLAWA

		appels interurbains sans	
4-6733		Belleville 962-8611 et 1-800-267-2	
agara Falls	L2E 6T1	7 1, rue Station	K8N 523
osmnerman (12		######################################	
6-5221		REVENU CANADA - I	TÔ٩M
bnalb	L4R 1P7		
5, avenue Dominion		754-9202	
0714.6		TosbniW	TH4 A6N
8717-6 uopu	628 A8N	185, avenue Ouellette	
1, rue Talbot	000 0014	(saumnog) 7706 006	
		Toronto 966-9022 (Douanes)	EAI WEM
b+44-6		55, rue Bloor ouest	EV 1 /1151V
əumopsu	K0E 1T0	10 22	
e St Lawrence est		Toronto	
		Aéroport international d	e Toronto
3-2811		Douanes-Terminus 1 et 2	i
motlim.	L8N 3V8	(	
bus ndo { sur ,		(9si55A) [8ccise)	(77 1111
1818-1		25, avenue St Clair est Toronto	7JS T4M
rt Erie	L2A SN7	tae viel's to aurene 25	
e Walnut	2143 401	9871-095	
		Sudbury	124 AE9
2-5875		1855, boulevard LaSalle	
llswall	KeH 2A5		
, 2e Rue est		949-2316	
10007		Sault Ste Marie	EA1 R3
5-2021	POL 1C0	Centre Commercial Brid	θ£
6, 6 <sup>e</sup> Avenue	051 100	1587-448	
21120114 95 5		Sarnia	LIL ILN
1855-6		105, rue Christina sud	
balt	POJ 1C0		
, rue Silver		925-2933	
		Prescott	K0E 110
OUANES ET ACCISE		292, rue Centre	
- ADANAD UNEVE		+900-01C	
		976-0684	NtK 2N6
0/65-9		901, 3e Avenue est	
nprior	K753H2	7 90 100	
omenade Baskin		938-3376	
ntre d'étude		Ottawa	
		Aéroport international o	STDOSU (O
AUAN U NOLLASTINA.	HACE	v səb sunim19T-sənsuoQ	231190570
ANIFICATION D'URGE	JJN:	0700-866	
		swattO	KIK 5CP
L654-L		360, chemin Coventry	
notgnila	LLE N71		
50, chemin Harvester		472-9930 (Douanes)	
Tre boar berres ogregay		(9S100W) 0/76-7/h	

472-9270 (Accise)

101, rue Worthington est

North Bay

**61B8K1** 

rts pour petits bateaux

CHES ET OCÉANS

		\$188-698
	\$60 <del>1</del> -69£	Toronto MSK 1E7
1 '	Och otronot	Rues King et Bay
	J, rue Lombard	Centre Toronto-Dominion
	Bureau de distribution	JUSTICE CANADA
	369-2225	
1	OSM corrections 2 (ass continuous) 2	525-1169
	Bureau de production 65, rue Adelaide est, 2 <sup>e</sup> étage	Windsor N9A 1C7
	Rureau de production	880, avenue Ouellette
	6524-966	Industrie et Commerce
n	Oftawa K1A	1564-698
•	150, rue Kent, bureau 642	loronto MSX 1B1
	Bureau de distribution	1 First Canadian Place, bureau 4840
		Industrie et Commerce
	472-4740	
38	North Bay P1B	<del>†</del> 009-996
	195, 1re Avenue ouest	Toronto M4T 1M2
	Bureau de distribution	55, avenue St Clair est, 7 <sup>e</sup> étage
		Expansion économique régionale
	OFFICE NATIONAL DU FILM	
		1120-529
		Sudbury Parent 605
		Expansion économique régionale 128, rue Larch, bureau 603
	254-4335	alencipàr ampimonopà noisneny?
1	AQN TosbniW	REGIONALE
1	880, avenue Ouellette, bureau 803	ET EXPANSION ECONOMIQUE
		INDUSTRIE ET COMMERCE
	996-8215	
1	T4M ofnoroT	
	55, avenue St Clair est, 9e étage	782-5287
	9500-510	Windsor N8Y 4R4
C.L	Sudbury P3E	6080, chemin Riverside est
3 V	19, rue Lisgar	1075 016
	acpsi I our Of	Toronto MSC 2M3
	254-7411	225, rue Jarvis Toronto
15	Sault Ste Marie P6A	*:···-1 -···· 300
	421, rue Bay	LS0E-9L9
		Toronto L4V 1C9
	265-4677	5945, chemin Airport
5	Ottawa	
	473, rue Albert	264-4381
	0.551.510	Timmins P4N 7C4
10	A3N nobnol 3564-973	339, rue Spruce nord
7	451, rue Talbot, bureau 1112	675-0648 (Services de sécurité)
	Office and todicTour (2)	675-0645 (Détachement local)
	745-3082 et 745-7722	Sudbury Page 4R6
3	Kitchener N2H	1310, rue Sparks
	30, rue Duke ouest, 5e étage	
		426-7730
	COMMUNICATIONS	Simcoe N3Y 4K7
	MINISTÈRE DES	122, rue Norfolk nord

		OV		
				(saupigoloroàtà)
			suo	isivère de prévisi
	0597-676		(anhi8o	lorostsm ussrual) 8824-8
170101			181 921	
112 A 39				01001.
	tsa naauQ au1,124		Oronto	Toport international de T
				rvice météorologique
	732-4022			
K8A 1G5	Pembroke			6-5624
	679, chemin McKay		M4T 1M2	ronto
				,, avenue St Clair est
	4212-866			tmosphérique
K11 684	5WEITO.			rvice de l'environnement
EWE	Aéroport international d'Otts			
1				1884-7
(9:	992-0351 (Services de sécurit		AT2 HEM	ronto
	("A" noisivia) ££00-269			.05, rue Dufferin
K1A 0R4	Ottawa			noitamrofni'b esivi,
	400, rue Cooper			
				3-4240
	472-1460		POM 1V0	qpnty
P1B 8G6	North Bay			poport de Sudbury
	101, rue Worthington est			supigolorostem usar
	t18t-S89			0712-6
L0S 1P0	Niagara-on-the-Lake		K1A 125	slls Falls
	et avenue Glendale			, avenue Maple nord
	Chemin Queen Elizabeth			reau du Canal Rideau
				1
	LSLE-L9S			1976-6
P2N 3H6	Kirkland Lake		TM2 A39	, ult Ste Marie
	Poste restante			19, rue Queen est
			ère	ntre de recherche foresti
	£7£2-442			
K7M 2N3	Kingston			13-1143
	1061, rue Johnson		041 A 34	ult Ste Marie
				inal de Sault Ste Marie
	335-2253			
PSNILT	Kapuskasing			7-9267
	41, promenade Kimberley		K9] 6Z9	terborough
				P. 567
	223-2401			rent-Severn
L8N 3A1	Hamilton		əjqi	rcs Canada - Voie naviga
	10, rue Young			
				£697-81
C210 (00.	<b>4</b> 810-789		KIY 0E7	EWEJ.
K613R5	Cornwall			125, promenade Woodwar
	506, rue Pitt			rvice canadien de la faun
	DU CANADA			0580-1
	<b>CENDARMERIE ROYALE</b>		K1A 3B4	EWAT:
			5W511	O'b lanoitannetni troqor?
				supigolorostam usarı
CLO VCIII	0472-696			
E[3 A9M	Vindsor			6084-9
	Route rurale no 1		<b>L4R</b> 4K6	bnslbi
	Aéroport de Windsor			. p. 100
	Bureau météorologique		əupin	natre d'interprétation fau

#### ENVIRONNEMENT CANADA

Parc historique national du fort Malder 100, avenue Laird Amherstburg N9V 222 736-5416

289-2880 Chalk River KOJ 110 Institut forestier national de Petawaws

Centre d'étude des Grands Lacs et du Saint-Laurent

45, 2e Rue est, bureau 200 K6H 5RE

Parcs Canada — Bureau régional 132, 2º Rue est

KeH 2A

933-7951 Service des eaux intérieures

75, rue Farquhar

Cornwall

932-4325

Guelph N1H 3N2 821-0110 Parc national des îles de la baie

766-2415 Georgienne C.P. 28

Parc historique national de la Villa Bellevue

32, rue Centre Kingston 542-3858

Parc historique national de Woodsi**de** 528, rue Wellington nord Kitchener 742-5273

Parc national de la Pointe Pelée Route rurale n<sup>O</sup> 1 Leamington 326-3204

Parc national des Îles du Saint-Lau**ren** Route rurale n<sup>O</sup> 3 Mallorytown Landing KOE 1*R*0 923-5241

> Centre d'immigration 19, rue Lisgar, bureau 311 Sudbury

673-4155 Sudbury Sud S

Développement de l'emploi 140, rue Durham sud 675-0730

120, rue Cedar sud Timmins 264-3104 (Centre d'emploi) 264-3104 (Centre d'immigration) 267-7101 (Développement de l'emploi)

Centre d'emploi 20, avenue Eglinton ouest, 21<sup>e</sup> étage Toronto

Toronto M4R 2G2 487-2427 Centre d'immigration 480, avenue University, 3<sup>e</sup> étage

Développement de l'emploi

Développement de l'emploi 55, avenue St Clair est, 8<sup>e</sup> étage Toronto M4T 1M2

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE

Société de recherche Chalk River K0J 1J0 687-5587

Centre d'information 55, rue Bloor ouest

Bureau d'information 19, rue Lisgar Sudbury P3E 3LS

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES CANADA

1517-719

Conservation et énergies renouvelables 2242, boulevard Lakeshore ouest Toronto MSV 1A5 252-5866

9X1 A E 9	Sudbury		
	880, boulevard LaSalle		35-2337
	Centre d'emploi	PSN 1G7	apuskasing
			, rue Queen
	0080-857		entre d'emploi
P0R 2G0	Sturgeon Falls		
000 000	48, rue William		62-4207
	Centre d'emploi	POL 1NO	learst
	:- /	0111	0, 9e Rue
	254-5101		ioldme'b entre
CHCMOI	Sault Ste Marie		:= =====
6N2 A39			6617-76
	390, rue Bay	FAT AUX	32-2759
	Centre d'emploi	K6A 1A4	13wkespury
			12, rue Main
	<i>\$</i> 221-566		iolqma'b artna.
KIB 2C3	Ottawa		
	207, rue Queen, 1er étage		75254-69
	Développement de l'emploi	P0P 1C0	spanola
	. ,		entre commercial Espanol
	<i>\$</i> \$98-\$66		entre d'emploi
KIB 2bt	EwaijO		
VID CDA			48-2231
	150, rue Kent, 9e étage	EZ1 A29	lliot Lake
	Centre d'immigration	DC V 123	
			0, promenade Elizabeth
	0986-866		iolqma'b artna
KIC 4¥4	Ottawa		
	1400, chemin Merivale		37-2201
	Centre d'emploi	Keh szs	llswn10.
			2, 2e Rue est
	998-9420		entre d'immigration
KIC 4 Y 2	Ottawa		
	1355, rue Bank, 4e étage		33-4260
	Centre d'emploi	Kel 5B2	Ornwall
	iolamoth entage	003 1371	40, rue Pitt, 3e étage
	1.001.007		ioldme's entre
0(0 × 13)	235-1851		iolameth estae
K1A 0J6	Ottawa		677671
572 usarud	300, avenue Laurier ouest,		72-5229
	Centre d'emploi	POL 1C0	ochrane
			46, 6e Avenue
	0186-866		entre d'emploi
KIT 6B3	Ottawa		
	25, chemin McArthur		L157-SS
	Centre d'emploi	POM 1 LO	helmsford
			entre commercial Rayside
	<b>472-3700</b>	5, 4	entre d'emploi
KIB 1C2	North Bay		.
	101, rue Worthington est		AGANA
	Centre d'emploi	NIC	
	internate attend	NC	MPLOI ET IMMIGRATIC

Lt

673-2213 Sudbury

1224-995

Sudbury

144, rue Pine

Centre d'emploi

**b3C 1X3** 

OXI AEY

041 [04

P2N 3J8

1719-17

926-49

entre d'emploi 3, avenue Whitewood ew Liskeard

irkland Lake

entre d'emploi

5, chemin Governement est

		0/19-999
		Sudbury 7346
		767, chemin Barrydown
(noiten	224-4087 (Services d'inforn	Faillites
(tnəmə	224-4014 (Centre de recrut	
M2N 6A4	Toronto	£890-570 19 1920-998
	4900, rue Yonge, 6 <sup>e</sup> étage	Sudbury P3A 2C7
		Consommation 1283, rue Sparks
	8£80-749	aoitemmosaol
P3E 1B8	Sudbury	7667-566
	81, rue Larch	Ottawa K1P 6A8
	Centre de recrutement	240, rue Bank
	6591-966	Faillités
KIB 2K3	8W611U	
KID CK3	260, avenue Laurier ouest	8580-566
	Centre de recrutement	Offawa K2P 1X2
	,	240, rue Bank
	472-3711	Consommation
PIBIA9	North Bay	
•	159, rue Main	962-3439
	Centre de recrutement	Belleville K8N 1E4
		228, rue Dundas est
	0099-74	Consommation
P0H 1P0	Hornell Heights	
sənnəib	Base de Forces armées cana	CORPORATIONS CANADA
	Services d'information	CONSOMMATION ET
	DÉFENSE NATIONALE	0.000.01.0
		\$49-3890 K7L 4X1
	C1 CC 1.C7	86, rue Clarence K7L 4X1
CVIOCN	254-5543	934046 [3 6114 98
N9C 1 A9	3223-B, rue Sandwich	LIBERATIONS CONDITIONNELLES
	Consommation Sandwich	COMMISSION NATIONALE DES
	20;40:30:30	32427777022777700
	774-3950	
WZN 6C6	loronto	369-3122
333 11011	5075, rue Yonge	Toronto MSG 2A8
	Consommation	180, rue Dundas ouest, bureau 1100
	224-4031	9/196-966
M2N 6B8	Toronto	Offiawa KIA 0M7
	4900, rue Yonge, 6e étage	400, rue Cooper, 3 <sup>e</sup> étage
	Consommation	ו מתנולמה מם בעונעים ע
	6710.006	PUBLIQUE DU CANADA
71411	966-8125	COMMISSION DE LA FONCTION
M4T 1M2	Toronto	
Apri	Consommation 25, avenue 5t Clair est, 7e é	992-4231
	aoitem mosao)	Ottawa KIP 616
	0814-844	161, avenue Laurier ouest
M3B 2M1	loronto	
THE GEN	1859, rue Leslie	CAPITALE NATIONALE
	Consommation	COMMISSION DE LA

LZSS-996 Immeuble Hort loronto M41 1M2 Station de recherches 55, avenue St Clair est, bureau 623 9766-866 DROITS DE LA PERSONNE K2C A07 COMMISSION CANADIENNE DES Production et inspection des aliments 675-0656 (appels à frais virés acceptés) 5848-866 **P3E 1B1** Sudbury K5C3N1 Ottawa 127, rue Cedar, 6e étage 1400, chemin Merivale Inspection vétérinaire **OFFICIELLES** COMMISSAIRE AUX LANGUES t018-566 KJY 0C9 Ottawa Avenue Carling et promenade Maple 622-8111 Direction de la recherche M9C 5 A4 Toronto IlaM test Mall KIY OC2 K1A 0T4 Offawa 1010, rue Somerset ouest 0484-974 KIY OC2 848 BT9 North Bay 215, rue Oak est, bureau 203 SERVICES CANADA 174-3290 APPROVISIONNEMENTS ET **b1B8C8** North Bay 101, rue Worthington est, bureau 458 Production et inspection des aliments 7976-977 **W5N 6G6** Toronto 012-9570 4900, rue Yonge, bureau 1220 F18 819 North Bay Production et inspection des aliments 101, rue Worthington est Inspection vétérinaire Inspection vétérinaire

5809-996

327-8800 Chatham

102, rue Bloor ouest

**DEL'IMMIGRATION** 

Inspection des grains

DES CKYINS

COMMISSION D'APPEL

Immeuble fédéral, bureau 219

COMMISSION CANADIENNE

loronto

5752-919 LSP 1A2 1010101

50

Aéroport international de Toronto Production et inspection des aliments Inspection vétérinaire

7418-996 8WLSSW Loronto

102, rue Bloor ouest, bureau 420 affaires internationales Développement régional et

226-9262

**W2N 6B9** loronto Appartment terrasse 3 4900, rue Yonge

Administration du personnel

7985-866 19 SLL8-866 KIV 0Ce Ottawa

Ottawa 1301, chemin Baseline

1584-566 Ottawa

930, avenue Carling Bibliothèque

993-0230 Ottawa

355, chemin River, 7e étage Administration du personnel

NJW 2K3

PSN 2XS	Ferme expérimentale Kapuskasing 335-6148		Bureau régional des 451, rue Talbot, bur London 679-4366
inspection	672-3031 (Production et des aliments)	1 W7 N87	523-2831

77

672-2089 (Inspection vétérinaire) 20, rue Hughson sud, bureau 1006 POJ 1KO Haileybury Bureau régional des passeports 95, avenue Meridian

AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA 933-5825

Cornwall Ken sal 42' Se Rue est **W2N 6B2** 

6

Inspection vétérinaire 4900, rue Yonge Services aux anciens combattants Office de l'établissement agricole 1249-896 Belleville

Loronto

Conseil de révision des pensions K8N 2RP 228, rue Dundas est, bureau 221 Production et inspection des aliments PAI (SM Loronto

11, rue Front ouest Services aux anciens combattants AGRICULTURE CANADA

M4P 2H2 loronto C.P. 799, succursale K 255-2100 Sudbury Commission des pensions **P3E 3Z8** 

1760, rue Regent sud Ottawa K1 A 0P5 DU NORD CANADA 2323, promenade Riverside Services aux anciens combattants AFFAIRES INDIENNES ET

Conseil de révision des pensions suoisnaq sab Bureau des services juridiques 7025-527 **Mindsor** 

£19 Y6N 100, avenue Ouellette, bureau 504 K1C 3H6 Ottawa Bureau régional des passeports 362, chemin Smyth Service aux anciens combattants

224-4411 Toronto Ottawa M2N 6A6 KIY 0b2 Promenade Alta Vista 4900, rue Yonge Bureau régional des passeports Centre médical de la Défense nationale

Commission des pensions 1525-698 Toronto P1B814 North Bay

W2K 1K5 Rues Worthington et Ferguson Rues King et Bay Services aux anciens combattants Tour de la Trust Royal, bureau 1012 Conseil de révision des pensions Bureau régional des passeports suoisuad sap

Bureau des services juridiques 1878-566 OLLAWA K1 V 0C3 COMBATTANTS CANADA 125, promenade Sussex

*PFFAIRES DES ANCIENS* Bureau régional des passeports

832-225 (Station de services de vol) 10B 1KO Sherbrooke (Cookshire) Route rurale no 4 Aéroport de Sherbrooke tions et d'électronique) 968-3123 (Station de télécommunica-968-4991 (Sécurité des navires) 122-5144 Rimouski C4R 2W8 Sell-1des C2F 1C1 180, avenue de la Cathédrale 402, rue Brochu Garde côtière canadienne 5188-469 Quebec 962-8244 (Tour de contrôle) CIK 4K5 901, rue Cap Diamant 962-8233 (Télécommunications) 962-8211 (Aéroport) 5959-887 C4K 4F6 Sell-1des Montréal H3A 1K3 C.P. 2001 2001, rue University Aéroport de Sept-Iles TRAVAUX PUBLICS CANADA 1292-585 G0G 2T0 Schefferville C.P. 1330 LOLL-769 Station de services de vol **C1K 9A** Québec 390, rue Dorchester sud, 2e étage 347-4664 (Tour de contrôle) 101 180 ura (-15 203-7382 Aéroport de 51-Jean H3C 3B2 Montréal 656-1716 (Tour de contrôle) Cité du Havre Immeuble du Port de Montréal (110qo19A) 0E03-873 13X 2K5 21-Hubert 5700, chemin de l'Aéroport TRAVAIL CANADA Aeroport de 5t-Hubert 825-2920 (Tour de contrôle) 2854-819 entretien) **COV 1L0** 51-Honoré 825-3767 (Télécommunications et Tour de contrôle 825-6963 (Aéroport) 764-5427 (Station de services de vol) 7d7 d61 Val-d'Or Rouyn-Noranda C.P. 2000 19X 5B7 Aeroport de Val-d'Or Route rurale no 1 Aéroport de Rouyn 8455-846 13P 4H4 19105 **7797-986** 12, rue Prince COB 1B0 Rochers aux Oiseaux Installations portuaires Station de phare Garde côtière canadienne 143-1529 136 414 19102 275-4546 (Station de services de vol) 26, Place de l'Entraide **C8H 2N9** Koperval Sécurité des navires C.P. 4 Garde côtière canadienne Aéroport de Roberval

599-5692	
Rivière-au-Renard GOE 2A0	
C.P. 100	
d'électronique	
	050+ 607
Station de télécommunications et	283-4658
Garde côtière canadienne	Montréal H3A 2R3
	1000, rue Sherbrooke ouest, 25 <sup>e</sup> étage
722-3040	Transport aérien — Affaires publiques
Rimouski G5L 7C5	
189, avenue de la Cathédrale	7618-989 \$ 6818-989
Sécurité des navires	Montréal (Dorval) H4Y 1A8
Garde côtière canadienne	(Dorval)
anneibenes andités abue?	Aéroport international de Montréal
7700100	d'électronique
694-3825	
Québec G1R 4X3	Station de télécommunications et
4, Place Québec, bureau 403	Garde côtière canadienne
Télécommunications et électronique	
Garde côtière canadienne	283-7056 (Sécurité des navires)
	283-5881 (Bureau de district)
(lanoigàr usaru8) 7884-493	Montréal H3C 3R5
694-7060 (Affaires publiques)	Cité du Havre
Québec G1R 2B5	Garde côtière canadienne
2, Place Québec, bureau 212	
Garde côtière canadienne	748-5392
annaihenen anáitôn abreal	Mont-Joli G4H 3L2
/ambuugusasa maa suga	d'électronique
tions et d'électronique)	Station de télécommunications et
694-3273 (Station de télécommunica-	Garde côtière canadienne
694-3420 (Sécurité des navires)	annaibenes anditas obre?
d'électronique)	(10. an cool los an Hollmas) 7006-611
694-5194 (Installations des ateliers	775-9862 (Station de services de vol)
694-3234 (Bureau de district)	775-3347 (Aéroport)
694-7282 (Atelier d'électronique)	Mont-Joli 60) 3L9
Québec G1K 4H9	Aéroport de Mont-Joli
101, boulevard Champlain	
Garde côtière canadienne	476-2849 (Affaires publiques)
., ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	476-3010 (Administration)
929-3403	Mirabel JyN 1A4
Poste-de-la-Baleine	(Mirabel)
Station de services de vol	Aéroport international de Montréal
[0.00]	
85L7-99L	<b>1</b> 39-2222
	0A2 Y0( imsgami
0,000	C.P. 878
C.P. 8	Station de services de vol
Sécurité des navires	lov ab sesimes ab acitet?
Garde côtière canadienne	(104 on 50014 los on Hollans) C. L.CO-OCO
/ 2. /	638-8513 (Station de services de vol)
(Terminus des voyageurs)	0710 7101
(Isnoigàr usarus) £462-659	Aéroport de La Grande
(saupildug səristtA) £82£-8£8	,
Montréal (Dorval) H4Y 1B9	964-2623 (Station de services de vol)
(Dorval)	964-2822 (Aéroport)
Aéroport international de Montréal	Kuijjuaq JOM 1C0
HOLIOP LIO delipi I	Aeroport de rort-Crimo

Transport aérien

Aéroport de Fort-Chimo

Aéroport de Baie-Comeau Baie-Comeau	283-6817 Montréal H15 1K8 H15 1K8
électronique) 872-2262 (Unité de contrôl	Cour de la citoyenneté
Aéroport de Québec Ancienne-Lorette 872-2304 (Aéroport) 872-2721 (Télécommunicat	1080, Côte du Beaver Hall Montréal 283-5667 (Bureau régional) 283-5656 (Cour de la citoyenneté)
TRANSPORTS CANADA	SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Bureau local		es ab noitat2) 2884-999	(lov ab sasivie
Cour de la citoyenneté		Cap-aux-Meules	COB 1K0
		A éroport des Îles de la l	əniələbsM
283-4314 et 283-3943			
Montréal	H2S 2B7	796-3524	
6420, rue St-Denis		Baie-Comeau	C4Z 2L6
Cour de la citoyenneté		Sécurité des navires	
		Garde côtière canadienn	əu
783-2894			
Montréal	H2W 2R1	589-9238 (Tour de cont	(əlôni
200, fue Leo-Fallseau		entretien)	

694-3831 Station de télécommunications
C.P. 234
Cap-aux-Meules GOB 1B0
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
Cap-aux-Meules GOB 1B0
BOLIS DE DÉVELOPPEMENT
CAP-AUX-Meules GOB 1B0

C1R 3P7

Onepec

Bureau local

900, Place d'Youville

GRAPHIQUE CANADIENNE

800, square Victoria, bureau 2220

C.P. 250

Cap-aux-Meules

C.P. 250

Cap-aux-Meules

GOB 1B0

Montréal

H4Z 1A8

986-3785

\$35-6262 \$20LLICITEUR GÉNÉRAL
\$232-6262

C.P. 1510

\$235-6262

Gog 1K0

\$235-6262

Centre de consultations Station de services de vol 666, rue Sherbrooke ouest, bureau 201 Montréal H3A 1E7 Gaspé G0C 1R0 283-7362 368-5661

C.P. 3052

Montreal
M

8068-457

Aéroport de Gatineau

Garde cotière canadienne

589-2612 (Télécommunications et

C4Z 2H3

GZE 3L9 tions et (troport) 2828-888

	722-2440		
102 210	Winneway		
	snaibn1 xus		
Services de santé	— Services médicaux		627-2260
		JO2 3B0	Notre-Dame-du-Nord
	825-2867		aux Indiens
935 d6l	10'b-lsV	strices de santé	Services médicaux — Se
20£ usa	888, 3e Avenue, bur		0051507
	Sécurité du revenu		283-7306
		98£ 8£H	Montréal
	373-2585	CO4 usan	1255, rue University, bi
414 A62	Zensivi A-zion T		Nouveaux Horizons
•	1350, avenue Royale	(nou	UU DD 2311BC) 0144-C07
	Sécurité du revenu		im ub stars() (144-682
			283-4817 (Bureau régio
	0564-595	H2W 2S2	Montréal
111 283	Sherbrooke	anetà 90	300, rue Léo-Pariseau, 2
Lureau 303	1335, rue King est, b		Services médicaux
	Sécurité du revenu		2072.246
	0.1.51.50.5	0211 0111	376-0280
	9167-595	HIZ IK8	Montréal
697 HII	Sherbrooke Sherbrooke	auctà 9£ t:	5167, rue Jean-Talon es
	50, rue Couture, bure		Sécurité du revenu
9	Protection de la sante		0.01.0-0.07
	0117-706	0.00 0.01	Montréal 283-5750
0117 111 0	911 <i>1-</i> 796 911 <i>1-</i> 796	988 BEH	
C4R 2W8	402, avenue Brochu	apetà S	Sécurité du revenu 1255, rue University, 46
	Sécurité du revenu		unaver ub ètiqueè?
	nuertes rip 94is.re93		1199-897
	\$99E-\$8 <i>\$</i>	H¢G 5W¢	Montréal (Verdun)
G2S 2T0	Schefferville	VMC JVII	422, avenue Church
	Centre de services de		Sécurité du revenu
,,,,,,,	sux Indiens		
Services de sante	Services médicaux —		783-4587
, y ,	,	H3B 3A8	Montréal
	722-3025	98619	1255, rue University, 5
เรรารอ	Rimouski	,	Promotion de la santé
nedrale	205, avenue de la Cat		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
oloubid	Sécurité du revenu		8171-497
	, , , , ,	19E 2G7	Maniwaki
	5512-887	250 101	314, rue Hill
G0C 2R0	Restigouche		sus Indiens
000 505	14, rue Riverside	rvices de sante	Services médicaux – Se
	aux Indiens		
Services de sante	Services médicaux —		783-7650
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		14K 2Z1	Longueuil
	694-3332		Bureau 217
CIK 1 LS	Québec	okue,	101, Place Charles-Lemo
3127113	15, rue Henderson		Sécurité du revenu
	Sécurité du revenu		
			283-5497
	0498-469	14K 1C7	Longaol
CIK tKI	Québec	129	1001, rue St-Laurent ou
	901, rue Cap Diamant		lsnoigèr
	Protection de la santé	Bureau	Protection de la santé -

	<i>ttt8-</i> 289		
6S1 T7H	Laval		
271 usanud , nozr	2525, rue Daniel-John		
	Sécurité du revenu		27-7020
	5808-766	6VP 6V6	Victoriaville
18X 4C6	lluH		19ivilO our ,80
	Bureau 219		
	200, boulevard Sacré-	677.60(	.73-3113
	Protection de la santé	165 219	, rue St-Laurent Valleyfield
	\$\$11-19\$		4.02.110   4,3 0112
132 T8l	Usenits 2		124-4043
งสมทธ	149, chemin de la Sav	3WE 991	10'b-la\
	Sécurité du revenu		100, 6e Rue
	1194-874		L\$68-\$L!.
15C 4H4	Drummondville	C9A 5K2	rois-RiviRres
201 userud	400, rue St-Georges, I		285, rue Notre-Dame
	Sécurité du revenu		
	2147-642	995 کا ۲	. hetford-Mines 135-6600
678 195	Chicoutimi	210 393	4, rue Notre-Dame nord
etage .	30, rue Racine est, 26		9 / 11 ****
	Sécurité du revenu		t l t t - 6 t {
		10B 3C0	adodnati
KE SUCIAL	CANADA		8/05-54
141203 3 0	TÂ-NƏI8 TƏ ÀTNAS	JAP 5N7	143-3678
			30, rue George
	les appels interurbai		
7uog 48f 8-78	95-008-L 19 8885-595	676441	0167-59!
812 HT[	50, rue Couture Sherbrooke	SISHI	i0, rue Couture Sherbrooke
	021141107 0112 05		oantino John ():
signt enga	appels interurbains		1888-989
səl nuoq 0004-i	764-5171 et Zenith 0	8V1 N65	nsginiwsdi
16X 3B2	11, rue du Terminus Rouyn-Noranda		noitst2 sl ab aunavs ,261,
400	tona Tub and []		197-593
	code régional 819	C4R 1X8	jept-lles
ub ritrad á i	code régional 418 e		101, boulevard Laure
n sattir du	1-800-463-4413 poor		
19 1.7.7.7	E94-008-1 ,081E-4e8	67671	9498-861
C1K 7L3	Québec	512 Z7{	,188, rue Labelle it-lérôme
pns	165, rue Dorchester		0110401011111000
SIBILI SUPS	appels interurbains	=140 ==4	0655-941
0004-000 pour les	) AtinaS to 0088-885	J3B 6X2	3t-Jean
8AT SSH	Montréal		109, rue Richelieu
hester ouest	305, boulevard Dorc		8185-471
104141	Vavaus aug	125 3A6	5t-Hyacinthe
TÔgM -	REVENU CANADA		2050, rue Girouard

				283-3407 (Accise)
				283-2953 (Douanes)
		762-4886	H2Y 2C2	Montréal
Wt	X61	Rouyn-Noranda		400, Place d'Youville
		163, avenue du Portage		
			(	382-2700 (Montréal Ouest
		\$\$£\$ <b>-</b> 928		382-2434 (Montréal Est)
SK(	108	Rock-Island	472 92H	Montréal
		Route 55		Bureau 700
			'1sə	50, boulevard Crémazie ou
		862-4922		esiɔɔA
.71	GSR	Rivière-du-Loup		
		75, rue Hôtel-de-Ville		248-2708
			GSV 2T2	Montmagny
		722-3034		115, avenue de la Gare
HS	CZL	Rimouski		
	4	182, avenue de la Cathédrale		Mirabel
				(Mirabel)
	,	876-2686		Aéroport international de
2HC	108	Richmond	ovageurs	Pouanes — Terminus des v
		15, rue Carpenter		
			-((	1142-094
		9754-469	0[170]	Marieville
dL	С1К	Québec		ino9 ub sur, 2441
		2, rue St-André		6666767
		Douanes	01/1 70(	792-5995
			JOE 1X0	Mansonville
		9/25-469		Route rurale no 4
WΖ	GIK	Guébec		758-4794
		410, boulevard Charest est	TAS VEL	Louiseville
		əsiɔɔA	LVC /\SI	50, rue St-Aimé
		/116-000		òmi v +3 our 03
TAT I	100	Piointe-au-Pic 7115-239		5688-768
MI	105	Rue Principale	0(1 M05	Linière
		elegionist en d	011 1103	
		1022-658		9818-769
n ( ı	709	Pohénégamook	C6V 3P5	revis
UII	105	Joomenandog	3dc 7733	160, rue Commerciale
		748-2877		0
ONL	101	Philipsburg		746-3932
UIN	1 101	Route 133	011 101	Lacolle
		133	0.,,,,,	Route 15
		125-3766		
71	200	Paspébiac		9665-295
710	505	1, boulevard Notre-Dame	7Y1 H8l	Lachute
				580, rue Principale
		1282-462		
80	101	Noyan		9281-588
		Route 225	C6B 2G8	Lac-Mégantic
				3476, boulevard Stearns
		Montréal (Dorval)		
		(Dorval)		223-3844
[E	səttno	Aéroport international de M	69X 3P6	La Tuque
		Douanes — Terminus des voy		374, rue St-Joseph

	244-2525		
G7B 2H1	La Baie		44-6353
	411, 1ère Rue	C0K 1K0	menbee
	L+L+-95L		63-2282
JGE 2W7	oliette	12K 2X4	owansville
	585, rue Archambault		24, rue Sud
	264-5335		94-2288
0H1 20[	Huntingdon	101 180	: larenceville
	27, rue Prince		8867-54
	1098-766	G7) 2M4	imituooid
18X 3X2	iluH	9gs19	82, avenue Ste-Anne, 28
	165, rue Hôtel-de-Ville		esioo.
	247-2090		5751-87
10F 1H0	Hemingford	G7H 1R9	hicoutimi
	Route rurale no 1		ouanes
	0858-888		1
G9T 2M6	Grand-Mère		26-2262
	969, 5€ Avenue	10B 1K0	hartierville
	372-6691		SLSE-68
12G 2W1	Granby	COC 1K0	handler
	297, rue Principale	129	.09, rue Commerciale ou
	538-3234		0876-98
JOE 1X0	Glen-Sutton	COB 1B0	səluəM-xus-qs (
	Route rurale no 4		985 . <b>q.</b>
0111.000	368-3204	,	36-4250
G0C 1R0	Gaspé	10K 1A0	erthierville
	Montée Wakeham		10, rue Frontenac
001 (0)	798-5050		6112-94
101 100	Frelighsburg	10B 1E0	eebe-Plain
	Route rurale no 1		, rue Principale
+71 1176	293-4443		8452-96
12N 1L4	Farnham	P\$1 Z79	usəmo - sis
	120, rue Principale est		64, boulevard Lasalle
001 001	844-2243		15-3641
108 150	East-Hereford	8T1 TEL	som
	Route 253		2, 1ère Avenue ouest
071.60(	264-5709		38-2334
108 170	Dundee	10E 1B0	percorn
	478-2122		e£1 339
12B 5L1	Drummondville		T ACCISE
	165, rue St-Jean	OUANES	EVENU CANADA - D

500, Place d'Armes, 28 <sup>e</sup> étage Montréal 283-4934
JUSTICE CANADA

4 2 0351		Services des pêches	
665-6970 et 962-6999	~ 3	4-2	
Sept-11es 64R	C4R 1X8 69	694-7086 (Ports pour petits bate	กะจา
701, boulevard Laure, 2e étage		694-3010 (Bureau de district)	
			IK.
9619-792		901, rue Cap Diamant	
Rouyn-Noranda 19X		Services des pêches	
32, rue Frédéric-Hébert			
	69	1877-469	
722-8833			IK.
Rimouski G5L	C2F 4B2 60	901, rue Cap Diamant	
140, rue St-Germain, bureau 206	Sec 302	Services des océans	
0888-469	87.	783-4967	
Québec G1R	~ -		K I
2, Place Québec, bureau 436	01	1001, rue Pierre-Dupuy	
	ng	Bureau de district	
283-2307 (Bureau régional)			
283-5682 (Bureau de district)	98 (	368-5359 (Inspection)	
Montréal H3A	H3A 2C3 36	368-4347 (Conservation et prote	100
2085, avenue Union,	p	de pêche)	
	98	368-3397 (Assurance des bateau	xr
COMMUNICATIONS	62	Gaspé	)C
MINISTÈRE DES	PM	Montée Wakeham	
		5607-986	
783-4934			180
17LI IP211UOM	1') +AC 17L	6/1.4.5	

		0998-724
L16 <del>7</del> -S9		Ste-Anne-de-Bellevue
perbrooke	11 2C3	C.P. 900
550, rue King ouest		Station de biologie arctique
		Services des peches
6669-796 19 0269-79		

L167-59		Ste-Anne-de-Bellevue
herbrooke	11 5C3	C.P. 900
650, rue King ouest		Station de biologie arctique
		Services des pêches

Ste-Anne-de-Bellevue	coz (+ (	L167-595
Station de biologie arctique C.p. 900	111 5C3	1650, rue King ouest Sherbrooke

		0998-784
L16t-595		Ste-Anne-de-Bellevue
Sherbrooke	11 5C3	C.P. 900

376-1232		202, rue Brochu, 2 <sup>e</sup> étage
Prois-Rivières	C9A 5E3	Bureau de district
1285, rue Notre-Dame		
		0998-254

SIR	ouébec		Bureau de distribution
	Bureau 802		
tsano as	250, Grande Allo		283-4753
		481 AEH	Montréal
	CANADA	1sər	550, rue Sherbrooke ou
N D'URGENCE	PLANIFICATIO		Bureau de distribution
		טט דונא	OFFICE NATIONAL D
	71E9-Z96		
CTK	Self-1qa2		

CTK 5

€ Х6Н

Sherbrooke	11H 1B2		
315, rue King ouest			
Bureau de distribution			
9418-469			
Québec	CIR 2B5		
2, Place Québec		1118-469	
Bureau de distribution		Quebec	PIK.

\$167-595

0672-			
rue Notre-Dame nord tford-Mines	7[2 999		
		825-5260	
-4770 brooke	69t H11	10'b-1 <sub>6</sub> V	19P 5E6
rue Couture	037 1111	Expansion économique régionale 888, 3 <sup>e</sup> Avenue	əlsno
-2465 (Services de sécur		7977-595	
-2061 (Détachement loc			111 288
, rue Dequen Files	C4K 4K3	Expansion économique régionale 1335, rue King ouest, bureau 40	onale 104 u
-3262		97.47-769	
erôme	EV2 571	Québec	CIR 2B5
, 1er Boulevard		Industrie et Commerce 2, Place Québec, bureau 620	
-1138	8Z4 8E(	1611.160	
, boulevard Dorchester	0ZV dC1	694 4451	1(7)110
, , ,		220, Grande Allée est, bureau 82	G1R2J1
-2021		Expansion économique régionale	onale
t-Hyacinthe	125 6V4		
yldmadD nimədə,		283-6254	
1956			H3B 3K6
yn-Noranda	188 X61	685, rue Cathcart	
, avenue Murdoch	,,,,,,	Industrie et Commerce	
6587		283-7413	
ere-du-Loup	G5R 3Y8		831 Z4H
naiveX-zioons-7-18 aur	0AC <b>G</b> 33	Expansion économique régionale 800, square Victoria, bureau 432	
9808		†80E-899	
ouski	GSL 7C5		C8B 3E8
toucet,		170, rue St-Joseph sud	
££ <b>7</b> £-		Expansion économique régionale	əlsno
pec	GIT 2RS	VEGIONALE	
nongs 2-tsanna aun	200 273	KECIONALE EXPANSION ÉCONOMIQUE INDUSTRIE ET COMMERCE E.	
-6140 (Services de sécuri	(91	MDIRETUIL LE COMMEDCE E.	J. J.
(noitsmroinl) 0008-			
tréal (Westmount)	43Z 2T4	371-7177	
5, boulevard Dorchester	įsano	2003, boulevard Ste-Marie Valleyfield	385 TƏL
1100	/117.76	(70.6 + 70	
, rue Laviolette 1t-Laurier	7HZ 16[	49l-d'0r 824-9629	944 461
\$25.5.		913, avenue Bérard	3 d7 d01
itréal (Dorval)	8A1 Y4H	374-2465	
OLASI)	0 1 1 // 11		795 ¥69

Zensivi Albani Projectes

3110, rue d'Anjou

29 ¥69

OLASI)

sport international de Montréal

1818-974	
Mirabel J7N 1	
(Mirabel)	824-4553
Aéroport international de Montréal	894 991 10'b-16V
	C.P. 846
5491-657	Bureau météorologique de l'aéroport
Joliette J6E 20	
152, rue Bernard	373-0393
	Trois-Rivières G9A 4X3
247-2788	1436, rue Notre-Dame
Hemmingford J8L 1	Bureau météorologique
525, rue Lachapelle	
	9724-878
378-0191	Trois-Rivières C9C 1B1
Granby J2G 5	10150, boulevard des Forges
1, rue St-Antoine nord	du Saint-Maurice
	Parc historique national des Forges
368-2543	1071 000
Gaspé Goc 1	265-4207 Sherbrooke JTH 1N4
Rue Jacques-Cartier	27, rue King ouest Sherbrooke   11H 1N4
	Bureau météorologique
472-1189	Bureau météorologique
Drummondville J2B 6	8897-988
4, rue Newton	Shawinigan G0S 1NO
211.	C.P. 758
9+++-6+8	Parc national de la Mauricie
Coaticook	The second of the second of
240, rue Roy	295-8247
(2311D205 2D 52211125) 1550 CFC	Sept-lies G4R 4K2
549-8337 (Services de sécurité)	Bureau météorologique de l'aéroport
549-2090 (Détachement local)	
751, rue Tracy Chicoutimi G7H	8711-873
vocaT and tal	St-Hnpert 13Y 5K2
LL8E- <del>1</del> 9E	5680, chemin de l'Aéroport
Carleton GOC 1	Bureau météorologique de l'aéroport
12, rue Tracadièche est	And any of the annihologophy mental
tan adadibeaesT aus Cl	907-4502
471t-986	Grepec C1K 7R8
Cap-aux-Meules G0B 1	2, rue d'Auteuil
C.P. 386	Les fortifications de Québec
300 43	17 0 1 13.7 3 1
248-3344	<i>LL</i> 0 <b>7</b> - <b>7</b> 69
Bedford J0] 1,	Québec 61V 4H5
12, rue Fortin	2700, boulevard Laurier, 5e étage
	Bureau régional
296-2243	
Baie-Comeau G4Z 2	₹96£- <b>†</b> 69
52, avenue du Parc d'Iberville	Québec GIV 4H5
	2700, boulevard Laurier 5e étage
872-2808	Direction générale des terres
Ancienne-Lorette G2E	
Aéroport de Québec	1262-3921
	Québec G1V 4H5
DU CANADA	2700, boulevard Laurier, 4e étage
GENDARMERIE ROYALE	Service des eaux intérieures

	+168-+69	
CIA tH2	SadauQ	
	2700, boulevard Laurier	
əun	Service canadien de la fa	
	268-469	
C17 4C7	oədəuQ	
	1080, route du Vallon	
əréite	Centre de recherche fore	
	LL17-769	
CIA 3M2	Québec	
	1141, route de l'Église	
	Parcs Canada	
	8804-469	
C15 4V8	oadàuQ	
	175, rue de l'Espinay	
	Cartier-Brébeuf	
	Parc historique nationai	
	907+-4502	
CIK 7R3	SadauQ	
	2, rue d'Auteuil	
airəllitrA'l əb	Parc historique national	
	(salatnamennorivna	
	283-6461 (Centre d'urge	
	283-7377 (Bureau région	
H3G 1N5	Montréa	
	Bureau 410	
	1550, boulevard de Maiso	
juam	Protection de l'environne	
	936-3305	
8A1 Y4H	Montréal (Dorval)	
	(Dorval)	
Montréal	Aéroport international de	
	Bureau météorologique	
	333-3000	
H4M 2N6	Montréal	
agetà ag , non	100, boulevard Alexis-Ni	
	Bureau météorologique	
	476-3029	
EAIWTL	!adaniM	
	(Mirabel)	
Montréal	Aéroport international de	
	Bureau météorologique	
	783-4190	
]4K 1A1	Longueuil	
oureau 300	1021, rue Pierre-Dupuy,	
59.	Service des eaux intérieur	

COC 1BO : national Forillon nomegnoc **C8b** 5K2 sau météorologique de l'aéroport -8321 (Canal de Lachine) -0684 (Canaux du Québec) 135 174 9, rue Bourgogne s Canada ienne-Lorette **C7C 3F6** sau météorologique de l'aéroport ILKONNEMENT CANADA C12 2P1 5, chemin Ste-Foy sau de vente de cartes CIA ¢C2 1, route de l'Église, 2e étage tographie ction des levés et de la G1T 2R8 2, avenue Maguire

H3B 1b4

6d1 H8H

5055-

-1415

Ligu

7956

3325

4325

77702

tt95 tréal

ADAI

1.181 treal

été d'ingénierie SANADA LTEE RGIE ATOMIQUE

ction des explosifs

boulevard Dorchester ouest servation et énergies renouvelables

RGIE, MINES ET RESSOURCES

), boulevard Dorchester ouest

pec

pec

pec

þę 1550

	8865-989
	Montréal (Dorval) H4Y 1A1
	(Dorval)
0701-000	Aéroport international de Montréal
0787-595	Centre d'immigration
Sherbrooke JK 21	
Centre d'emploi Université de Sherbrooke	283-5167
iolamath astna)	Montréal H153A5
0110100	5167, rue Jean-Talon
8119-795	Centre d'immigration
Sherbrooke JTH 51	
475, rue Paré	283-5409
CECEP de Sherbrooke	Montréal H3H 2K3
Centre d'emploi	980, rue Guy, 2e étage
dura con arrango del decenso al como con a	Centre d'immigration
565-4213 (Développement de l'emp	
565-4822 (Centre d'immigration)	283-5408
565-4725 (Centre d'emploi)	Montréal H3H 1P8
Sherbrooke J1H 1.	9gstj <sup>9</sup> C
299, rue Olivier	1616, boulevard Dorchester ouest,
	Centre d'immigration
9674-262 19 8494-262	
Sherbrooke J1G 11	283-3777
437, rue King	Montréal H2Y 2E7
Centre d'emploi	105, rue McGill, bureau 800
	Développement de l'emploi
473-7090	
St-Eustache J7P 2E	9849-848
367, boulevard Sauvé	Montréal H3T 1 J3
Centre d'emploi	2101, boulevard Edouard-Montpetit
	Université de Montréal
457-2000	Centre d'emploi
I AOH əllivəllə8-əb-ənnA-ət2	
11, rue Maple	283-4401
Campus du collège McDonald	Montréal H0A 1C0
Centre d'emploi du Canada	3637, rue Peel, bureau 308
	Université McGill
0199-724	Centre d'emploi
Ste-Anne-de-Bellevue H9X 3	
CECEP John-Abbott	LS19-E7E
Centre d'emploi	Montréal H3C 3A7
	Ecole polytechnique
876-2774 et 876-2081	Centre d'emploi
Rock-Island 108 21	
25, rue Principale	0567-575
Centre d'immigration	Montréal H3T 1V6
	5255, avenue Decelles
876-3729	Ecole des hautes études commerciales
Richmond JOB 21	Čeutre d'emploi
15, rue Carpenter	
Centre d'emploi	283-5177
	Montréal H3T 1M8
392-5041	1455, boulevard de Maisonneuve ouest
New-Richmond G0C 2	Campus Sir-George-Williams
128, boulevard Perron ouest	Université Concordia
Centre d'emploi	Centre d'emploi
. 1 11	:-13(6 04400)

42N 1Y8

laðitin. T271-

Montréal 489-3885

Campus Loyola

6935, rue Sherbrooke ouest

H4B 1 B6

	slove I sugges		is, rue St-Hubert
	Université Concordia		GEP Ahuntsic
	Centre d'emploi		
			itre d'emploi
	784-7155		
	Montréal		1-3320
H2X 3M8		48N 2J4	ntréal (LaSalle)
	255, rue Ontario est	71011011	I, rue Lapierre
	CEGEP du Vieux-Montréal		
	Centre d'emploi		GEP André-Laurendeau
			itre d'emploi
	\$33-362		
44L 3X9	Montréal		1872-987 19 4096-1
076 1711	871, boulevard Ste-Croix	H4G 2R1	ntréal (Verdun)
			is, rue Galt
	CEGEP Vanier		itre d'emploi
	Centre d'emploi		iolemoth out
	1700 111		1014-
	747-6521	H9R 1E9	(Pointe-Claire)
1X5 J4H	Montréal	HODIEO	control (Property
	625, boulevard Ste-Croix		h, boulevard Hymus
	CEGEP de St-Laurent		iolqma'b an
	Centre d'emploi		
			6477-
	117 Y 2150d (0701 015	1HS 2H1	ntréal (Lachine)
	376-1620, poste A-214	7110 3011	0, rue Notre-Dame
H1K 529	Montréal		
	6400, 16 <sup>e</sup> Avenue		ioldma'b art
	CEGEP de Rosemont		
	Centre d'emploi		1-3464 et 283-4444
	iolaranoth carraco	H3A 2C5	ntréal
			5, avenue Union, 2e et 3
	325-0150		itre d'emploi
H1G 2J6	Montréal		iolameth est
	7000, rue Marie-Victorin		
	CEGEP Marie-Victorin		£19£-:3
	Centre d'emploi	41N 3F6	ntréal
	iolama's artaal	O IC NITH	0, rue Sherbrooke est
	1817-482		ioldma's arti
41X 2A2	Montréal		
	3800, rue Sherbrooke est		6778-13
	CEGEP Maisonneuve	HZN 1NS	ntréal
		2141 14011	
	Centre d'emploi		eau 1001
			0, boulevard St-Laurent
	1878-189		ioldma's arti
LW1 ZEH	Montréal (Westmount)		
	350, rue Selby, 8e étage		1-3311 et 273-2871
	CECEP Dawson	H2S 3L7	ntréal
		L 16 36H	
	Centre d'emploi		sine St-Denis
			ioldma'b anti
	332-3000		
H4N 1 L3	Montréal		1-4525 et 283-2839
angolud	10555, avenue de Bois-de-Bo	H5] 2K9	ıntréal
	CEGEP Bois-de-Boulogne		sine St-Denis
	Centre d'emploi		itre d'emploi
	:-largeth catego		iolama'b est.

<b>7</b> 7	ZEH	Montréal 283-6655 et 283-8171		
		Se étage		0208-159
	'15	4060, rue Ste-Catherine oue	14K 4Z1	Longueuil
		Centre d'emploi		101, Place Charles-Lemoyne
				Centre d'immigration
		283-7729 et 283-4515		
11	MIH	Montréal		0769-076
11	111111	3450, rue Ontario est	14K 2T4	Longueuil
		Centre d'emploi		Bureau 200
		iolame's estac?		100, Place Charles-Lemoyne
		1,105-551		Centre d'emploi
		1785-287		:-
V.C	M†H	Montréal		0017-004
		790, boulevard Laurentien	CV7.114.(	463-2750
		Centre d'emploi	14H 2X9	Longueuil
				371, rue St-Jean
		283-4702		Centre d'emploi
5 k	H3H	Montréal		
		1000, rue Guy, 2 <sup>e</sup> étage		569-9551 ext. 235
		Placement des immigrants	ZI WII	Lennoxville
		Centre d'emploi		CEGEP Champlain
				Centre d'emploi
		137-257		
71	H4P	Montréal		97-9452
		5250, rue Ferrier, bureau 15	EAT NYH	Laval
		Centre d'emploi		3, Place Laval
		. , ., .,		Centre d'emploi
		374-2461		
91	H2A	Montréal		1676-3791
4 1	V C11	3e étage	9 A4 H8∫	Lachute
	'19	3730, boulevard Crémazie es		505, rue Béthanie, bureau 32
	7	Centre d'emploi		Centre d'emploi
		iolamoth artno?		
		384-4772		764-3031
17	Н2И	Montréal	0H1 20[	nobgnitnuH
16	NCH	9275, rue Clark	0111 301	27, rue Prince
				Centre d'emploi
		Centre d'emploi		international services
		100+ 6++		167-766
	7.76	L867-677	18X 4C5	IInH
. 10	19E	Maniwaki		200, Promenade du Portage,
		116, rue King	02049 91	Développement de l'emploi
		Centre d'emploi		iolamett ob tanmonacionèd
		241.612		770-4012
-		843-7193	38Y 6M5	lluH
85	XII	gogsM		333, boulevard de la Cité-des
		67, rue Principale est	3041101	CEGEP de l'Outaouais
		Centre d'emploi		
				Centre d'emploi
		679-2630		1167.166
ME	HÞſ	Longueuil	73/6 3/01	1167-766
		945, chemin Chambly	18X 3X2	IluH
		CEGEP Édouard-Montpetit		165, rue Hôtel-de-Ville
		Centre d'emploi		Centre d'immigration

	1150-877		
18X 3X2	lluH		0517.016
CAC AGI	3€ étage	10X 1K0	948-5146  Csmpbell's Bay
	200, boulevard Sacré-Coeur,	0/11/01	Rue Front
	Centre d'emploi		Centre d'emploi
			. 1
	5814-895		886-386
18P 7E3	Gatineau	6[1 78[	Buckingham
	1100, boulevard Maloney		101, rue MacLaren
	Centre d'emploi		Centre d'emploi
	L155-89E		
COC 1R0	Gaspè		248-7284
041 303	Place Jacques-Cartier	0A1 [0[	Bedford
	Centre d'emploi		71, rue Principale
			Centre d'emploi
	793-7484		
12N 1L7	Farnham	1115.111	1642-678
	360, rue Principale est	INETIL	Aspestos Solvania
	Centre d'emploi		Centre d'emploi 280, 1ère Avenue
			iolamo'b oatao?
0311.00(	832-2443		CANADA
108 1 RO	61, rue Laurier East-Angus	NOI	EMPLOI ET IMMIGRAT
	Centre d'emploi		
	iolamo(b outag)		
	L1LS-SSt		376-0582
11V 7K8	Dorion	69A 4Z2	Trois-Rivières
	35, rue St-Charles		1285, rue Notre-Dame
	Centre d'emploi		Centre de recrutement
			1968-6201
	763-0505	C4R 1X8	səll-1də2
12K 2X4	Cowansville	0/11/4/5	700, boulevard Laure
	Centre d'emploi 224, rue Sud		Centre de recrutement
	iolamath attaal		
	L\$L7-6†8		7124-235
INTAIL	Coaticook	11H 4G9	Sherbrooke
	57, rue Main est		50, rue Couture
	Centre d'emploi		Centre de recrutement
			0710 065
0344 000	1788-889	878 Z/[	, <b>5t-)</b> érôme 436-8126
COC 1K0	Chandler	5 15 ZZI	324, rue Labelle
	109, rue Commerciale ouest		Centre de recrutement
	Centre d'emploi		
	931-7320		1178-170
16K 4N4	Châteauguay	13Y 5T4	St-Hubert
	12, Place Valencia	sənnəibana	. Base des Forces armées ca
	Centre d'emploi		Services d'information
13F 4C4	£t90-859		762-0851
131 151	Chambly	ldt X61	Konyn
	1465, boulevard Industriel		125, rue Principale
	Centre d'emploi		Centre de recrutement

6759-687 HZR 3NS Montréal 1648-998 2025, rue Fullum Montreal H3C 1 Consommation 1420, rue Ste-Catherine ouest Centre de recrutement 7520-466 KIV 0C6 HnH 1884-4337 45, boulevard Sacré-Coeur, bureau 2215 18X 3X IInH Consommation 165, rue Hôtel-de-Ville Centre de recrutement 8840-648 Chicoutimi 7297-548 CVH SW2 940, rue Chabanel Chicoutimi CTH 11 Consommation 114, rue Racine est Centre de recrutement CORPORATIONS CANADA CONSOMMATION ET **DEFENSE NATIONALE** 6178-769 2166-478 Québec C12 2P1 C9A 20 Trois-Rivières 1535, chemin Ste-Foy 225, rue des Forges, bureau 201 Service d'information technique Consommation 1590-787 265-4723 H4B 2Y5 Montréal Sherbrooke 382 [1] 2535, boulevard Cavendish 1335, rue King ouest, bureau 402 Service d'information technique Faillites Consommation 8158-586 H¢C 5K3 Montréal 724-6813 750, rue Bel-Air CST 1C Rimouski Institut de génie des matériaux 640, rue St-Germain, bureau 403 Consommation RECHERCHES DU CANADA CONSEIL NATIONAL DE 8967-769 Québec CIKIB 640, rue 5t-Jean 7033-6607 Consommation 891 AEH Montréal 1410, rue Stanley, 10e étage 694-3939 (Politique de concurrence) 694-4280 (Faillites) **CANADIENNES** (noisemmosno2) 1644-468 ET DES TELECOMMUNICATIONS C1 K 3b Québec CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION 800, Place d'Youville, 18e étage

87

891 AEH

283-7712 (Politique de concurrence)

1410, rue Stanley, bureau 1100

283-7713 (Consommation) 283-6459 (Faillites)

Montréal

722-3273 722-3273

9898-169

Québec

38, rue St-Germain est

Centre de recrutement

Centre de recrutement 1048, rue St-Jean

1759

CIKI

**OMMISSAIRE AUX LANGUES** 827-2711 Old-Chelsea 100, chemin Scott 1518-76 CAPITALE NATIONALE KIZ TNI nepec COMMISSION DE LA 040, avenue Belvédère

83-4996 (Appels à frais virés acceptés) PUBLIQUE DU CANADA H3B 1P5 ontreal COMMISSION DE LA FONCTION 15, boulevard Dorchester ouest **FFICIELLES** 

1126, chemin St-Louis, bureau 205 **ES DROITS DE LA PERSONNE** 283-5776 **OMMISSION CANADIENNE** H3B 2R1 Montréal 685, rue Cathcart, bureau 300

COMMISSION DE RÉFORME **OMMISSION CANADIENNE** 38-5218 43 A 259 964-3530 lontréal C12 1E2 Québec 021, avenue Union, bureau 1115

5694-88 H2Y 2P5 lontréal 283-4283 10, rue St-Nicolas, bureau 1200 H3B 2N2 Montréal ivision de l'inspection des céréales 1010, rue de La Gauchetière ouest

Montreal

Québec

390, avenue de Bernières DE BATAILLE NATIONAUX COMMISSION DES CHAMPS

DU DROIT DU CANADA

COMMISSION NATIONALE DES 9058-469

505, rue Sherbrooke est, 2e étage LIBERATIONS CONDITIONNELLES

H5L 4N3

C18 7 17

ONI XOI

CONSEIL CANADIEN DES 783-4584

RELATIONS DU TRAVAIL

8825-887 Montreal H3A 2P2 Bureau 1912 1000, rue Sherbrooke ouest,

H3C 1W5 ontreal 550, boulevard de Maisonneuve ouest

H3B 1M7

11C1K2

E L'IMMIGRATION OMMISSION D'APPEL

**ESTRANSPORTS** OWWISSION CANADIENNE

85, rue Cathcart, bureau 702

omité des transports par chemin

83-2155

lontreal

9851-29

herbrooke

24, rue Conseil

ES CKAINS

83-1133

	96
900, chemin du Golf Montréal H3E 10 283-2430	Développement régional et affaires internationales 2815, boulevard Laurier, bureau 107 Québec G1V 2L9
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA	Production et inspection des aliments 150, rue St-Paul ouest Montréal 283-568
50, rue Couture Sherbrooke 565-4719 (Inspection vétérinaire) des aliments) des aliments	Aéroport international de Montréal (Dorval) Montréal (Dorval) 2858-358
Inspection vétérinaire 246, rue Champlain 5t-Jean 347-1669	685, rue Cathcart Montréal H3B 1M7 283-5663 Inspection vétérinaire
Station de recherches et bibliothèque 90, rue Lajeunesse 5t-Jean 346-4494	Montréal H3G 2E3 283-7661 Inspection vétérinaire Bureau régional
5t-Hyacinthe \$124.42.4 (Inspection vétérinaire) 773-0524 (Production et inspection des aliments)	283-2158 Direction de la recherche Bureau régional 1254, rue Bishop, 4 <sup>e</sup> étage
des aliments) 3100, boulevard Laframboise, Bureau 206	Administration du personnel 4221, rue Ste-Catherine ouest, Bureau 200 Montréal H3Z 1P6
180, avenue de la Cathédrale Rimouski 722-7323 (Inspection vétérinaire) 722-3036 (Production et inspection	SAT NT( 1946) 2AT NT( 1946) 2AT NT( 1946) 2AT NT( 1946) 2AT NT( 1946) 3AT NT( 1946) 3A
Inspection vétérinaire 5, rue Carpenter Richmond 10B 2H0 826-2466	Lennoxville J 1M 1Z3 565-4702 Inspection vétérinaire Aéroport international de Montréal
Québec G1V 2J: 694-4017 (Bibliothèque) 694-4814 (Station de recherches)	Station de recherches et C.P. 90
des aliments) Station de recherches et bibliothèque 2560, boulevard Hochelaga	Inspection vétérinaire Route 15 Lacolle JOL 110 246-3261
694-7373 (Production vétérinaire) Québec Guébec Guébection vétérinaire)	580, rue Principale 520, rue Principale 530, rue Principale 530, rue Principale
Gare maritime Champlain	arienia à tày aoita ana l

764-5400

6167-766

763-4384

Cowansville 438, rue Sud Inspection vétérinaire

IInH

Huntingdon

27, rue Prince Inspection vétérinaire

365, rue Hôtel-de-Ville

Inspection vétérinaire

OHL SOI

IXE X81

15K 5X1

8S1 ZZH

CIH INS

6X1 X6H

783-7127

Montréal

Sherbrooke 31, rue King ouest

1080, côte du Beaver Hall, 1er étage

AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA

Bureau régional des passeports

Services aux anciens combattants

anciens combattants Commission des allocations aux

Ste-Anne-de-Bellevue

	Inspection vétérinaire	9Y1 X9H əuvəllə8-əb-ənnA-əi2
		305, rue St-Pierre
	AGRICULTURE CANADA	Höpital Ste-Anne
		Services aux anciens combattants
	825-4131	Québec 61V 4G2
211 qe		2705, boulevard Laurier
	851, 3e Avenue	Commission des pensions
	Bureau du district de l'Abitibi	
	Affaires indiennes et Inuits	Québec 61V 4KS
		2700, boulevard Laurier
	9659-796	Services aux anciens combattants
4R 3X2		Conseil de révision des pensions
7	701, boulevard Laurier, niveau	anciens combattants
	District de Sept-Iles	Commission des allocations aux
	Affaires indiennes et Inuits	qes beusions
		Bureau des services juridiques
	275-2866	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
90W 2H0		Montréal H3W 1W4
	151, rue Principale	4545, chemin Queen Mary
	District de Pointe-Bleue	Services aux anciens combattants
	Affaires indiennes et Inuits	Office de l'établissement agicole
	***************************************	Conseil de révision des pensions
	783-7722	Commission des pensions
43B 1H4		anciens combattants
	1134, rue Ste-Catherine ouest	Commission des allocations aux
1	Bureau du district de Montréa	des pensions
	Affaires indiennes et Inuits	Bureau des services juridiques
	DU NORD CANADA	Gatineau 18P 1E4
	AFFAIRES INDIENNES ET	358-B, boulevard Maloney est
		Services aux anciens combattants
		anciens combattants
	0667-769	Commission des allocations aux
EMP VIE	Québec	
	2535, boulevard Laurier sud,	COMBATTANTS
S	Bureau régional des passeports	AFFAIRES DES ANCIENS

**ONEBEC** 

	388-1150 E18 4C2
	222, chemin Old Coach
	Télécommunications
	388-7296 (Finances)
	388-7350 (Construction)
	388-7340 (Aéroports et biens)
	(Administration) 0027-888
	Moncton E1C 8K6
	C. p. 42
	Transport aérien
	électroniques)
	388-7252 (Télécommunications et
	388-7303 (Personnel)
	388-7212 (Bureau régional)
	SSS-714 (Affaires publiques)
658-4523	Moncton E1C 8K6
Saint John E2L 4]	Transport aérien 1881, rue Main
189, rue Prince William, 4e et 5e étag	Transport aérien
	388-7219
TRAVAUX PUBLICS CANADA	Woncton E1C 8K6
	1133, boulevard St George
	Aviation civile
0799-888	-1:::
Moncton E1C 4B	388-7172
100, rue Arden, 6e étage	Woucton EJC 8R2
	C. P. 5006
452-3191	Aéroport de Moncton
Fredericton E3B 5C	
nəəuQ ənı ,889	357-8727
1/61/11/0 711/11/01	Fredericton E3B 4X2
TRAVAIL CANADA	Aéroport de Fredericton
	344-2329
648-4748 (Sécurité des navires)	Ile Miscou
Saint John E2L 4S	Station de phare
C. P. 7293, succursale A	Garde côtière canadienne
Garde côtière canadienne	
	(snoi1s21nummo2)l91
Fundy)	9b noists2) (Station de
648-4696 (Centre de circulation	(1704019A) 7022-489
(and this? sh seal) 1074-849	Charlo E0B 1M0
Saint John E2L 4X	C. P. 177
C. P. 7730, succursale A	
Garde côtière canadienne	246-2321
	Bathurst E2A 4)1
622-0918	C. P. 1207
Newcastle E1V3N	Garde côtière canadienne
Rue Henry	TRANSPORTS CANADA
Ports et havres	A Q A M A D 3 T G CO 2 M A G T

33	
E0] 2B0	Chemin Woodstock Woodstock 328-9988
E3L 2X1	<b>2t Stephen</b> 466-2345
	Boulevard Milltown
EOF 1W0	5t-Léonard 423-6282
	273-2073
E01170	Perth-Andover
	622-0275
E1 A 3 W S	305, rue Pleasant Newcastle
EIC 9V3	388-7020
080 313	11, rue St George Moncton
	Donsnes
EJC 8b5	388-7015
	77, boulevard Vaughan H.
	Accise
בטון ועט	McAdam 784-2225 et 784-3121
071103	Route rurale no 1
בטן ואוט	Grand Falls 473-3553
601 100	C. P. 1300
EO) IBO	Four Falls 273-2528
201100	Court Colle
ENH ICO	Fosterville 894-2281
E011 150	Route rurale no 1
EOH LKO	Forest City 894-2452
2011 1102	
E3A JKS	735-7114
	12, rue Bridge
FOF 180	992-2124
Е0] 1Н0	Centreville 276-3519
	E01 5B0 E37 5X1 E01 1M0 E1

E0B 1K0	C. P. 145 Caraquet 727-3184	E0B 2E0	C. P. 296 Petit-Rocher 783-3837
E2A 1P6	826-345	E0C 120	Neguac 776-3307
Ring :	475, avenue		C. P. 30
	ET ACCISE	E1C 9B6	758-9044 Woncton
SANADA — DOUANES	REVENU C		C. P. 5030
			Institut de Memramcook
E3B 2V0	425-3050		
	uQ əur ,669 Fredericton	E1C 8F¢	388-6040 Woncton
	229	110 213	1222, rue Main
	CANADA		
ATION D'URGENCE	PLANIFICA		344-2253
		E0B 1 \ \ 0	Гатедие
	8742-295		C. P. 157
E0C 5B0	Tracadie		284-2312
	C. P. 1670	E0K 1C0	Kedgwick
) auo:	Bureau de z		C. P. 129
	779-4442		473-2775
E0C 2A0	Tabusintac	EO) 1WO	Grand Falls
	C. P. 39		C. P. 306
	336-8712		735-6283
E0B 2P0	nagaqqid2	E3V 119	Edmundston
	C. P. 358		121, rue Church
	232-4407		684-2202
E0A 3G0	Shediac	E0K 1B0	Dalhousie
	Inspection C. P. 370		C. P. 328
	,		727-2234
	235-6631	E0B 1K0	Caraquet
E0A 3G0	Shediac		C. P. 1024
on et protection	C. P. 1478		743-2274
;,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	- 1, - 1, 1, - 1, - 1, - 1, - 1, - 1, -	E0A 1G0	Buctouche
	\$29-885¢		C. P. 8
	St Andrews		COCT 01 C
recherche biologique	station de	E2A 4]1	8athurst 546-2305
	6104-772	111 403	C. P. 1208
E0A 250	Robichaud		
l On 9	Route rural		228-4263
	6611 676	E0C 1 ∀0	Baie-Ste-Anne
E0 ∀ 2 W (	Richibucto 523-4435		C. P. 240
10 V 03	C. P. 427		PÊCHES ET OCÉANS

	9667-859		
E2L 1E7	ndo tnis2		
731 103	1, Market Square		
	Bureau de distribution		
	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		328-9911
(uoiton)	388-6104 (Bureau de pro	E01 2B0	Woodstock
	388-6101 (Bureau de dist		113, rue Stiles
EIC 1He	Moncton		
	1222, rue Main		433-2571
		E0E 1P0	Sussex
FILM	OFFICE NATIONAL DU		C. P. 370
			0177.000
		E0B 2P0	336-2210
	0687-879	EUB JDU	Shippagan
E2L 456	ndol tnis2		C. P. 93
	189, rue Prince William		232-2496
1		E0A 3G0	Shediac
JE ()	388-6522 (Bureau régiona	036 103	C. P. 458
	388-6525 (Bureau de dist		037 4 3
E1C8K2	Moncton (222)		LL+7-99+
	1222, rue Main	E3L 2T6	ost Stephen
	8766-975		41, rue Lisgar
E2A 3Z2	Bathurst		
020 103	159, rue Main		235-2149
	031	E0K 110	nitnauQ-12
	COMMUNICATIONS	0.77,03	Poste restante
	MINISTÈRE DES		, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
			672-8812
		ESM 4X6	nhol iniel
	0049-888		Chemin Gault
E1C 8P9	Moncton		
01711010	770, rue Main		8088-377
əlsnoisè	Expansion économique r	E0G 2Y0	St George
	061650		C. P. 390
E3B 5H8	452-3190		
	440, rue King, bureau 64 Fredericton	07.003	259-3638
C	Industrie et Commerce	E0G 2X0	SwarbnA 12
	agagmao) ta airtsubal		C. P. 456
	452-3102	(alipiainn) a	536-1527 (Laboratoin
E3B 5A6	Fredericton		madastád) 1880-882
	590, rue Brunswick	E0A 3C0	Sackville 536-0681 (Dátachom
əlsnoigə	Expansion économique r		C. P. 1020 (Laborato
			C. P. 1320 (Détachen
	L068-8†S	(,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,
E2A 3Z6	Bathurst		775-6542
	270, avenue Douglas	E0A 2T0	Rogersville
əlsnoigə	Expansion économique r		C. P. 300
702	RÉGIONALE		523-4411
Olle	INDUSTRIE ET COMMI	EOA 2M0	Richibucto
777703	[NDIISTRIF ET COMM		C. P. 130

	E0A 2K0	C. P. 89 Port Elgin 538-2311	E0B 1T0	C. P. 100 237-2816
	EOJ 1WO	S26-2632 Plaster Rock 5. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7. 7.	E0A 1X0	Poste restante Hillsborough 74-2310
	E0A 2H0	Poste restante Petitcodiac 756-3378	E0G 1Z0	Poste restante Hampton 832-556
	EO) 1AO	273-2990 Perth-Andover C. p. 279	E0G 1X0	Poste restante Grand Manan 662-8484
-	E2V 264	C. P. 175 Oromocto 357-8471	EO) 1WO	Chemin Condon Grand Falls 473-3137 et 473-5046
	EIA 3W6	C. P. 454 Newcastle 622-3460	E0G 1A0	C. P. 100 Gagetown 488-2273
4 10 10	E0C 120	Poste restante Neguac 776-3396	E3B 4Z8	1149, rue Smythe Fredericton 452-3490
			/suo	370HIPHHIO0313 I \ / 01-6 7-61-
		388-6161 (Télécommunicat		452-3456 (Quartier général) 452-3467 (Télécommunicati
		388-6155 (Services d'appui) 388-6167 (Services de sécur	E3B 4Z8	Fredericton
		388-6180 (Enquêtes général 388-6157 (Patrouille routièr		C. P. 3900
	,	388-6175 (Drogues)		392-5513
	EIC 8K7	Moncton	E0] 1K0	Florenceville
		161, avenue McBeath		C. P. 24
	(xnı	388-6171 (Délits commercis		1855-557
	E1C8K2	Moncton	E3V 2N3	Edmundston
		100, rue Arden		135, rue Martin
		386-8824		£\$6L-\$9£
	E18316	Moncton	E0C 1C0	Doaktown
		391, chemin Coverdale		Poste restante
		1217-888		6799-688
	E1C8K7	Moncton	E0E 1C0	Chipman
		Détachement de l'aéroport		C. P. 218
		1227-3351		727-3439
	E0E 110	Minto	E0B 1K0	Caraquet
		C. P. 159		C. P. 390
		784-2295		E454-772
	EOH 1KO	McAdam	E0A 1]0	Poste restante Cap-Pelé
		C. P. 231		atnetaan ataoq

	9592-872	
E3N 5@3	Campbellton	887-2000
	31, rue Roseberry	Alma E0A 1B0
		Parc national de Fundy
	743-2488	ENVIRONNEMENT CANADA
E0A 1G0	Buctouche	AGAMAS THAMAMONIANS
	C. P. 219	
	978-9749	endroit au Nouveau-Brunswick
E2A 4AS	Bathurst	appels interurbains sans frais de tout
2	C. P. 818	388-6070 et 1-800-332-3908 pour les
	0,70 4 0	Dieppe E1A 1P6
	7788-87 <i>S</i>	835, rue Champlain
E2A 3T7	Bathurst	Conservation et énergies renouvelables
	1370, avenue Johnson	
		RESSOURCES CANADA
	DU CANADA	ÉNERGIE, MINES ET
	GENDARMERIE ROYALE	
		237-9933
	236-0720	Shediac E0A 3G0
ESM SR3	ndol tnis2	Mail Centre-Ville
000 1103	454, rue Whipple	Centre d'emploi
	Parcs Canada	
		423-6462
	236-3025	St-Léonard E0L 1M0
E0A 3C0	Sackville	Rue Dupont
	C. P. 1590	Centre d'immigration
	Service canadien de la faune	/ C++ C7C
	0000 000	8ichibucto E0A 2M0
EIC 8Ne	Moncton 388-6606	Place Cartier
2140 217	1075, rue Main	Centre d'emploi
	Service des eaux intérieures	
	. ,, :	388-6780 (Centre d'immigration)
	388-9900	d'emploi)
E1C8B5	Moncton	388-6678 et 388-6686 (Centre
	Aéroport de Moncton	Moncton E1C 8R5
	Bureau météorologique	77, boulevard Vaughan Harvey
	0.15	388-6775 (Développement de l'emploi)
E0A 2A0	876-2443	388-6861 (Bureau sous-régional)
	Parc national de Kouchiboug Kouchibouguac	Moncton E1C 1H2
	didama Mak lengiten 2169	1075, rue Main
	425-3208	
E3B SP7	Fredericton	473-1873
	Côte College	Grand Falls E0) 1M0
	des Maritimes	Centre commercial de Grand Falls
9.1	Centre de recherche forestiè	Centre d'emploi
	6676 100	
EOB 1W0	Charlo 684-3235	452-3710
	C. P. 634	Fredericton E3B 5V6
	Bureau météorologique	Bureau regionar 365, rue Priestman
	,,,	Bureau régional

	732-2192		
E3 \ 3 K 8	Edmundston	7-30 <del>4</del> 0	St
	12, rue Bridge	dericton E3B 1C3	Fre
	Centre d'immigration	3, rue Queen, 2 <sup>e</sup> étage	E83
		noitemmosn	
	L98E-489		
EOK 1BO	Dalhousie	RPORATIONS CANADA	CO
	480, rue Adelaide	NSOMMATION ET	CO
	Centre d'emploi		
	235-3373	6+89-8	385
E5N 3F3	Campbellton	ncton E1C 8T6	
	37, rue Roseberry	22, rue Main	
	Centre d'emploi		
		SERATIONS CONDITIONNELLES	717
	5486-845	WWISSION NATIONALE DES	
E2A 4H8	Bathurst	3343111101211111013311111	00
	786, avenue King	9199-8	388
	Développement de l'emploi	ucton E1C 1C2	
		0, rue Main, bureau 603	
(noite	548-7985 (Centre d'immigra		
	(ioldm9'b 91tneD) 1287-842	ВГІОПЕ DN СУИУРУ	Πd
E2A 1R6	Bathurst	MMISSION DE LA FONCTION	CO
	Boulevard Harbourview		
	Immeuble Micholas-Denys		
		0407-8	388
	CANADA	ncton E1C 1H6	
N	EMPLOI ET IMMIGRATIO	22, rue Main, 4º étage	153
		ter	
		mité des transports par chemin	ЮЭ
	\$269-879		
E2L 457	ndo triss	STRANSPORTS	
	189, rue Prince William	MMISSION CANADIENNE	00
	Centre de recrutement		
	0898-488	8-7047 (appels à frais virés acceptés)	385
EIC 1Ht	Moncton	notion E1C 8P6	
	1100, rue Main, 2 <sup>e</sup> étage	P. 1125	
	Centre de recrutement		
		EICIETTES	OE
	248-3192	MMISSAIRE AUX LANGUES	CO
F2A 1 A7	Bathurst		
	195, rue Main		
	Centre de recrutement	5681-8	
		nt John E2L 289	
	DÉFENSE NATIONALE	9), rue Prince William, bureau 229	189
		0709-8	385
	889-888	ucton E1C 1H0	
EIC 1He	Moncton	75, rue Main	
.,,,,,,,,	1222, rue Main, 3e étage	. , ,	
	Politique de concurrence	RVICES CANADA	SE
	Consommation	PROVISIONNEMENTS ET	

328-2172 E0] 380 Woodstock 143-5464 C. P. 429 E0A 1G0 gretorche Inspection vétérinaire C. P. 667 Senateur Hervé J. Michaud L867-879 rerme expérimentale E5F 425 Saint John C.P. 6698, succursale A AGRICULTURE CANADA Inspection vétérinaire 388-7400 425-3320 F1C9A7 Moncton **E3B 2E2 Predericton** 1222, rue Main, 5e étage 500, rue Beaverbrook Production et inspection des aliments DU NORD CANADA 388-7400 **AFFAIRES INDIENNES ET** E1C 8F4 Moncton 1222, rue Main, 5e étage Inspection vétérinaire 452-3900 ou 452-3902 **E3R 2H8** Fredericton 440, rue King, bureau 601, 5159-888 Bureau régional des passeports E1C 8K5 Moncton 1222, rue Main, 4e étage Administration du personnel AFFAIRES EXTERIEURES CANADA 473-1162 EOJ 1MO Grand Falls E2L 417 andol inied Immeuble fédéral 600, rue Main Production et inspection des aliments Services aux anciens combattants 452-3260 poste 278 E2L 417 ndol Inise E38 4Z9 hredericton 1 189, rue Prince William Office de l'établissement agricole C.P. 337 Production et inspection des aliments Conseil de révision des pensions suoisnaq sab 425-3560 Bureau des services juridiques E3B 4Z1 Fredericton Station de recherches E2L 4]7 Saint John Inspection véterinaire C. P. 1406, succursale B internationales Commission des pensions Developpement régional et affaires E5K 1]S Saint John 392-5223 nisM sur ,082 E0] 1K0 Florenceville Commission des allocations 9 'd') Production et inspection des aliments **E3N3G1** Campbellton

735-5263

C.P. 36 Edmundston

Inspection vétérinaire

E3A3K1

157, rue Water, bureau 501

**COMBATTANTS CANADA** 

AFFAIRES DES ANCIENS

Services aux anciens combattants

## TRAVAUX PUBLICS CANADA

892-5455 CIA 7M8 Charlottetown Immeuble Dominion, 2e étage

7776-957 CINTKT Summerside 337, rue Central

REGIONALE **EXPANSION ECONOMIQUE** INDUSTRIE ET COMMERCE ET

Summerside CIN the 98, rue Water Expansion économique régionale

8118-984

COMMUNICATIONS MINISTERE DES

1724-4271 CI V 4 V O Charlottetown 97, rue Queen, 3e étage

C. P. 117 PÊCHES ET OCÉANS

887-7122 COR 3R0 I ignish

REVENU CANADA - IMPÔT

sans frais de tout endroit à 894-5556 et 1-892-4291 pour appeler C1 ¥ 8 Г3 Charlottetown 90, rue Richmond

l'Ile-du-Prince-Edouard

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Charlottetown nəəuQ əur, 79 Bureau local

8810-268

TRANSPORTS CANADA

Charlottetown C. P. 1270 Ports et havres

1672-268

C1A 7M8

CIA 4A9

## ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

**CORPORATIONS CANADA** 

CONSOMMATION ET

**COMBATTANTS CANADA** 

**VEENIBES DES ANCIENS** 

	2707-189		
C0A 2B0	Souris		
Oac VOS	C. P. 610		
	019 d 3		
	892-2451		
CIA 7N1	Charlottetown		892-0387
	450, avenue University	C1A 7K1	Charlottetown
		1712 4 13	97, rue Queen, 2e étage
	825-2222		oneth 25 month our 79
C0B 1X0	Borden	W	PUBLIQUE DU CANAD
0/1 003	Poste restante		COMMISSION DE LA F
	otactana otacd	NOITONO	COMMISSION DE LA E
	DU CANADA		
	CENDARMERIE ROYALE		892-5461
		C1A 7M8	Charlottetown
		0112 110	C. P. 1210
	672-2211		Station de recherches
CIA7L1	Charlottetown		and de an ob anitat?
112 110	C. P. 487		1754-100
	l'lle-du-Prince-Edouard	SM7 A13	Charlottetown 894-4527
	Parc historique national de	OVAL A 12	
	ab legation our incitation and		Rue Queen
ΑU	ENVIRONNEMENT CANA		Inspection vétérinaire
• • •	ENVIRONMENTAL STATE		1595-995
		C1 A 8C5	Charlottetown
	436-7283		C. P. 2949
C1N 4N6	Summerside		internationales
	98, rue Water	et attaires	Développement régional
ouvelables	Conservation et énergies ren		in a in it is a second of one
		∀a	AGRICULTURE CANA
	CANADA		
SOURCES	ENERGIE, MINES ET RES		
	,	C1A 8M9	Charlottetown
			199, rue Grafton
	892-3469	: agricole	Office de l'établissement
CIA 1N2	Charlottetown		
	134, rue Kent	C1A 7M8	Charlottetown
	Centre de recrutement		134, rue Kent
		suoisua	Conseil de révision des p
	DÉFENSE NATIONALE	•	a selective of licence
		C1A 8M9	Charlottetown
		3110 413	Immeuble Dominion
	\$64-5254	SIUPIIPOL	Services aux anciens con
CIA 4A9	Charlottetown		Finance et administration
	97, rue Queen, 3e étage		
	Consommation 26		Commission des pension
	;,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Suo	Commission des allocati

Aéroport international d'Halifax C.p. 40 Elmsdale BON 1M0 861-3184 (Comptoir d'information)

Garde côtière canadienne C. P. 863 Sydney B1P 6J1 539-0456 (Télécommunications)

539-0456 (Télécommunications) Garde côtière canadienne

742-9161 Rarmouth BSA 4B1

## TRAVAUX PUBLICS CANADA

C. P. 143

1190, rue Barrington Halifax B3J 3C9 426-2687

(9110	426-2060 (Sécurité des navir 426-5146 (Systèmes de la flo 426-3668 (Télécommunicati	nden B3J 1H6	Nouveaux Horizons 5670, chemin Spring Gar Halifax 426-2741
tion) saires) saires) satage)	A26-6030 (Centre de circulai 426-2888 (Installations port 426-3699 (Opérations de sec 426-2292 (Recherche et saus	SOCIAL	SANTÉ ET BIEN-ÊTRE CANADA
FZY 3Z7	Garde côtière canadienne 46, rue Portland Dartmouth 426-2176 (Réceptionniste) 426-3939 (Aides et voies nav	bont les Blb 6K3	Sydney Sydney 539-2150 et 1-539-5361 résidents de l'île du Cap
	annihanna arditan abra?		60, rue Dorchester
82Y 3Z7	Transport aérien Affaires publiques 46, rue Portland Dartmouth 426-3589	tiont endroit	Halifax 426-2210 et 1-426-3360 appels interurbains de en Nouvelle-Écosse sau Cap-Breton
	TRANSPORTS CANADA		Bureau de district 1557, rue Hollis
			7-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1
2 pour	426-3110 et 1-800-565-719 appeler sans frais de tout e en Nouvelle-Écosse	TÔqMI	<b>KE</b> ∧ENN CYNYDY — 459-5911
B311X6	STATISTIQUE CANADA  1256, rue Barrington, 3e éta	B3) 3C9 ruqeu	Dousnes 5670, chemin Spring Ga Halifax
			6998-198
B3) 3M1	Halifax 426-6227 (Bureau local) 426-6330 (Bureau régional) 426-2148 (Cour de la citoyo	s voyageurs de Halifax	Douanes — Terminus de Aéroport international of Elmsdale
	5281, rue Duke	DONVINES	ET ACCISE  ET ACCISE
	SECRÉTARIAT D'ÉTAT		
B3) 1 V6	Halifax 426-7392	BSA 1C6	215, rue Main Yarmouth 742-9144
	426-2160 Services médicaux 1557, rue Hollis, 4 <sup>e</sup> étage	BOW 2B0	Wedgeport 663-2841
B3) 1V5	Protection de la santé 1557, rue Hollis, 5 <sup>e</sup> étage Halifax	B0W 2J0	C. P. 147 Meteghan 645-2662
831 1E8	Promotion de la santé 5409, promenade Rainnie Halifax 426-2700	722 <b>[</b> 88	Gestion des pêches C. p. 550 Halifax 426-3550

	476-3251		9751-568
B2Y 4A2	Dartmouth	85N SG9	Truro
ounds igoniso	Institut Bedford d'oc		C. P. 748
eidaemoaeè.	o'h brothag tutitanl		0145-685
	754-3664	819 G19	Sydney
B0E 1H0	Chéticamp		C. P. 1280
	C. P. 485		
S	PECHES ET OCEAN	B0K 120	Stellarton 775-4141
31	14 1 2 1 2 1 2 2 1 2 3 d	021 700	C. P. 2320
071 (60	456-6001		875-2490
9Z1 [E8	1572, rue Barrington Halifax	0W1 T08	C. P. 339
	Bureau de distributio		C b 330
			625-2220
ם הורש	OFFICE NATIONAL	B0E 5A0	Port Hawkesbury
			C. P. 758
	2319-625		972-5359
4T8 9T4	λοupλς	B0W 2J0	Meteghan
9gstj 9 <u>9</u>	66, rue Wentworth, 2		C. P. 88
	476-3810		0000 500
B3K 211	XetileH	B⊄∀ 5X5	865-6080
ool, 9e étage	6009, chemin Quinp	CAC VVd	C. P. 446
S	COMMUNICATION		7185-237
	MINISTÈRE DES	B0P 1R0	C. P. 325 Kingston
			300 4 3
	426-3164		678-3213
176 [68	1791, rue Barrington Halifax	B4N3N1	Kentville
anetà 901	notoniare Barrington		1004, chemin Jones
	JUSTICE CANADA		456-7485
		B313E1	xelileH
	0757-724		3139, rue Oxford
E41 [E8	XatilaH 0.27-301		Services de sécurité
621 1124	5251, rue Duke, bur		426-3614
90.	namerie et Commer	B3) 3E1	xelileH
	VEOLOUVEE		C. P. 2286
OWIGHE	EXECIONALE  EXPANSION ECON		861-2793
	INDUSTRIE ET CO	BON 1WO	Elmsdale
		xsfilsH əl	Aéroport international d
	1116-747		6752-249
987 A28	Yarmouth	0A1 V08	Ydgid
	C.P. 668		C. P. 1149
	6077.061		0010.071
B0N 2T0	798-2209	B2W 1L3	Dartmouth 426-8130
OTC MOD	C. P. 2290	c i i mod	C. P. 2062

		456-5080
	224-2050	Halifax B3K 5H7
BOE 1HO	Chéticamp	C. P. 1480
	C. P. 45	Martello, et de la redoute York
		Citadelle d'Halifax, de la Tour
	1487-542	Parcs historiques nationaux de la
84V 2KS	Bridgewater	
	130, rue Dominion	426-3457
		Walifax B3 159
	1844-599	Rue Upper Water
B05 1C0	Rridgetown	xelileH'b
	C. P. 340	Les édifices historiques du port
	226-2533	235-2197
BOE 1A0	tshoirA	Grand Pré BOS 1 A0
0 4 1 200	C. P. 9	Parc historique national de Grand Pré
	0 4 5	, - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
	00\$9-£98	environnementales)
B2G 1R3	dzinogitnA	426-2576 (Urgences
	4, rue Fairview	426-4196 (Terres)
		l'environnement)
	6588-799	426-3593 (Protection de
84H 4B8	Amherst	426-6050 (Eaux intérieures)
	C. P. 700	426-7155 (Bureau régional)
		Dartmouth B2Y 2N6
	DU CANADA	45, promenade Alderney, 5e étage
	GENDARMERIE ROYALE	/ambutan dan una
		atmosphérique)
	L61S-ZES	835-3971 (Centre de prévisions) 835-9328 (Environnement
B05 1 A0	10sbniW	Bedford B4N 1ES
0 1 1 300	fort Edward	1496, route Bedford
	Lieu historique national du	Centre de prévisions de l'Atlantique
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
	232-5197	592-5069
0A1 A08	Port Royal	Baddeck BOE 1B0
	Annapolis Royal	C. P. 159
	l'habitation de Port-Royal	Alexander Graham Bell
	Parc historique national de	Parc historique national
	242-2770	Z615-7ES
BOT 1NO	Maitland Bridge	Annapolis Royal 1A0
	C. P. 36	Rue St George
	Parc national de Kejimkujik	Parc historique national du fort Anne
0M1 A08	733-2280	ENVIRONNEMENT CANADA
0111 109	Sandsinol	
	forteresse de Louisbourg C. P. 160	2000 271
p	Parc historique national de la	Halifax B3, 1M5 426-8606
	Parc hierarinainotaid 2369	SMI 188 XalilaH

285-2270

Cap-Breton Ingonish Beach

Parc national des hautes terres du

B0C 1F0

5151, rue George, bureau 503

CANADA

Conservation et énergies renouvelables

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## NOUVELLE-ÉCOSSE

895-1623	476-2900	
Truro B2N SES	Dartmouth B2Y 2N6	
Immeuble fédéral, bureau 203	45, promenade Alderney, 17e étage	
internationales	Faillites	
Développement régional et affaires		
	CORPORATIONS CANADA	
1712-873	CONSOMMATION ET	
Kentville B4N 1)5	T3 NOIT V MO3NO3	
de recherches		
	7,550,071	
Centre d'agriculture et station	456-8332	
	Halifax B3H 3Z1	
426-7111	1411, rue Oxford	
8 (£ (£8 xs) 3   8   8   8   8   8   8   8   8   8	Laboratoire de recherches	
1888, rue Brunswick, bureau 708		
Direction de la recherche	RECHERCHES CANADA	
	CONSEIL NATIONAL DE	
AGRICULTURE CANADA		
	√456-7997	
476-2770	8AS (E8 xsfilsH	
E91 (E8 XelilaH	Scotia Square	
Scotia Square	Tour Barrington, 4e étage	
Tour Barrington, bureau 1210	,, 0,	
Bureau régional des passeports	CANADIENNES	
, , , , ,	ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS	
AFFAIRES EXTËRIEURES CANADA	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION	
1941440 2391131632473 33914334	CONSETT DE LA BADIODIE ELICION	

APPROVISIONNEMENTS ET

2, promenade Morris, Dartmouth 426-3881

DROITS DE LA PERSONNE
COMMISSION CANADIENNE DES

5675, chemin Spring Garden, bureau 212 Halifax B3J 3J2 426-8380

COMMISSION DE LA FONCTION

5161, rue George Halifax B3J 1M8

5685-655

300, rue Esplanade

Centre de recrutement

456-5589 et 426-5680

Services d'information

1256, rue Barrington

Centre de recrutement

**DÉFENSE NATIONALE** 

1000, chemin Windmill

426-6055 (Consommation) 426-6080 (Politique de concurrence)

815 928

**B3K 5X0** 

831188

838 171

Sydney

KalilaH

Halifax 422-5185

**Halifax** 

**A2N2A** 

9H9 H7∀

8112-2118 Stephenville C.P. 179

Corner Brook Rue Main

Immeuble fédéral

MINISTERE DES

COMMUNICATIONS

Chemin Southside Transport maritime - Bureau régional

081 R0A

137-2267 A1C SNS 5, uyo ( 15

Mabush C.P. 880 Aéroport de Wabush

282-5412

TRAVAUX PUBLICS CANADA

1615-968 Happy Valley - Goose Bay A0P 150 C.P. 520, succursale A Programme Goose Bay

> Immeuble Sir-Humphrey-Gilbert 634-7032

VIC SW1 s, uyof 15 Rue Duckworth

6884-777

**ET ACCISE REVENU CANADA - DOUANES** 

8455-181 A1C 5X8 s, uyof 15 165, rue Duckworth

REVENU CANADA - IMPÔT

lerre-Neuve et au Labrador sans frais de tout endroit en 737-5050 et 1-737-5060 pour appeler A1C 5X6 s, 440 ( 15 165, rue Duckworth

SECRETARIAT D'ETAT

Rue Duckworth Immeuble Sir-Humphrey-Gilbert

737-5521 (Cour de la citoyenneté) et du Labrador) 737-5566 (Bureau de Terre-Neuve A1C 5W2 s, uyof 15

9118 'd'O Conseil des services communautaires

0986-881 A1C 5V3 s, uyo ( 15

TRANSPORTS CANADA

C.P. 400

256-4417 (Comptoir d'information) 8WI VIA Cander

Aeroport international de Gander

#### TERRE-NEUVE ET LABRADOR

Centre de recherche forestière

AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA

	S14S-7£7		
STE 81A	s,uyo( 15		
	C.P. 12030, succursale A		
	Patrouille routière	0.11	458-2417
		A0K 4N0	Rocky Harbour
	8542-757		C.P. 130
STE AIA	s,uyof 15		Parc national de Gros Morne
	C.P. 9700, succursale B		5055 151
	"8" noisiviO	A16 5X4	Placentia Bay 737-5365
	915-2316	V X 3 3 L V	C.P. 10
AON 1RO	Lourdes	TILL SITSE	Parc historique national de C
0011101	C.P. 160	11;11 -17	) ob leasited emainateid ened
	051 43		533-2801
	1997-746	∀0G 2L0	Glovertown
A2V 2K7	Labrador City	0,000.	Parc national de Terra Nova
	C.P. 490		211
			529-3812
	832-1260	TWI VIA	Gander
AOE 1WO	Grand Bank		C.P. 370
	C.P. 40		Bureau météorologique
	7564-4977	Ad	<b>ENVIRONNEMENT CANA</b>
8WI VIA	Gander		
	C.P. 415		
	Détachement de l'aéroport		737-4812
		A1A 1C4	s,u40{ 1S
	931-2790		354, rue Water, 2e étage
A0K 2P0	Forteau		
	C.P. 10		PUBLIQUE DU CANADA
	0.570 1.60	NOITO	COMMISSION DE LA FON
100 1171	634-8236		
A2H 6G7	Corner Brook		0802-787
	C.P. 789	A1C 5W8	s'nhol 32
	6712-569	omi Jiv	C.P. 5609
001 M0A	Channel-Port aux Basques	sinamile	Production et inspection des
031 1100	C.P. 820		and the second s
	000 43		695-2136 et 695-2822
	DU CANADA	A0M 1C0	
	GENDARMERIE ROYALE		C.P. 1088
	2,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	stnəmils	Production et inspection des
	S9ES-LEL		AGRICULTURE CANADA
A1C5X4	s,uyo( 15		
	C.P. 5879		
IliH Isngi	Parc historique national de S		9194-757
		A1C 1C4	s,uyof 15
01/00/11	2894-757	50	354, rue Water, 4e étage
A1C 5X8	s,u40{ 15	\$1.	Bureau régional des passepoi
0.1	C.P. 6028	MUNINO	VII VINES EVIENCES

66, rue Slater 0956-866 KIY OWS Ottawa (Ontario) CANADIENNES Promenade Riverside INTERGOUVERNEMENTALES SECRETARIAT DES CONFÉRENCES TRAVAUX PUBLICS CANADA 5500-766 1197-166 KIY OWS Hull (Quebec) KIY 015 Hull (Québec) 15, rue Eddy 165, rue Hôtel-de-Ville SECRETARIAT D'ETAT TRAVAIL CANADA £60£-566 1985-966 KIAIA1 Ottawa (Ontario) KIY ON2 Ottawa (Ontario) 270, rue Albert 330, rue Sparks CANADA TRANSPORTS CANADA SCIENCES ET TECHNOLOGIE (Statistiques) (Statistiques) 0564-966 (Sublications) 5727-592 KIY 0KB Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (Oitawa (Ontario) Boulevard de la Colombine Rues Holland et Scott CANADA ADANAD BUDITSITATS SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

DU CANADA VERIFICATEUR GENERAL

240, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0G6

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

SERVICE CORRECTIONNEL

K1A 0P9

KIN 8A2

1685-266

CANADA

1482-566

340, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario)

Ottawa (Ontario)

DE L'INDUSTRIE CINEMATO-ROO, square Victoria, bureau 2220

800, square Victoria, bureau 2220 Montréal (Québec) H4Z 1A8 283-6363

SOLLICITEUR GÉNÉRAL CANADA

340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

5180, chemin Queen Mary, bureau 500 Montréal (Québec) 283-7505	4T8 X8H	Oitama (OintanO) 0468-39e	KI¥ 0F8
DU CANADA		875, chemin Heron	
OFFICE DES PROVENDES	9	KEVENU CANADA – IN	TÔq
930, avenue Carling, Ottawa (Ontario) 994-1610	K1 V 0C2	Avenue Mackenzie Ottawa (Ontario) 593-6104	K1¥ 0F2
OFFICE DE STABILISATI	NO	ET ACCISE	SANAUC
240, rue Sparks Ottawa (Ontario) 996-0459	K1∀ 0Ee	1, promenade Sussex Ortawa (Ontario) 749-5933	KIY OYI
POISSON SALE OFFICE CANADIEN DU		RÉSIDENCE DE SON EX	
300, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) 995-9832	K1 V 0 W 8	141, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) 992-9988	, 2 <sup>e</sup> étage
MUSÉES NATIONAUX DU	CANADA	PLANIFICATION D'URC CANADA	ENCE
455, chemin River Ottawa (Ontario) 992-2348	K1¥ 0C8	240, rue Sparks Ottawa (Ontario) 995-2041	KIV 0E0
MONNAIE ROYALE CAN	<i>I</i> DIENNE	PÊCHES ET OCÉANS	
300, rue Slater Ottawa (Ontario) 995-8883	K1 ¥ 0C8	Oitana) 2136-369 3613	KIY 0W9
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS		0FFICE NATIONAL DU	
\$69-565			
171, rue Slater Ottawa (Ontario)	K1 V 1 C3	473, rue Albert Ottawa (Ontario) 075-4370	KIV 0E2
MINISTÈRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT SOCIA	Т	OFFICE NATIONAL DE	т, ÉNERGIE

COUR SUPRÈME DU CANADA  Ree Wellington Otitawa (Ontario) ENERGIE ATOMIQUE CANADA ITO, the min Mississauga Mississauga (Ontario) Otitawa (O			K1A 054	(oitama (Ontario)
CANADA LES   CANADA		1116 666		275, rue Slater
Rue Wellington       KIA 011       CANADA       KIA 012       And second conditions of the month of the min Mississauga (Ontario)       KIA 012       And second conditions of the min Mississauga (Ontario)       KIA 013       KIA 014       KIA 015       And (Outavio)       KIA 015       KIA 015 <td>CHU ALA</td> <td>(01151110) 545110</td> <td></td> <td>Bureau central</td>	CHU ALA	(01151110) 545110		Bureau central
Region of the Region of English of	3110 ATV	Oista(O) swett(O		
Rue Wellington       KIA 017       CANADA       KIA 018         Ottawa (Ontario)       KIA 017       EXPARSION (Ontario)       KIA 018         DÉFENSE NATIONALE       ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES         Ottawa (Ontario)       KIA 0K2       580, rue Booth         DÉTENSE (Ontario)       KIA 0K2       580, rue Booth         DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE       10, rue Wellington       KIA 0K3         DÉTENSE (Ontario)       KIA 0K3       ALA 0K3         DÉTENSE (Ontario)       KIA 1E7       ALA 0K3         DÉTENSE (Ontario)       KIA 0K3       ALA 0K3         DE AL DORDA       ALA 0K3       ALA 0K3         DO CANDA       ALA 0K3       ALA 0K3         DO CANDA       ALA 0K3       ALA 0K3         DO CANDA       ALA 0K3       ALA 0K3		industrie et Commerce	COC NCT	821-4340
Successive design       KIA 011       CANADA         Societé d'ingénierie       Mississauga (Ontario)       KIA 014         Société d'ingénierie       Expansion économique régionale         Société d'ingénierie       KIA 082         DÉFENSE LATOMQUE       RIA 082         DÉFENSE LATOMQUE       RIA 082         DÉFENSE LATOMQUE       RIA 082         DÚtawa (Ontario)       KIA 083         Misolocidi (Québec)       KIA 084         Páperidan Park       RA 182         EMPLOI ET IMMIGRATION       RIA 083         Páperidan Park       RIA 084         Páperidan Park       RIA 085         Páperidan Park       RIA 082         Páperidan Park       RIA 086         Páperidan Park       RIA 082         Páperidan Park       RIA 082         Páperidan Park       RIA 082         Páper		3 40 01240119 41	1 5N 3B3	(oinetnO) sausssissiM
Rue Wellington       Z75, rue Slater         Ottawa (Ontario)       K1A 0J1         Dictawa (Ontario)       K1A 0J1         Dictawa (Ontario)       K1A 0J2         DÉFEUSE NATIONALE       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)       K1A 0K2         Ottawa (Ontario)       K1A 0K2         DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE       10, rue Wellington         PÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE       10, rue Wellington         POLITAMA (Ontario)       K1A 0K3		67.59-766		Signatura Mississing
Rue Wellington       275, rue Slater         Quiawa (Ontario)       KIA 0J1         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0J1         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0J2         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0K2         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0K2         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0K2         DÉFENSE (Ontario)       KIA 0K2         DÉPRÈ (Ontario)       KIA 0K3         DÉPRÈ (Ontario)	KIY OW4			Sociétie internation àtaisoc
Rue Wellington       KIA 011       Expansion économique régionale       KIA 012         Quiawa (Ontario)       KIA 011       EVERNISTE ET COMMERCE         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 012       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       EVERNISTE ET COMMERCE         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       ENERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K2       ENERGIE, MINES ET COMMERCES         1020, promenade Colonel By Contario)       KIA 0K3       ENERGIE ATOMIQUE         120, promenade du Portage       KIA 0K3       ENERGIE ATOMIQUE         120, promenade du Portage       KIA 0K3       ENERGIE ATOMIQUE         120, promenade du Portage       KIA 0K3       EN 0K3         120, promenade du Portage       KIA 0K3       ET EXPANSION ÉCONOMIQUE         120, promenade du Portage       KIA 0K3       ET EXPANSION ÉCONOMIQUE         120, promenade du Portage       MINESTATA NO       MIA 0K3	age, 6e étage	200, Promenade du Port		0+06.670
Rue Wellington       275, rue Slater         Ottawa (Ontario)       KIA 0J1         DÉFENSE NATIONALE       ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES         DÉPENSTEMENT D'ÉTAT AU       ET EXPANSION ÉCONOMIQUE         DU CANADA LTÉE       10, rue Wellington         EMPLOI ET IMMIGRATION       FINANCES CANADA         DU CANADA       10, rue Wellington         DU CANADA       10, rue Wellington         Peveloppement ECONOMIQUE       10, rue Wellington         DU CANADA       FINANCES CANADA         FANECOI ET IMMIGRATION       FINANCES CANADA         CANADA       FINANCES CANADA         PHUII (Québec)       KIA 019         POCTAWA (Ontario)       KIA 019         POCTAMADA LTÉE       1200, promenade Alta Vista         FANECOI ET IMMIGRATION       FINANCES CANADA         CANADA       10, rue Wellington         POCTAWA (Ontario)       KIA 019         POCTAWA (Ontario)       KIA 019         POCTAWA (Ontario)       KIA 019         POCTAWA (Ontario)       KIA 019         POCTAWA (Ontario)       KIA 018         POCTAWA (Ontario)       KIA 018         POCTAWA (Ontario)       KIA 018         POCTAWA (Ontario)       KIA 018         POCTAWA (Ontar	régionale	Expansion économique	791 907	
Société d'ingénierie       KIA 0J1       REGIONALE       RESCOURCES         Société d'ingénierie       KIA 0J1       PEYENASION ÉCONOMIQUE         DÉPENSE NATIONALE       POLIZAMA (Ontario)       KIA 0J2         DÉPENSE LA TOMIQUE       MAIN (Québec)       KIA 0J3         DÉPENSE LE ATOMIQUE       POLIZAMA (Ontario)       KIA 0H3         POCITAMA (Ontario)       KIA 0H3       MARCES CANADA         POLIZAMA (ONTARIO)       MARCE			0017131	
Rue Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  ENERGIE ATOMIQUE  ENERGIE ATOMIQUE  Société radiochimique		REGIONALE		Societe a ingenierie
Rue Wellington  Quiawa (Ontario)  Quiawa (Ontario)  Quiawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  ENERGIE ATOMIQUE  ENERGIE ATOMIQUE  Sue Wellington  DÉVELOPPEMENT D'ÉTAT AU  Tot, Promenade du Portage  DU CANADA  Tot, Promenade du Portage  ENERGIE ATOMIQUE  Sue Wellington  Tot, rue Bank  Tot, rue Booth  Hull (Québec)  Du CANADA  Tot, rue Bunk  Tot, rue Bunk  Tot, rue Wellington  Tot, rue Booth  Tot, rue Mellington  Tot, rue Mellington  Tot, rue Booth  Tot, rue Mellington  Tot, rue Mellington  Tot, rue Mellington  Totawa (Ontario)  KIA 0E3  Toto, promenade Alta Vista  Toto, promenade Alta Vis	IOMIQUE	EŢ EXPANSION ÉCON		-::
RIP REPORT ECONOMIQUE  Société radiochimique	IEBCE	INDUSTRIE ET COMM		06/7-769
RIA MELENSE NATIONALE  DÉFENSE NATIONALE  DEFENSE NATIONALE  DU CANADA LIES  ENPLOI ET IMMIGRATION  DÉFENSE (Ontario)  DEFENSE (Ontario)  SASO, rue Booth  CANADA  DEFENSE (Ontario)  DEFENSE (Ontario)  DEFENSE (Ontario)  SASO, rue Booth  Tot, rue Wellington  Totawa (Ontario)  DEFENSE (Ontario)  SASO, rue Booth  Totawa (Ontario)  SASON KIA DES  Totawa (Ontario)  SASON KIA DES  S			K2A 3W3	Kanata (Ontario)
Rue Wellington Ottawa (Ontario) DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  TAO, Promenade du Portage Ottawa (Ontario) DU CANADA LTÉE  DU CANADA LTÉE  Société radiochimique				
Rue Wellington  Rue Wellington  Rue Wellington  Rue Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  101, promenade Colonel By  DÉFENSE NATIONALE  102, rue Bank  DEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  Ottawa (Ontario)  DU CANADA  140, Promenade du Portage  PHUI (Québec)  Ottawa (Ontario)  DU CANADA  FINANCES CANADA  Tot, rue Wellington  Hull (Québec)  DU CANADA  FINANCES CANADA  Tot, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  PEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  Ottawa (Ontario)  RIA 0H3  PHUB CANADA  The OH3  Ottawa (Ontario)  Ottawa (Ontario)  RIA 0H3  ENERGIE ATOMIQUE  Ottawa (Ontario)  RIA 0H3  FINANCES CANADA  Tot, rue Bank  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  RIA 0H3  PHUB CANADA  The OH3  Ottawa (Ontario)  PHUB CANADA  The OH3  Ottawa (Ontario)  Ottawa (Ontario)  PHUB CANADA  The OH3  Ottawa (Ontario)  Ottawa (Ontario)  PHUB CANADA  The OH3  The OH4	7110 1/121			Société radiochimique
Rue Wellington       KIA 0J1         Rue Wellington       KIA 0J1         Qutawa (Ontario)       KIA 0J1         DÉFENSE NATIONALE       ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)       KIA 0K2         DÉFENSE NATIONALE       ENVIRONNEMENT CANADA         101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)       KIA 0K2         DÉFENSE NATIONALE       ENVIRONNEMENT CANADA         DÓLIGWA (Ontario)       KIA 1E7         PÉVELOPPENTATION       ENVIRONNEMENT CANADA         PÉVELOPPENTATION       ENVIRONNEMENT CANADA         POLIGWA (Ontario)       KIA 1E7         BOLIGWA (ONTARIO)		(oitano) swatto		
RIA Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  RIA 0K2  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  RIA 0K3  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  RIA 0K3  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  RIA 0K4  PHUI (Québec)  Ottawa (Ontario)  RIA 0K3  Ottawa (Ontario)  RIA 0K4  PHUI (Québec)  RIA 0K4  CANADA  TO, rue Wellington  HUI (Québec)  RIA 0K4  DÉPARTEMENT CANADA  TO, rue Wellington  RIA 0K4  TO, rue Wellington  RIA 0K4  DÉPARTEMENT CANADA  TO, rue Wellington  RIA 0K4  TA 0K4	stsiV	1200, promenade Alta		DU CANADA LTÉE
Rue Wellington  Ottawa (Ontario)  EWERGIE, MINES ET RESSOURCES  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  Ottawa (Ontario)  ENVIRONNEMENT CANADA  100, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  ENVIRONNEMENT CANADA  100, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S80, rue Booth  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  KIA 0K3  S80, rue Booth  Hull (Québec)  KIA 0K3  Ottawa (Ontario)  KIA 0K3  S80, rue Elgin  Ottawa (Ontario)  KIA 0K4  ENVIRONNEMENT CANADA  To Ottawa (Ontario)  KIA 0K3  S80, rue Elgin  Ottawa (Ontario)  KIA 0K4  S80, rue Sank  Hull (Québec)  KIA 0K4  S80, rue Sank  KIA 0K4  S80, rue Sank  Hull (Québec)  KIA 0K5  S80, rue Sank  KIA 0K5  S80, rue Sank  KIA 0K5  S80, rue Sank  Hull (Québec)  KIA 0K5  S80, rue Sank  KIA 0K		VAVNIVO OA		ENERGIE ATOMIQUE
RIA Mellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPRENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPRENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPRENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPRENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  101, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  ENVIRONNEMENT CANADA  102, rue Bank  DÉPRENSE NATIONALE  CANADA  FINANCES CANADA  104, Promenade du Portage  Ottawa (Ontario)  KIA 0E4  PHUS (Québec)  S80, rue Booth  Hull (Québec)  KIA 0E4  CANADA  TAO, rue Wellington  Hull (Québec)  KIA 0E4  CANADA  TAO, rue Bank  TAO, rue Wellington  KIA 0E4  TAO, rue Bank  TAO, rue Bein  KIA 0E4  TAO, rue Bein  KIA 0E4  TAO, rue Bein  TAO, rue Figin  KIA 0E4  TAO, rue Bein  TAO, rue Figin  KIA 0E4  TAO, rue Figin  TAO, rue Mellington  TAO, rue Me	37 <b>V</b>			·
RIA Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPRENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPRENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  101, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  ENVIRONNEMENT CANADA  TO, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  KIA 0E4  CANADA  TAO, Promenade du Portage  RIA 013  RIA 014  TAO, Promenade du Portage  KIA 015  KIA 015  FINANCES CANADA  TAO, RIA 015  SAO, rue Elgin  TAO, rue Wellington  RIA 015  RIA 015  RIA 015  RIA 016  SAO, rue Elgin  RIA 016  SAO, rue Elgin  KIA 016  SAO, rue Elgin  SAO, rue Booth  SAO, rue Mellington  KIA 016  SAO, rue Statu  KIA 016  SAO, rue Mellington  KIA 016  SAO, rue Statu  KIA 016  SAO, rue Mellington  KIA 016  SAO, rue Statu	711	GENDAPMEBIE BOX		
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (			CIO VIN	
RIA OLISANS (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  TOT, rue Bank  DÉPENSE NATIONALE  TOT, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  TOT, rue Wellington  Hull (Québec)  DÉPENSE NATIONALE  TOT, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  Hull (Québec)  SAO, rue Wellington  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  TAD OLISANS (Ontario)  SAO, rue Booth  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  SAO, rue Booth  SAO, rue Booth  Hull (Québec)  SAO, rue Booth  SAO, rue Mellington  SAO, rue Booth  SAO, rue Mellington  SAO, rue Booth  SAO, rue Mellington  SAO, rue Mell		8/51-766		(SadàuO) IluH
Rue Wellington       K1A 0J1       FINANCES CANADA         Pépense Namich Mario)       K1A 0J1       FINANCES CANADA         Défense Namich Mario)       K1A 0L1       K1A 0L2         Défense Namich Mario)       K1A 0L2       ENVIRONNEMENT CANADA         Défense Namich Mario)       K1A 0K2       ENVIRONNEMENT CANADA         Défense Namich Mario)       K1A 0K2       ENVIRONNEMENT CANADA         Défense Mario)       K1A 0K2       ENVIRONNEMENT CANADA         Défense Mario)       K1A 1E7       ENVIRONNEMENT CANADA         Défense Mario (Mario)       MARIO (Mario)	KIA 0G5	Ottawa (Ontario)	0.	140. Promenade du Porta
Rue Wellington       KIA 0J1       FINANCES CANADA         Rue Wellington       KIA 0J1       FINANCES CANADA         DÉFENSE NATIONALE       ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES         DÉFENSE NATIONALE       ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES         101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)       KIA 0K2         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       ENVIRONNEMENT CANADA         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       ENVIRONNEMENT CANADA         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       KIA 0K3         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       KIA 0K4         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       KIA 0K4         DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE       KIA 1E7		160, rue Elgin		AGANAS
RICE Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  101, promenade Colonel By  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  102, rue Bank  PHUII (Québec)  Ottawa (Ontario)  RIA 0K1  S80, rue Booth  Ottawa (Ontario)  RIA 0K2  S90, rue Wellington  Hull (Québec)  Ottawa (Ontario)  RIA 0K3  S90-4055  KIA 0H3  PHUS CANADA  RIA 0H3  PHUS CANADA  RIA 0H3  Ottawa (Ontario)  RIA 1E5  PEVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  Ottawa (Ontario)  RIA 1E7  RIA 0H3  PHUS CANADA  RIA 0H3  S90-4055  RIA 0H3			NO	
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  PÉYELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)  DÉPRETEMENT D'ÉTAT AU  102, rue Bank  103, rue Wellington  104, rue Wellington  105, rue Bank  106, rue Wellington  107, rue Wellington  108, rue Booth  108, rue Booth  108, rue Booth  1095-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1098-4581  1097-8600  1097-4581		FINANCES CANADA		12. 03.1111 13.10 10.11
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  PÉYELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)  DÉPRETEMENT D'ÉTAT AU  102, rue Bank  103, rue Wellington  104, rue Wellington  105, rue Bank  106, rue Wellington  107, rue Wellington  108, rue Booth  108, rue Booth  108, rue Booth  1095-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1097-4581  1098-4581  1097-8600  1097-4581				
RIVE Wellington  Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  OCTAWADA  101, promenade Colonel By  Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  102, rue Bank  Hull (Québec)  KIA 0H3  122, rue Bank  Hull (Québec)  KIA 0H3  122, rue Bank  Hull (Québec)  KIA 0H3  122, rue Bank				SS07-966
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  DÉPENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario)  DÉPENSE NATIONALE  ENVIRONNEMENT CANADA  101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) SA0, rue Booth Ottawa (Ontario) Ott	CHU A1A	697-2800	K1A 1E7	
Rue Wellington Ottawa (Ontario) DÉFENSE NATIONALE Ottawa (Ontario) DÉPENSE NATIONALE Ottawa (Ontario)	C110 A 1 V	(SedèulO) IluH		122, rue Bank
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  OUTAWA (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  OUTAWA (Ontario) Ottawa (Ontario)  VIA 0K2  S80, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S90, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S90, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S90, rue Booth Ottawa (Ontario)  ENVIRONNEMENT CANADA  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU  DÉPARTEMENT D'ÉTAT AU		actagillaW and Of	702111011	
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) DÉFENSE NATIONALE Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Second Sec	Adana	ENAIRONNEWENT C	NOMIOILE	DEVELOPPEMENT FCOI
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  KIA 0J1  Z36-6444  CANADA  T01, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S80, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S90, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2		- LINGWINGHING	114 7	TATA'O TUAMATAAGÀO
Rue Wellington Ottawa (Ontario)  DÉFENSE NATIONALE  Ottawa (Ontario)  KIA 0J1  Z36-6444  CANADA  T01, promenade Colonel By Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S80, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  S90, rue Booth Ottawa (Ontario)  KIA 0K2				
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario)  ENERGIE, MINES ET RESSOURCES  CANADA  Ottawa (Ontario)  KIA 0K1  Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  Ottawa (Ontario)  KIA 0K2  Ottawa (Ontario)  KIA 0K2		5908-566		19C+-766
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) DÉFENSE NATIONALE CANADA 101, promenade Colonel By 101, promenade Colonel By S80, rue Booth	KIA 0E4	(oitano) swatto	KIA 0K2	
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) ENERGIE, MINES ET RESSOURCES CANADA CANADA CANADA		580, rue Booth	λε	101, promenade Colonel E
Rue Wellington Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) Ottawa (Ontario) 995-4330 KIA 0J1 236-6444  ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES				
Rue Wellington C1As, rue Stater Ottawa (Ontario) K1A 0J1 236-6444 995-4330 ENERGIE MINES ET PESSON FOR	VESSOOVCES	CANADA		DEFENSE NATIONALE
Rue Wellington KTA 011 236-6444 KTA 1E5 Ottawa (Ontario) KTA 011	23201102238	ÉNERGIE, MINES ET		,
Rue Wellington KTA 011 236-6444 KTA 1E5 Ottawa (Ontario) KTA 011				
Rue Wellington Catawa (Ontario) K1A 1F5		t++0-067	160	
275, rue Slater	K1A 1ES	(Ontario)	K1A 011	
21121211221 22 2222		19161 Siater		Rue Wellington
COUR SUPRÊME DII CANADA		Societe de recherche	Vavu	/2 0.0 3 HIRW 100 HIRE
		, , , , ,	VUVN	COUR SUPRÊME DU CA

KIX ¢CI

6952-566

Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Rues Kent et Wellington

JUSTICE CANADA

725-3671

237-3270

Ottawa (Ontario)

Rue Golden Rod

Société chimique

CONSOMMATION ET CONSEIL DE RECHERCHES EN 993-9101 (Services généraux) 0886-866 Ottawa (Ontario) 993-3995 (Information technique) Klb eet KIY OB9 Ottawa (Ontario) 255, rue Albert, 8e étage Chemin de Montréal SCIENCES HOMAINES DO CANADA CONSEIL DE RECHERCHES EN RECHERCHES CANADA CONSEIL NATIONAL DE £1£0-766 Hull (Québec) KIY ONS 2501-866 KIY 2A6 Ottawa (Ontario) 1, Promenade du Portage 333, chemin River, 16e étage CANADIENNES **DU CANADA** ET DES TELECOMMUNICATIONS CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION CONSEIT ECONOMIÓNE

CONSEIL DE RECHERCHES

CONSTRUCTION DE

CONSTRUCTION DE

CONSTRUCTION DE

CONSTRUCTION DE

CONSTRUCTION DE

CONSTRUCTION DE

50,rue Victoria

CORPORATIONS CANADA

ABDICALES DU CANADA

MEDICALES DU CANADA

CONSEIL DES PORTS CANADA

320, rue Queen

112, rue Kent, 17e étage
Ottawa (Optario)

Ottawa (Ontario) KIA 0N6 Ottawa (Ontario) KIA 1E9

996-6400 996-6400

995-3237

Ottawa (Ontario) K1P SM1 450, rue Rideau

Ottawa (Ontario) K1G 3J8

DES BIENS DE LA COURONNE

DES BIENS DE LA COURONNE

CONSEIL DES SCIENCES CANADA

EN GENIE DU CANADA

SCIENCES NATURELLES ET

CORPORATION DE DISPOSITION

CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA

160, rue Elgin

Rue Wellineston

160, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9
995-6141

992-5012 Ottawa (Ontario) KIB 215 LLEE-594 140, rue O'Connor, 4e étage 16C 4J8 Edmonton (Alberta) 7909, 51e Avenue **FONCTION PUBLIQUE** DE TRAVAIL DANS LA **DU NORD CANADIEN** COMMISSION DES RELATIONS COMMISSION D'ENERGIE 9058-169 9879-566 CIR 2L7 Québec (Québec) Ottawa (Ontario) KIY 0KI 390, avenue de Bernières 116, rue Lisgar DE BATAILLE NATIONAUX **DEL'IMMIGRATION** COMMISSION DES CHAMPS COMMISSION D'APPEL

1458-966 1769-566 KIY 0G7 Ottawa (Ontario) K16 229 Ottawa (Ontario) 365, avenue Laurier ouest 270, rue Albert COMMISSION DU TARIF DE L'ENERGIE ATOMIQUE COMMISSION DE CONTROLE

LIBERATIONS CONDITIONNELLES NATIONALE COMMISSION NATIONALE DES COMMISSION DE LA CAPITALE

8081-866 992-4231 KIY OKI Ottawa (Ontario) K1b 616 Ottawa (Ontario) 340, avenue Laurier ouest 161, avenue Laurier ouest

121, rue Sparks, bureau 1210 PUBLIQUE DU CANADA COMMISSION DE LA FONCTION CONDITION FEMININE CANADA

0105-966 Ottawa (Ontario) KIY OW7 7656-299 300, avenue Laurier ouest K1 V 1C3 Ottawa (Ontario)

365, avenue Laurier ouest **DU DROIT DU CANADA** COMMISSION DE RÉFORME SPORT AMATEUR CANADA CONDILION PHYSIQUE ET

K1 V 0 T P Ottawa (Ontario) 0157-966 130, rue Albert, 8e étage Ottawa (Ontario) KIA 0X6

COMMISSION DE REVISION RELATIONS DU TRAVAIL CONSEIT CANADIEN DES 7784-966

KIA OMI Et01-566 381, rue Kent Ottawa (Ontario) KIY 0X8 125, promenade Sussex

5406-566 Ottawa (Ontario)

DE L'IMPOT

٤

#### CHYMBRE DES COMMUNES

1498-966 (Oitawa (Ontario) K1 V 0H7 Rue Wellington 140, rue O'Connor Edifices du Parlement

Ottawa (Ontario) KIY OYE

8674-266

COMMISSAIRE AUX LANGUES

66, rue Slater OFFICIELLES

KIA 0T8

8989-966

COMMISSAIRE A LA

Ottawa (Ontario)

KIY 1E3 Ottawa (Ontario) 66, rue Slater MAGISTRATURE FEDERALE

COMMISSION CANADIENNE DES

DROITS DE LA PERSONNE

1511-566 KIY JEJ Ottawa (Ontario) 257, rue Slater, 4e étage

COMMISSION CANADIENNE

303, rue Main, bureau 600

042-646 Winnipeg (Manitoba) K3C 3C8

**DES TRANSPORTS** COMMISSION CANADIENNE

DES CRAINS

6064-869

77-0344 KIY 0N3 Hull (Québec) 15, rue Eddy, bureau 1908

COMMISSION CANADIENNE

TIALUU

0646-866 KIY 055 Ottawa (Ontario) 2197, promenade Riverside

Ottawa (Ontario) 440, chemin Coventry

5762-566

0887-966 Ottawa (Ontario)

6761-766 Ottawa (Ontario)

**1809-566** 

4274-893 (Oitawa (Ontario)

1951-266

Ottawa (Ontario)

notgnillaW aur ,268

**DU CANADA** 

Ottawa (Ontario)

Rue Wellington Edifices du Parlement

59, rue Sparks

160, rue Elgin

GENERAL DU CANADA BUREAU DU CONTRÔLEUR

Rues Elgin et Wellington

BUREAU DU CONSEIL PRIVE

FEDERALES-PROVINCIALES

BIBLIOTHEQUE NATIONALE

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

**ASSURANCES CANADA** 

BUREAU DES RELATIONS

**DES ELECTIONS** 

BURÇAU DU DIRECTEUR-GÉNÉRAL

7

KJY 0W6

KIV 1Et

KIY 0Y3

KIY 0Y3

KIY ONT

KIY 0Y3

### **ADMINISTRATIONS CENTRALES**

CdM 3b1	Remboursement des chèq 150, boulevard Dion Matane (Québec) 562-5820	des pensions) 992-4304 (Commission des pensions) 995-6467 (Services ministériels)
K14 025	Services ministériels 11, rue Laurier Hull (Québec) 997-6363	995-6136 (Bureau des services juridiques Ottawa (Ontario) K1A 0p4 995-6136 (Bureau des services juridiques
.2 EL	APPROVISIONNEMENT	Conseil de révision des pensions 473 rue Albert Ottawa (Ontario) K1A 0P4
KIY 0C?	AGRICULTURE CANAI 930, avenue Carling Ottawa (Ontario) 995-5222	Office de l'établissement agricole des anciens combattants Services aux anciens combattants 199, rue Grafton Charlottetown (IPÉ.) CIA 8M9 894-5081
K1B 645	240, rue Sparks, S <sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) 995-9449	Commission des allocations aux anciens combattants Rues Queen et Richmond Charlottetown (lPE.) CIA 8M9 894-5072
)E TRANGER	AGENCE D'EXAMEN E L'INVESTISSEMENT È	AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS CANADA
KIV OC	200, Promenade du Port Hull (Québec) 997-5456	140, rue Wellington, 8º étage Ortawa (Ontario) 992-9652
Е	AGENCE CANADIENN DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	ADMINISTRATION DU PIPELINE DU NORD CANADA

KIV OHt

K1 V 0C5

0808-185

8815-866

(Oitawa (Ontario)

395, rue Wellington

ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Le Gardeur (Québec)

5, Montée des Arsenaux

ARSENAUX CANADA

12Z 2P4

KIY 0N3

15

997-0060 (Affaires indiennes et inuits) 994-1200 (Revendications des autochtones)

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

AFFAIRES EXTERIEURES CANADA

997-0011 (Affaires du Nord)

Hull (Québec)

CANADA

\$816-966

10, rue Wellington

125, promenade Sussex Ottawa (Ontario)

#### INTRODUCTION

Le présent répertoire donne la liste et les adresses des bureaux des ministères et organismes fédéraux qui sont en mesure de dispenser à temps plein des services au public dans les deux langues officielles. Il comprend une section province et territoire, de l'est à l'ouest du pays. Dans chaque section, les bureaux sont d'abord classés selon l'ordre alphabétique des ministères ou organismes, et ensuite dans l'ordre alphabétique des lieux où ils sont situés. L'orthographe des noms géographiques est conforme à celle de l'édition de 1980 du Canada Atlas toponymique. Les adresses, codes postaux et numéros de téléphone étaient en vigueur au l'et avril 1982.

Les ministères et organismes émettront des avis concernant les services saisonniers et à temps partiel, tels que ceux offerts dans certains parcs nationaux, et informeront le public au fur et à mesure que des changements seront apportés quant à la disponibilité des services à temps plein. Les sociétés de la Couronne, comme Postes Canada et Air Canada, publieront leur propre répertoire des bureaux qui dispensent des services dans les deux langues officielles. Conséquemment, leurs bureaux ne figurent pas dans le présent répertoire.

#### AVANT-PROPOS

nir des services dans les deux langues officielles. toire des lieux où sont situés les bureaux qui peuvent fournement du Canada a le plaisir de publier le présent répertoutes les régions où la demande est importante, le gouverservices au public dans les deux langues officielles dans Dans le cadre des efforts qu'il déploie pour dispenser des

ses services dans la langue officielle de votre choix. Le gouvernement du Canada vous invite à vous prévaloir de

Le président du Conseil du Trésor

du Canada,

Donald J. Johnston



## DVNS FES DENX EST À VOTRE SERVICE LE GOUVERNEMENT DU CANADA

# **OEEICIETTES TYNGOES**

